



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

- + *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.
- + *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.
- + *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.
- + *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse <http://books.google.com>





Ex libris
A MENDELSSOHN BARTHOLDY
Theatro Francoisi



Schüler

Gutfruchtigkeit 2 H 8 8 7
 Franchise 62 8 7
 Rechtliche
 drätur 113

Rufffruchtbarkeit 10/11
 83/5

Prozp. Jolietter 11 29
 65/6

Marchandise 44 1
 156

Agst

Ruffter 25/6
 156

1/2 unklar in Engl

Francaes 211

326 35

Huesier, Loyal - 329
 10 de un autre formation

337 d'intérêt des Grinck

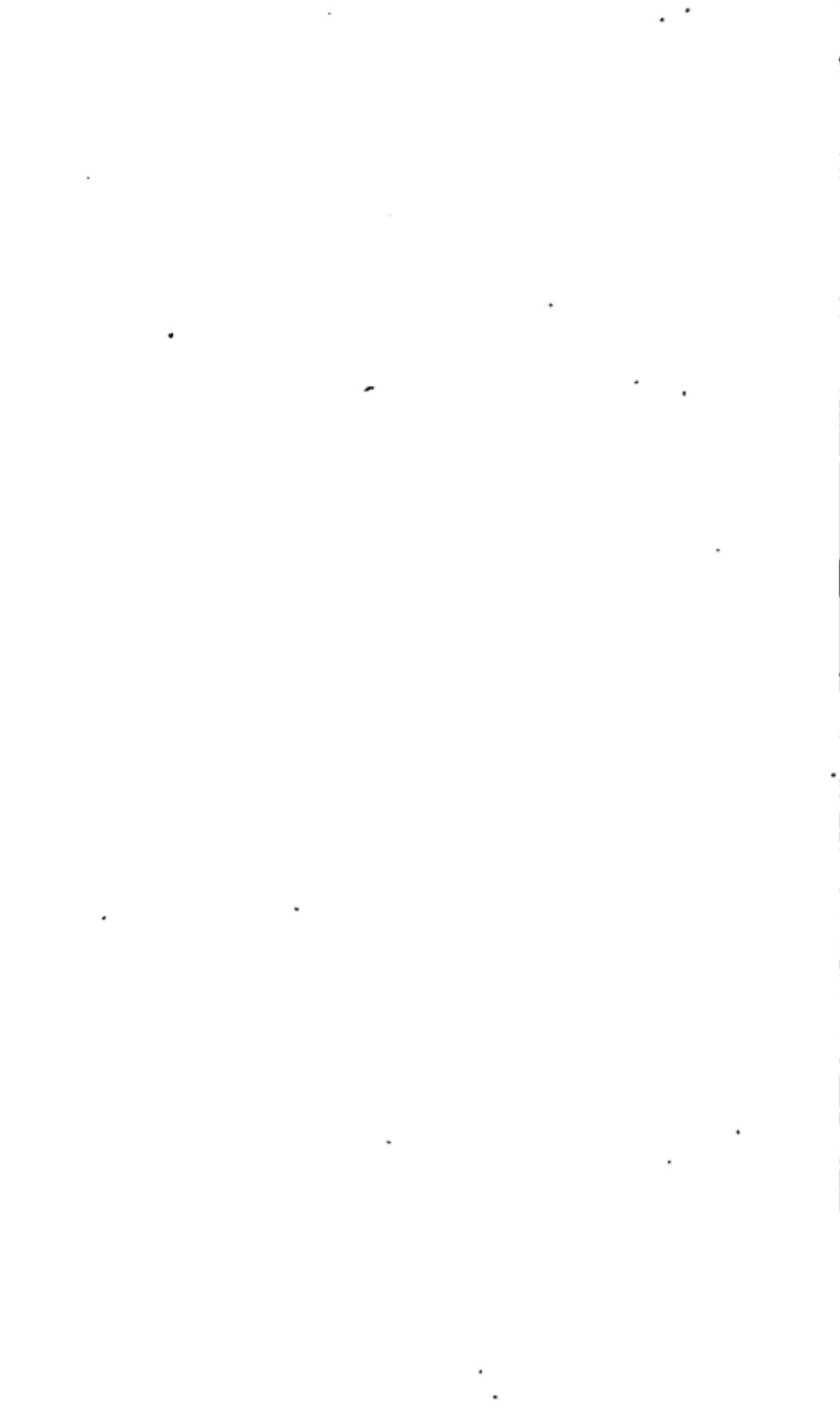
19 de gille vinge

Œ U V R E S

D E

M O L I E R E .

T O M E Q U A T R I E M E .



Œ U V R E S

D E .

M O L I E R E .

NOUVELLE ÉDITION.

TOME QUATRIÈME.



A L O N D R E S .

M. DCC, LXXXIV.



LE
MISANTHROPE,
COMÉDIE.

Ex libris
A. MENDELSSOHN BARTHOLDY
Theatre Francaise



L E

MISANTHROPE,

C O M É D I E.

ACTE PREMIER.

SCENE PREMIÈRE.

PHILINTE, ALCESTE.

PHILINTE.

Q U'EST-CE donc ? qu'avez-vous ?

ALCESTE, *assis.*

Laissez-moi, je vous prie.

PHILINTE.

Mais encor, dites-moi, quelle bizarrerie...

ALCESTE.

Laissez-moi là, vous dis-je, & courez vous cacher.

PHILINTE.

Mais on entend les gens au moins sans se fâcher.

ALCESTE.

Moi, je veux me fâcher, & ne veux point entendre.

A 1j

Schuler

Gutfriedrich 2 H 8 8 7
 Franck 62 8 7
 Rechtshand
 Drehtische 313

Ruffenbacher 10/11
 83/5

Prop. Jolitzer 11 29
 65/6

Marchese 44 1
 156

146/7
 Ruffenbacher 215/6
 (jetz unbekannt in Engl.)

Francaes 211

326 35

Hiesler, Loyal = 329
 Ordinance Formation

337 l'intérêt du Prince
 19 de suite

Œ U V R E S

D E

M O L I E R E.

TOME QUATRIEME.

6 *Le Misanthrope* ,

Et la plus glorieuse a des régals peu chers ,
Dès qu'on voit qu'on nous mêle avec tout l'univers.
Sur quelque préférence une estime se fonde ;
Et c'est n'estimer rien , qu'estimer tout le monde.
Puisque vous y donnez , dans ces vices du tems ,
Morbleu ! vous n'êtes pas pour être de mes gens ;
Je refuse d'un cœur la vaste complaisance
Qui ne fait de mérite aucune différence ;
Je veux qu'on me distingue , & pour le trancher
net,
L'ami du genre-humain n'est point du tout mon
fait.

PHILINTE.

Mais , quand on est du monde , il faut bien que
l'on rende
Quelques dehors civils que l'usage demande.

ALCESTE.

Non , vous dis-je ; on devoit châtier , sanspitié,
Ce commerce honteux de semblans d'amitié.
Je veux que l'on soit homme , & qu'en toute ren-
contre ,
Le fond de notre cœur dans nos discours se montre ,
Que ce soit lui qui parle ; & que nos sentimens
Ne se masquent jamais sous de vains complimens.

PHILINTE.

Il est bien des endroits , où la pleine franchise
Deviendroit ridicule , & seroit peu permise ;
Et parfois , n'en déplaît à votre austere honneur ,
Il est bon de cacher ce qu'on a dans le cœur.
Seroit-il à propos , & de la bienséance ,
De dire à mille gens tout ce que d'eux on pense ?

Et , quand on a quelqu'un qu'on hait , ou qui dé-
plaît ,

Lui doit-on déclarer la chose comme elle est ?

A L C E S T E .

Oui.

P H I L I N T E .

Quoi ! vous iriez dire à la vieille Emilie ,
Qu'à son âge il sied mal de faire la jolie ,
Et que le blanc qu'elle a scandalise chacun ?

A L C E S T E .

Sans doute.

P H I L I N T E .

A Dorilas , qui est trop importun ;
Et qu'il n'est à la Cour oreille qu'il ne lasse
A conter sa bravoure & l'éclat de sa race ?

A L C E S T E .

Fort bien.

P H I L I N T E .

Vous vous moquez.

A L C E S T E .

Je ne me moque point ;

Et je vais n'épargner personne sur ce point.

Mes yeux sont trop blessés , & la Cour & la Ville
Ne m'offrent rien qu'objets à m'échauffer la bile ;
J'entre en une humeur noire , en un chagrin
profond ,

Quand je vois vivre entre eux les hommes comme
ils font :

Je ne trouve par-tout que lâche flatterie ,
Qu'injustice , intérêt , trahison , fourberie ;
Je n'y puis plus tenir , j'enrage ; & mon dessein
Est de rompre en visière à tout le genre-humain.

8 *Le Misanthrope*,

PHILINTE.

Ce chagrin philosophe est un peu trop sauvage.
Je ris des noirs accès où je vous envisage ;
Et crois voir en nous deux , sous mêmes soins
nourris ,
Ces deux freres que peint l'Ecole des Maris ,
Dont...

ALCESTE.

Mon Dieu , laissons-là vos comparaisons fades.

PHILINTE.

Non , tout de bon , quittez toutes ces incartades ;
Le monde par vos soins ne se changera pas :
Et , puisque la franchise a pour vous tant d'appas ,
Je vous dirai tout franc , que cette maladie ,
Par-tout où vous allez , donne la comédie ;
Et qu'un si grand courroux contre les mœurs de
tems ,
Vous tourne en ridicule auprès de bien des gens.

ALCESTE.

Tant mieux , morbleu ! tant mieux , c'est ce que
je demande ;
Ce m'est un fort bon signe , & ma joie en est grande.
Tous les hommes me sont à tel point odieux ,
Que je serois fâché d'être sage à leurs yeux.

PHILINTE.

Vous voulez un grand mal à la nature humaine.

ALCESTE.

Où , j'ai conçu pour elle une effroyable haine.

PHILINTE.

Tous les pauvres mortels , sans nulle exception ,

Seront enveloppés dans cette aversion ?

Encor , en est-il bien , dans le siècle où nous
sommes. . .

A L C E S T E .

Non , elle est générale , & je hais tous les hommes :
Les uns , parce qu'ils sont méchans & malfaisans ;
Et les autres , pour être aux méchans complaisans ,
Et n'avoir pas pour eux ces haines vigoureuses ,
Que doit donner le vice aux ames vertueuses.

De cette complaisance on voit l'injuste excès ,
Pour le franc scélérat avec qui j'ai procès.

Au travers de son masque , on voit à plein le traître ;
Par-tout il est connu pour tout ce qu'il peut être ;
Et ses roulemens d'yeux , & son ton radouci ,
N'imposent qu'à des gens qui ne sont point d'ici.

On fait que ce pied-plat , digne qu'on le confonde ,
Par de sales emplois s'est poussé dans le monde ,
Et que par eux , son sort , de splendeur revêtu ,
Fait gronder le mérite , & rougir la vertu :

Quelques titres honteux qu'en tous lieux on lui
donne ,

Son misérable honneur ne voit pour lui personne ;
Nommez-le fourbe , infâme , & scélérat maudit ,
Tout le monde en convient , & nul n'y contredit :
Cependant sa grimace est par-tout bien venue ;

On l'accueille , on lui rit , par-tout il s'insinue ;
Et s'il est , par la brigue , un rang à disputer ,
Sur le plus honnête homme on le voit l'emporter.

Tétebleu ! ce me sont de mortelles blessures ,
De voir qu'avec le vice on garde des mesures ;
Et , parfois , il me prend des mouvemens soudains ,
De fuir dans un désert l'approche des humains.

P H I L I N T E .

Mon Dieu ! des mœurs du tems mettons - nous
moins en peine ,

Et faisons un peu grace à la nature humaine ;
Ne l'examinons point dans la grande rigueur ,
Et voyons ses défauts avec quelque douceur.

Il faut , parmi le monde, une vertu traitable ;
A force de sagesse , on peut être blâmable ;
La parfaite raison fuit toute extrémité ,
Et veut que l'on soit sage avec sobriété.

Cette grande roideur des vertus des vieux âges,
Heurte trop notre siècle & les communs usages ;
Elle veut aux mortels trop de perfection.

Il faut fléchir au tems sans obstination ;
Et c'est une folie à nulle autre seconde,
De vouloir se mêler de corriger le monde.

J'observe , comme vous , cent choses tous les jours ,
Qui pourroient mieux aller , prenant un autre
cours.

Mais quoi qu'à chaque pas je puisse voir paroître ,
En courroux , comme vous , on ne me voit point
être.

Je prends tout doucement les hommes comme ils
sont ,

J'accoutume mon ame à souffrir ce qu'ils font ;
Et je crois qu'à la Cour , de même qu'à la Ville ,
Mon flegme est philosophe autant que votre bile.

A L C E S T E .

Mais ce flegme , Monsieur , qui raisonne si bien ,
Ce flegme pourra-t il ne s'échauffer de rien ?

Et s'il faut , par hasard , qu'un ami vous trahisse ,
Que , pour avoir vos biens , on dresse un artifice ,

Ou qu'on tâche à semer de méchans bruits de vous,
Verrez-vous tout cela, sans vous mettre en cour-
roux ?

PHILINTE.

Oui, je vois ces défauts dont votre ame murmure,
Comme vices unis à l'humaine nature ;
Et mon esprit enfin n'est pas plus offensé
De voir un homme fourbe, injuste, intéressé,
Que de voir des vautours affamés de carnage,
Des singes malfaisans, & des loups pleins de rage.

ALCESTE.

Je me verrai trahir, mettre en pieces, voler,
Sans que je sois... Morbleu ! je ne veux point parler,
Tant ce raisonnement est plein d'impertinence.

PHILINTE.

Ma foi ! vous ferez bien de garder le silence.
Contre votre partie éclatez un peu moins,
Et donnez au procès une part de vos soins.

ALCESTE.

Je n'en donnerai point, c'est une chose dire.

PHILINTE.

Mais qui voulez-vous donc qui pour vous sollicite ?

ALCESTE.

Qui je veux ? La raison, mon bon droit, l'équité.

PHILINTE.

Aucun Juge par vous ne sera visité ?

ALCESTE.

Non. Est-ce que ma cause est injuste ou douteuse ?

PHILINTE.

J'en demeure d'accord ; mais la brigue est fâcheuse ;
Et...

12 *Le Misanthrope,*

ALCESTE.

Non. J'ai résolu de n'en pas faire un pas.
J'ai tort, ou j'ai raison.

PHILINTE.

Ne vous y fiez pas.

ALCESTE.

Je ne remuerai point.

PHILINTE.

Votre partie est forte,
Et peut par sa cabale entraîner. . .

ALCESTE.

Il n'importe.

PHILINTE.

Vous vous tromperez.

ALCESTE.

Soit. J'en veux voir le succès.

PHILINTE.

Mais . . .

ALCESTE.

J'aurai le plaisir de perdre mon procès.

PHILINTE.

Mais enfin . . .

ALCESTE.

Je verrai, dans cette plaiderie,
Si les hommes auront assez d'effronterie,
Seront assez méchants, scélérats & pervers,
Pour me faire injustice aux yeux de l'univers.

PHILINTE.

Quel homme !

ALCESTE.

Je voudrais, m'en coûtât-il grand'chose,
Pour la beauté du fait avoir perdu ma cause.

PHILINTE.

PHILINTE.

On se riroit de vous , Alceste , tout de bon ,
Si l'on vous entendoit parler de la façon.

ALCESTE.

Tant pis pour qui riroit.

PHILINTE.

Mais cette rectitude

Que vous voulez en tout avec exactitude ,
Cette pleine droiture , où vous vous renfermez ,
La trouvez-vous ici dans ce que vous aimez ?
Je m'étonne , pour moi , qu'étant , comme il le
semble ,

Vous & le genre-humain , si fort brouillés ensemble ,
Malgré tout ce qui peut vous le rendre odieux ,
Vous ayez pris chez lui ce qui charme vos yeux ;
Et ce qui me surprend encore davantage ,
C'est cet étrange choix où votre cœur s'engage.
La sincère Eliante a du penchant pour vous ,
La prude Arsinoé vous voit d'un œil fort doux ;
Cependant à leurs vœux votre ame se refuse ,
Tandis qu'en ses liens Célimène l'amuse ,
De qui l'humeur coquette & l'esprit médisant
Semblent si fort donner dans les mœurs d'à présent ,
D'où vient que , leur portant une haine mortelle ,
Vous pouvez bien souffrir ce qu'en tient cette belle ?
Ne sont-ce plus défauts dans un objet si doux ?
Ne les voyez-vous pas , ou les excusez-vous ?

ALCESTE.

Non. L'amour que je sens pour cette jeune veuve ,
Ne ferme point les yeux aux défauts qu'on lui
trouve ;

Et je suis , quelque ardeur qu'elle m'ait pu donner ,

14 *Le Misanthrope ,*

Le premier à les voir , comme à les condamner.
Mais avec tout cela , quoi que je puisse faire ,
Je confesse mon foible , elle a l'art de me plaire :
J'ai beau voir ses défauts , & j'ai beau l'en blâmer,
En dépit qu'on en ait , elle se fait aimer ;
Sa grace est la plus forte ; & sans doute ma flamme,
De ces vices du tems pourra purger son ame.

PHILINTE.

Si vous faites cela , vous ne ferez pas peu.
Vous croyez être donc aimé d'elle ?

ALCESTE.

Oui , parbleu !

Je ne l'aimerois pas , si je ne croyois l'être.

PHILINTE.

Mais si son amitié pour vous se fait paroître ,
D'où vient que vos rivaux vous causent de l'ennui ?

ALCESTE.

C'est qu'un cœur bien atteint veut qu'on soit tout
à lui :

Et je ne viens ici qu'à dessein de lui dire
Tout ce que là-dessus ma passion m'inspire.

PHILINTE.

Pour moi , si je n'avois qu'à former des desirs ,
Sa cousine Eliante auroit tous mes soupirs ;
Son cœur , qui vous estime , est solide & sincère ,
Et ce choix plus conforme étoit mieux votre affaire.

ALCESTE.

Il est vrai , ma raison me le dit chaque jour ;
Mais la raison n'est pas ce qui règle l'amour.

PHILINTE.

Je crains fort pour vos feux , & l'espoir où vous
êtes

Pourroit. . .

SCENE II.

ORONTE, ALCESTE, PHILINTE.

ORONTE, à *Alceste*.

J'AI su là bas que, pour quelques emplettes,
Eliante est sortie, & Célimene aussi.

Mais, comme l'on m'a dit que vous étiez ici,
J'ai monté pour vous dire, & d'un cœur véritable,
Que j'ai conçu pour vous une estime incroyable,
Et que, depuis long-tems, cette estime m'a mis
Dans un ardent desir d'être de vos amis.

Oui, mon cœur au mérite aime à rendre justice,
Et je brûle qu'un nœud d'amitié nous unisse.
Je crois qu'un ami chaud, & de ma qualité,
N'est pas assurément pour être rejeté.

(Pendant le discours d'Oronte, Alceste est rêveur, sans faire attention que c'est à lui qu'on parle, & ne sort de sa rêverie que quand Oronte lui dit :)

C'est à vous, s'il vous plaît, que ce discours s'adresse.

ALCESTE.

A moi, Monsieur ?

ORONTE.

A vous. Trouvez-vous qu'il vous blesse ?

ALCESTE.

Non pas. Mais la surprise est fort grande pour moi,
Et je n'attendois pas l'honneur que je reçois.

16 *Le Misanthrope*,

ORONTE.

L'estime où je vous tiens ne doit point vous surprendre,

Et de tout l'Univers vous la pouvez prétendre.

ALCESTE.

Monsieur. . .

ORONTE.

L'état n'a rien qui ne soit au-dessous
Du mérite éclatant que l'on découvre en vous.

ALCESTE.

Monsieur. . .

ORONTE.

Oui, de ma part je vous tiens préférable
A tout ce que j'y vois de plus considérable.

ALCESTE.

Monsieur. . .

ORONTE.

Sois-je du Ciel écrasé, si je mens ;
Et pour vous confirmer ici mes sentimens,
Souffrez qu'à cœur ouvert, Monsieur, je vous em-
brasse,

Et qu'en votre amitié je vous demande place.

Touchez-là, s'il vous plaît. Vous me la promettez,
Votre amitié ?

ALCESTE.

Monsieur. . .

ORONTE.

Quoi ! vous y résistez ?

ALCESTE.

Monsieur, c'est trop d'honneur que vous me vou-
lez faire ;

Mais l'amitié demande un peu plus de mystère ;

Et c'est assurément en profaner le nom ,
 Que de vouloir le mettre en toute occasion.
 Avec lumiere & choix cette union veut naître ;
 Avant que nous lier , il faut nous mieux connoître ;
 Et nous pourrions avoir telles complexions ,
 Que tous deux du marché nous nous repentirions.

ORONTE.

Parbleu ! c'est là-dessus parler en homme sage ,
 Et je vous en estime encore davantage.
 Souffrons donc que le tems forme des nœuds si doux ;
 Mais , cependant , je m'offre entièrement à vous.
 S'il faut faire à la Cour pour vous quelque ouver-
 ture ,

On fait qu'auprès du Roi je fais quelque figure ;
 Il m'écoute , & dans tout , il en use , ma foi ,
 Le plus honnêtement du monde avecque moi.
 Enfin je suis à vous de toutes les manieres ;
 Et comme votre esprit a de grandes lumieres ,
 Je viens pour commencer entre nous ce beau nœud ,
 Vous montrer un Sonnet que j'ai fait depuis peu ,
 Et savoir s'il est bon qu'au Public je l'expose.

ALCESTE.

Monsieur , je suis mal propre à décider la chose ;
 Veuillez m'en dispenser.

ORONTE.

Pourquoi ?

ALCESTE.

J'ai le défaut
 D'être un peu plus sincere en cela qu'il ne faut.

ORONTE.

C'est ce que je demande , & j'aurois lieu de plainte,

B h)

18 . *Le Misanthrope,*

Si, m'exposant à vous pour me parler sans feinte,
Vous allez me trahir, & me déguiser rien.

ALCESTE.

Puisqu'il vous plaît ainsi, Monsieur, je le veux
bien.

ORONTE.

Sonnet. C'est un Sonnet, *L'Espoir...* C'est une
Dame,

Qui de quelque espérance avoit flatté ma flamme,
L'Espoir... Ce ne sont point de ces grands vers
pompeux,

Mais de petits vers doux, tendres & langoureux.

ALCESTE.

Nous verrons bien.

ORONTE.

L'espoir... Je ne fais si le style

Pourra vous en paroître assez net & facile,

Et si du choix des mots vous vous contenterez.

ALCESTE.

Nous allons voir, Monsieur.

ORONTE.

Au reste, vous saurez

Que je n'ai demeuré qu'un quart-d'heur à le faire.

ALCESTE.

Voyons, Monsieur, le tems ne fait rien à l'affaire.

ORONTE *lit.*

« L'espoir, il est vrai, nous soulage,

» Et nous berce un tems notre ennui.

» Mais, Philis, le triste avantage,

» Lorsque rien ne marche après lui !

PHILINTE.

Je suis déjà charmé de ce petit morceau.

ALCESTE, *bas*, à *Philinté*.

Quoi ! vous avez le front de trouver cela beau ?

ORONTE.

- » Vous eûtes de la complaisance ;
- » Mais vous en deviez moins avoir,
- » Et ne vous pas mettre en dépense,
- » Pour ne me donner que l'espoir.

PHILINTE.

Ah ! qu'en termes galans ces choses-là sont mises !

ALCESTE, *bas*, à *Philinte*.

Hé quoi ! vil complaisant, vous louez des sottises ?

ORONTE.

- » S'il faut qu'une attente éternelle
- » Pousse à bout l'ardeur de mon zèle,
- » Le trépas sera mon recours.

- » Vos soins ne m'en peuvent distraire ;
- » Belle Philis, on désespère,
- » Alors qu'on espère toujours. »

PHILINTE.

La chute en est jolie, amoureuse, admirable.

ALCESTE, *bas*, à *Philinte*.

La peste de ta chute, empoisonneur au diable !
En eusses-tu fait une à te casser le nez !

PHILINTE.

Je n'ai jamais ouï des vers si bien tournés.

ALCESTE, *bas*, à *Philinte*.

Morbleu !

ORONTE, à *Philinte*.

Vous me flattez, & vous croyez peut-être...

PHILINTE.

Non, je ne flatte point.

ALCESTE, *bas*, à Philinte.

Hé ! que fais-tu donc , traître ?

ORONTE, à Alceste.

Mais pour vous , vous savez quel est notre traité.
Parlez-moi , je vous prie , avec sincérité.

ALCESTE.

Monsieur , cette matiere est toujours délicate ,
Et sur le bel esprit nous aimons qu'on nous flatte.
Mais un jour , à quelqu'un , dont je tairai le nom ,
Je disois , en voyant des vers de sa façon ,
Qu'il faut qu'un galant homme ait toujours grand
empire

Sur les démangeaisons qui nous prennent d'écrire ;
Qu'il doit tenir la bride aux grands empressemens
Qu'on a de faire éclat de tels amusemens ;
Et que , par la chaleur de montrer ses Ouvrages ,
On s'expose à jouer de mauvais personnages.

ORONTE.

Est-ce que vous voulez me déclarer par-là ,
Que j'ai tort de vouloir . . .

ALCESTE.

Je ne dis pas cela.

Mais je lui disois , moi , qu'un froid écrit affomme,
Qu'il ne faut que ce foible à décrier un homme ;
Et qu'eût-on d'autre part cent belles qualités ,
On regarde les gens par leurs méchans côtés.

ORONTE.

Est-ce qu'à mon Sonnet vous trouvez à redire ?

ALCESTE.

Je ne dis pas cela. Mais , pour ne point écrire ,
Je lui mettois aux yeux , comme dans notre teints ,
Cette soif a gâté de fort honnêtes gens.

O R O N T E.

Est-ce que j'écris mal, & leur ressemblerois-je?

A L C E S T E.

Je ne dis pas cela. Mais enfin, lui disois-je,
 Quel besoin si pressant avez-vous de rimer ?
 Et qui diantre vous pousse à vous faire imprimer ?
 Si l'on peut pardonner l'effort d'un mauvais Livre,
 Ce n'est qu'aux malheureux qui composent pour
 vivre.

Croyez-moi. Résistez à vos tentations,
 Dérobez au Public ces occupations;
 Et n'allez point quitter, de quoi que l'on vous
 somme,

Le nom que, dans la Cour, vous avez d'honnête
 homme,

Pour prendre de la main d'un avide Imprimeur,
 Celui de ridicule & misérable Auteur.

C'est ce que je tâchai de lui faire comprendre.

O R O N T E.

Voilà qui va fort bien, & je crois vous entendre.
 Mais ne puis-je savoir ce que dans mon Sonnet. . .

A L C E S T E.

Franchement, il est bon à mettre au cabinet;
 Vous vous êtes réglé sur de méchants modeles,
 Et vos expressions ne sont point naturelles.

Qu'est-ce que, nous berce un tems notre ennui ?

Et que, rien ne marche après lui ?

Que, ne vous pas mettre en dépense,

Pour ne donner que l'espoir !

Et que, Philis, on désespere,

Alors qu'on espere toujours.

Ce style figuré , dont on fait vanité ,
 Sort du bon caractère & de la vérité ;
 Ce n'est que jeux de mots , qu'affectation pure ,
 Et ce n'est point ainsi que parle la nature.
 Le méchant goût du siècle en cela me fait peur ;
 Nosperes , tout grossiers , l'avoient beaucoup meilleur ;
 Et je prise bien moins tout ce que l'on admire ,
 Qu'une vieille chanson que je m'en vais vous dire.

« Si le Roi m'avoit donné
 » Paris , sa grand'Ville ,
 » Et qu'il me fallût quitter
 » L'amour de ma mie ;
 » Je dirois au Roi Henri :
 » Reprenez votre Paris ;
 » J'aime mieux ma mie , oh gay !
 » J'aime mieux ma mie. »

La rime n'est pas riche , & le style en est vieux :
 Mais ne voyez-vous pas que cela vaut bien mieux
 Que ces colifichets dont le bon sens murmure ,
 Et que la passion parle là toute pure ?

« Si le Roi m'avoit donné
 » Paris , sa grand'Ville ,
 » Et qu'il me fallût quitter
 » L'amour de ma mie ;
 » Je dirois au Roi Henri :
 » Reprenez votre Paris ;
 » J'aime mieux ma mie , oh gay !
 » J'aime mieux ma mie. »

Voilà ce que peut dire un cœur vraiment épris.

(à Philinte qui rit.)

Oui , Monsieur le Rieur , malgré vos beaux esprits ;
J'estime plus cela que la pompe fleurie
De tous ces faux brillans où chacun se récrie.

ORONTE.

Et moi , je vous soutiens que mes vers sont fort
bons.

ALCESTE.

Pour les trouver ainsi , vous avez vos raisons ;
Mais vous trouverez bon que j'en puisse avoir
d'autres
Qui se dispenseront de se soumettre aux vôtres.

ORONTE.

Il me suffit de voir que d'autres en font cas.

ALCESTE.

C'est qu'ils ont l'art de feindre , & moi je ne l'ai
pas.

ORONTÉ.

Croyez-vous donc avoir tant d'esprit en partage ?

ALCESTE.

Si je louois vos vers , j'en aurois davantage.

ORONTE.

Je me passerai fort que vous les approuviez.

ALCESTE.

Il faut bien , s'il vous plaît , que vous vous en
passiez.

ORONTE.

Je voudrois bien , pour voir , que de votre ma-
niere ,
Vous en composassiez sur la même matiere.

24 *Le Misanthrope,*

ALCESTE.

J'en pourrois, par malheur, faire d'aussi m'échans ;
Mais je me garderois de les montrer aux gens.

ORONTE.

Vous me parlez bien ferme, & cette suffisance..

ALCESTE.

Autre part que chez moi cherchez qui vous encense.

ORONTE.

Mais, mon petit Monsieur, prenez-le un peu
moins haut.

ALCESTE.

Ma foi ! mon grand Monsieur, je le prends comme
il faut.

PHILINTE, *se mettant entre deux.*

Hé ! Messieurs, c'en en trop. Laissez-cela, de
grace.

ORONTE.

Ah ! j'ai tort, je l'avoue, & je quitte la place.
Je suis votre valet, Monsieur, de tout mon cœur.

ALCESTE.

Et, moi, je suis, Monsieur, votre humble servi-
teur.

SCENE III.

S C E N E I I I.

PHILINTE, ALCESTE.

PHILINTE.

HÉ bien, vous le voyez. Pour être trop sincère,
 Vous voilà sur les bras une fâcheuse affaire;
 Et j'ai bien vu qu'Oronte, afin d'être flatté...

ALCESTE.

Ne me parlez pas.

PHILINTE.

Mais...

ALCESTE.

Plus de société.

PHILINTE.

C'est trop...

ALCESTE.

Laissez-moi là.

PHILINTE.

Si je...

ALCESTE.

Point de langage.

PHILINTE.

Mais quoi...

ALCESTE.

Je n'entends rien.

PHILINTE.

Mais,

ALCESTE.

Encore ?

PHILINTE.

On outrage.

ALCESTE.

Ah ! parbleu ! c'en est trop. Ne suivez point mes pas.

PHILINTE.

Vous vous moquez de moi ; je ne vous quitte pas.

Fin du premier Acte.

 A C T E I I.

SCENE PREMIERE.

ALCESTE, CÉLIMENE.

ALCESTE.

MADAME, voulez-vous que je vous parle net ?
 De vos façons d'agir je suis mal satisfait :
 Contre elles dans mon cœur trop de bile s'assemble ,
 Et je sens qu'il faudra que nous rompions ensemble.
 Oui , je vous tromperois de parler autrement ;
 Tôt ou tard nous romprons indubitablement ;
 Et je vous promettrai mille fois le contraire ,
 Que je ne serois pas en pouvoir de le faire.

CÉLIMENE.

C'est pour me quereller , donc à ce que je voi ,
 Que vous avez voulu me ramener chez moi ?

ALCESTE.

Je ne querelle point. Mais votre humeur , Madame ,
 Ouvre au premier venu trop d'accès dans votre ame :
 Vous avez trop d'amans qu'on voit vous obséder ;
 Et mon cœur de cela ne peut s'accommoder.

CÉLIMENE.

Des amans que je fais me rendez-vous coupable ?
 Puis-je empêcher les gens de me trouver aimable ?

C ij

Et lorsque , pour me voir , ils font de doux efforts ,

Dois-je prendre un bâton pour les mettre dehors ?

A L C E S T E .

Non , ce n'est pas , Madame , un bâton qu'il faut prendre ;

Mais un cœur , à leurs vœux , moins facile & moins tendre .

Je fais que vos appas vous suivent en tous lieux ;
Mais votre accueil retient ceux qu'attirent vos yeux ;
Et sa douceur offerte à qui vous rend les armes ,
Acheve sur les cœurs l'ouvrage de vos charmes .

Le trop riant espoir que vous leur présentez ,
Attache autour de vous leurs assiduités ;
Et votre complaisance , un peu moins étendue ,
De tant de soupirans chasseroit la cohue .

Mais , au moins , dites-moi , Madame , par quel fort ,

Votre Clitandre à l'heur de vous plaire si fort ?
Sur quel fonds de mérite & de vertu sublime ,
Appuyez-vous , en lui , l'honneur de votre estime ?
Est-ce par l'ongle long qu'il porte au petit doigt ,
Qu'il s'est acquis chez vous l'estime où l'on le voit ?
Vous êtes-vous rendue , avec tout le beau monde ,
Au mérite éclarant de sa perruque blonde ?
Sont-ce ces grands canons qui vous le font aimer ?
L'amas de ses rubans a-t-il su vous charmer ?
Est-ce par les appas de sa vaste reingrave ,
Qu'il a gagné votre ame en faisant votre esclave ?
Ou sa façon de rire , & son ton de fausset ,
Ont-ils de vous touché su trouver le secret ?

CÉLIMÈNE.

Qu'injustement, de lui, vous prenez de l'ombrage !

Ne savez-vous pas bien pourquoi je le ménage ?
Et que, dans mon procès, ainsi qu'il m'a promis,
Il peut intéresser tout ce qu'il a d'amis ?

ALCESTE.

Perdez votre procès, Madame, avec constance,
Et ne ménagez point un Rival qui m'offense.

CÉLIMÈNE.

Mais, de tout l'Univers, vous devenez jaloux.

ALCESTE.

C'est que tout l'Univers est bien reçu de vous.

CÉLIMÈNE.

C'est ce qui doit rasseoir votre ame effarouchée,
Puisque ma complaisance est sur tous épanchée ;
Et vous auriez plus lieu de vous en offenser,
Si vous me la voyiez sur un seul ramasser.

ALCESTE.

Mais, moi, que vous blâmez de trop de jalouffe,
Qu'ai-je de plus qu'eux tous, Madame, je vous prie ?

CÉLIMÈNE.

Le bonheur de savoir que vous êtes aimé.

ALCESTE.

Et quel lieu de le croire, à mon cœur enflammé ?

CÉLIMÈNE.

Je pense qu'ayant pris le soin de vous le dire,
Un aveu de la sorte a de quoi vous suffire.

ALCESTE.

Mais qui m'assurera que, dans le même instant,
Vous n'en diliez, peut-être, aux autres tout autant ?

C É L I M E N E .

Certes , pour un amant , la fleur de mignonne ;
 Et vous me traitez-là de gentille personne.
 Hé bien , pour vous ôter d'un semblable souci ,
 De tout ce que j'ai dit , je me dédis ici ;
 Et rien ne sauroit plus vous tromper que vous-
 même :
 Soyez content.

A L C E S T E .

Morbleu ! faut-il que je vous aime ?
 Ah ! que si de vos mains je rattrappe mon cœur ,
 Je bénirai le Ciel de ce rare bonheur !
 Je ne le cele pas , je fais tout mon possible
 A rompre de ce cœur l'attachement terrible ;
 Mais mes plus grands efforts n'ont rien fait jus-
 qu'ici ,
 Et c'est pour mes péchés que je vous aime ainsi.

C É L I M E N E .

Il est vrai , votre ardeur est pour moi sans seconde.

A L C E S T E .

Oui , je puis là-dessus défier tout le monde.
 Mon amour ne se peut concevoir , & jamais
 Personne n'a , Madame , aimé comme je fais.

C É L I M E N E .

En effet , la méthode en est toute nouvelle ,
 Car vous aimez les gens pour leur faire querelle ;
 Ce n'est qu'en mots fâcheux qu'éclate votre ardeur ,
 Et l'on n'a vu jamais un amant si grondeur.

A L C E S T E .

Mais il ne tient qu'à vous que son chagrin ne passe.
 A tous nos démêlés coupons chemin , de grace ;
 Parlons à cœur ouvert , & voyons d'arrêter , , ,

S C E N E I I.**CÉLIMÈNE, ALCESTE, BASQUE.****CÉLIMÈNE.****Q**U'EST-CE ?**BASQUE.**

Acaste est là-bas.

CÉLIMÈNE.

Hé bien, faites monter.

S C E N E I I I.**CÉLIMÈNE, ALCESTE.****ALCESTE.****Q**UOI ! l'on ne peut jamais vous parler tête-à-tête ?**A recevoir le monde, on vous voit toujours prête ?
Et vous ne pouvez pas, un seul moment de tous,
Vous résoudre à souffrir de n'être pas chez vous ?****CÉLIMÈNE.****Voulez-vous qu'avec lui je me fasse une affaire ?****ALCESTE.****Vous avez des égards qui ne sauroient me plaire.**

CÉLIMÈNE.

C'est un homme à jamais ne me le pardonner,
S'il savoit que sa vue eût pu m'importuner.

ALCESTE.

Et que vous fait cela, pour vous gêner de sorte...

CÉLIMÈNE.

Mon Dieu ! de ses pareils la bienveillance importe ;
Et ce sont de ces gens, qui, je ne fais comment,
Ont gagné, dans la Cour, de parler hautement.
Dans tous les entretiens on les voit s'introduire ;
Ils ne sauroient servir, mais ils peuvent vous nuire :
Et jamais, quelque appui qu'on puisse avoir d'ail-
leurs,
On ne doit se brouiller avec ces grands brailleurs.

ALCESTE.

Enfin, quoi qu'il en soit, & sur quoi qu'on se
fonde,
Vous trouvez des raisons pour souffrir tout le
monde ;
Et les précautions de votre jugement...

S C E N E I V.**ALCESTE, CÉLIMÈNE, BASQUE.****BASQUE.****V**OICI Clitandre, encor, Madame.**ALCESTE.****Justement.****CÉLIMÈNE.****Où courez-vous ?****ALCESTE.****Je fors.****CÉLIMÈNE.****Demeurez.****ALCESTE.****Pourquoi faire ?****CÉLIMÈNE.****Demeurez.****ALCESTE.****Je ne puis.****CÉLIMÈNE.****Je le veux.****ALCESTE.****Point d'affaire.****Ces conversations ne font que m'ennuyer,
Et c'est trop que vouloir me les faire effuyer.****CÉLIMÈNE.****Je le veux, je le veux.**

ALCESTE.

Non , il m'est impossible.

CÉLIMÈNE.

Hé bien , allez , partez ; il vous est tout loisible.

S C E N E V.

ÉLIANTE , PHRUINTE , ACASTE , CLITANDRE ,
ALCESTE , CÉLIMÈNE , BASQUE.

ÉLIANTE , à Célime.

Voyez les deux Marquis qui montent avec nous.
Vous l'est-on venu dire ?

CÉLIMÈNE.

Oui.

(A Basque.)

Des sièges pour tous.

*(Basque donne des sièges & sort.)**(A Alceste.)*

Vous n'êtes pas sorti ?

ALCESTE.

Non : mais je veux , Madame ,
Ou pour eux , ou pour moi , faire expliquer votre
ame.

CÉLIMÈNE.

Taisez-vous.

ALCESTE.

Aujourd'hui , vous vous expliquerez.

CÉLIMÈNE.**Vous perdez le sens.****ALCESTE.****Point. Vous vous déclarerez.****CÉLIMÈNE.****Ah !****ALCESTE.****Vous prendrez parti.****CÉLIMÈNE.****Vous vous moquez , je pense.****ALCESTE.****Non. Mais vous choisirez ; c'est trop de patience.****CLITANDRE.****Parbleu ! je viens du Louvre , où Cléonte , au levé ,
Madame , a bien paru ridicule achevé.****N'a-t-il point quelque ami qui pût , sur ces manières ,
D'un charitable avis lui prêter les lumières ?****CÉLIMÈNE.****Dans le monde , à vrai dire , il se barbouille fort ;
Par-tout il porte un air qui saute aux yeux d'abord ;
Et lorsqu'on le revoit après un peu d'absence ,
On le retrouve encor plus plein d'extravagance.****ACASTE.****Parbleu ! s'il faut parler des gens extravagans ,
Je viens d'en essuyer un des plus fatigans ;
Damon le raisonneur , qui m'a , ne vous déplaît ,
Une heure , au grand soleil , tenu hors de ma chaise.****CÉLIMÈNE.****C'est un parleur étrange , & qui trouve toujours
L'art de ne vous rien dire avec de grands discours :
Dans les propos qu'il tient on ne voit jamais gouttes
Et ce n'est que du bruit , que tout ce qu'on écoute**

ELIANTE, à Philinte.

Ce début n'est pas mal ; & , contre le prochain ;
La conversation prend un assez bon train.

CLITANDRE.

Timante encor , Madame , est un bon caractère.

CÉLIMÈNE.

C'est, de la tête aux pieds, un homme tout mystère,
Qui vous jette, en passant, un coup-d'œil égaré,
Et, sans aucune affaire, est toujours affairé.
Tout ce qu'il vous débite, en grimaces abonde ;
A force de façons, il assomme le monde ;
Sans cesse il a, tout bas, pour rompre l'entretien,
Un secret à vous dire, & ce secret n'est rien ;
De la moindre vétille il fait une merveille ;
Et jusques au bon jour, il dit tout à l'oreille.

ACASTE.

Et Géralde, Madame ?

CÉLIMÈNE.

O l'ennuyeux conteur !

Jamais on ne le voit sortir du grand Seigneur.
Dans le brillant commerce il se mêle sans cesse,
Et ne cite jamais que Duc, Prince ou Princesse.
La qualité l'entête ; & tous ses entretiens
Ne sont que de chevaux, d'équipage & de chiens :
Il tutaie, en parlant, ceux du plus haut étage,
Et le nom de Monsieur est chez lui hors d'usage.

CLITANDRE.

On dit qu'avec Bélise il est du dernier bien.

CÉLIMÈNE.

Le pauvre esprit de femme, & le sec entretien !
Lorsqu'elle vient me voir, je souffre le martyre ;
Il faut suer sans cesse à chercher que lui dire ;

Et

Et la stérilité de son expression
 Fait mourir à tous coups la conversation.
 En vain , pour attaquer son stupide silence ,
 De tous les lieux communs vous prenez l'assistance ;
 Le beau tems & la pluie , & le froid & le chaud ,
 Sont des fonds qu'avec elle on épuise bientôt.
 Cependant sa visite , assez insupportable ,
 Traîne en une longueur encore épouvantable ;
 Et l'on demande l'heure , & l'on bâille vingt fois ,
 Qu'elle s'émeut autant qu'une piece de bois.

A C A S T E .

Que vous semble d'Adrafte ?

C É L I M E N E .

Ah ! quel orgueil extrême !
 C'est un homme gonflé de l'amour de soi-même :
 Son mérite jamais n'est content de la Cour ;
 Contre elle il fait métier de pester chaque jour ;
 Et l'on ne donne emploi , charge , ni bénéfice ,
 Qu'à tout ce qu'il se croit on ne fasse injustice.

C L I T A N D R E .

Mais le jeune Cléon , chez qui vont aujourd'hui
 Nos plus honnêtes gens , que dites-vous de lui ?

C É L I M E N E .

Que de son cuisinier il s'est fait un mérite ,
 Et que c'est à sa table à qui l'on rend visite.

E L I A N T E .

Il prend soin d'y servir des mets fort délicats.

C É L I M E N E .

Oui ; mais je voudrois bien qu'il ne s'y servît pas :
 C'est un fort méchant plat que sa sottise personne ,
 Et qui gâte , à mon goût , tous les repas qu'il donne.

PHILINTE.

On fait assez de cas de son oncle Damis :
Qu'en dites-vous, Madame ?

CÉLIMÈNE.

Il est de mes amis.

PHILINTE.

Je le trouve honnête homme , & d'un air assez
sage.

CÉLIMÈNE.

Oui ; mais il veut avoir trop d'esprit , dont j'enrage.
Il est guindé sans cesse ; & dans tous les propos
On voit qu'il se travaille à dire de bons mots.
Depuis que dans la tête il s'est mis d'être habile ,
Rien ne touche son goût , tant il est difficile :
Il veut voir des défauts à tout ce qu'on écrit ,
Et pense que louer n'est pas d'un bel-esprit ;
Que c'est être savant , que trouver à redire ;
Qu'il n'appartient qu'aux fots d'admirer & de rire ;
Et qu'en n'approuvant rien des ouvrages du tems ,
Il se met au-dessus de tous les autres gens :
Aux conversations même il trouve à reprendre ;
Ce sont propos trop bas pour y daigner descendre ;
Et , les deux bras croisés , du haut de son esprit ,
Il regarde en pitié tout ce que chacun dit.

ACASTE.

Dieu me damne ! voilà son portrait véritable.

CLITANDRE , à Célimène.

Pour bien peindre les gens , vous êtes admirable.

ALCESTE.

Allons , ferme , poussez , mes bons amis de Cour ;
Vous n'en épargnez point , & chacun a son tour :
Cependant aucun d'eux à vos yeux ne se montre ,

Qu'on ne vous voie , en hâte , aller à sa rencontre ,
Lui présenter la main , & , d'un baiser flatteur ,
Appuyer les sermens d'être son serviteur.

CLITANDRE.

Pourquoi s'en prendre à nous ? Si ce qu'on dit vous
blesse ,

Il faut que le reproche à Madame s'adresse.

ALCESTE.

Non , morbleu ! c'est à vous ; & vos ris complaisans
Tirent de son esprit tous ces traits médisans.
Son humeur satyrique est sans cesse nourrie
Par le coupable encens de votre flatterie ;
Et son cœur à railler trouveroit moins d'appas,
S'il avoit observé qu'on ne l'applaudît pas.
C'est ainsi qu'aux flatteurs on doit par - tout se
prendre

Des vices où l'on voit les humains se répandre.

PHILINTE.

Mais pourquoi , pour ces gens , un intérêt si grand ,
Vous , qui condamneriez ce qu'en eux on reprend ?

CÉLIMÈNE.

Et ne faut il pas bien que Monsieur contredise ?
A la commune voix veut-on qu'il se réduise ?
Et qu'il ne fasse pas éclater en tous lieux
L'esprit contrariant qu'il a reçu des Cieux ?
Le sentiment d'autrui n'est jamais pour lui plaire ;
Il prend toujours en main l'opinion contraire ;
Et penseroit paroître un homme du commun ,
Si l'on voyoit qu'il fût de l'avis de quelqu'un.
L'honneur de contredire a pour lui tant de charmes,
Qu'il prend contre lui - même assez souvent les
armes ;

Et ses vrais sentimens sont combattus par lui,
Aussi-tôt qu'il les voit dans la bouche d'autrui.

A L C E S T E.

Les rieurs sont pour vous, Madame, c'est tout dire;
Et vous pouvez pouffer contre moi la satire.

P H I L I N T E.

Mais il est véritable aussi que votre esprit
Se gendarme toujours contre tout ce qu'on dit;
Et que, par un chagrin que lui-même il avoue,
Il ne sauroit souffrir qu'on blâme ni qu'on loue.

A L C E S T E.

C'est que jamais, morbleu! les hommes n'ont
raison;

Que le chagrin contre eux est toujours de saison;
Et que je vois qu'ils sont, sur toutes les affaires,
Loueurs impertinens, ou censeurs téméraires.

C É L I M È N E.

Mais... /

A L C E S T E.

Non, Madame, non, quand j'en devois mourir,
Vous avez des plaisirs que je ne puis souffrir;
Et l'on a tort ici de nourrir dans votre ame
Ce grand attachement aux défauts qu'on y blâme.

C L I T A N D R E.

Pour moi, je ne fais pas, mais j'avoueraï tout haut
Que j'ai eru jusqu'ici Madame sans défaut.

A C A S T E.

De graces & d'attraits je vois qu'elle est pourvue;
Mais les défauts qu'elle a ne frappent point ma vue.

A L C E S T E.

Ils frappent tous la mienne; &, loin de m'en
cacher,

Elle fait que j'ai soyn de les lui reprocher.
Plus on aime, quelqu'un, moins il faut que l'on
flatte :

A ne rien pardonner le pur amour éclate ;
Et je bannirois, moi, tous ces lâches Amans,
Que je verrois soumis à tous mes sentimens,
Et dont, à tous propos, les molles complaisances
Donneroient de l'encens à mes extravagances.

C É L I M È N E.

Enfin, s'il faut qu'à vous s'en rapportent les cœurs,
On doit, pour bien aimer, renoncer aux douceurs ;
Et du parfait amour mettre l'honneur suprême
A bien injurier les personnes qu'on aime.

E L I A N T E.

L'amour, pour l'ordinaire, est peu fait à ces loix,
Et l'on voit les Amans vanter toujours leurs choix.
Jamais leur passion n'y voit rien de blâmable,
Et, dans l'objet aimé, tout leur devient aimable.
Ils comptent les défauts pour des perfections,
Et savent y donner de favorables noms.
La pâle est aux jasmins en blancheur comparable ;
La noire à faire peur, une brune adorable ;
La maigre a de la taille & de la liberté ;
La grasse est, dans son port, pleine de majesté ;
La mal-propre, sur soi de peu d'attraits chargée,
Est mise sous le nom de beauté négligée ;
La géante paroît une Déesse aux yeux ;
La naine, un abrégé des merveilles des Cieux ;
L'orgueilleuse a le cœur digne d'une couronne ;
La fourbe a de l'esprit ; la sottise est toute bonne ;
La trop grande parleuse est d'agréable humeur ;
Et la muette garde une honnête pudeur.

C'est ainsi qu'un amant, dont l'amour est extrême,
Aime jusqu'aux défauts des personnes qu'il aime.

A L C E S T E.

Et moi, je soutiens, moi...

C É L I M È N E.

Brisons-là ce discours,

Et dans la galerie allons faire deux tours.

Quoi ! vous vous en allez, Messieurs ?

C L I T A N D R E & A C A S T E.

Non p's, Madame,

A L C E S T E.

La peur de leur départ occupe fort votre ame.

Sortez quand vous voudrez, Messieurs ; mais j'a-
vertis

Que je ne sors qu'après que vous serez sortis.

A C A S T E.

A moins de voir Madame en être importunée,

Rien ne m'appelle ailleurs de toute la journée.

C L I T A N D R E.

Moi, pourvu que je puisse être au petit couché,

Je n'ai point d'autre affaire où je sois attaché.

C É L I M È N E, à *Alceste*.

C'est pour rire, je crois.

A L C E S T E.

Non en aucune sorte.

Nous verrons si c'est moi que vous voudrez qui
sorte.

 S C E N E V I.

ALCESTE , CÉLIMÈNE , ÉLIANTE , ACASTE ,
PHILINTE , CLITANDRE , BASQUE.

BASQUE, à Alceste.

MONSIEUR, un homme est là, qui voudroit
vous parler

Pour affaire, dit-il, qu'on ne peut reculer.

ALCESTE.

Dis-lui que je n'ai point d'affaires si pressées.

BASQUE.

Il porte une jaquette à grand'basques plissées,
Avec du d'or dessus.

CÉLIMÈNE, à Alceste.

Aidez voir ce que c'est,

Ou bien faites-le entrer.

S C E N E · V I I .

ALCESTE, CELIMÈNE, ELIANTE, ACASTE,
PHILINTE, CLITANDRE, UN GARDE de
la Maréchaussée.

ALCESTE, *allant au devant du Garde.*

QU'EST-CE donc qu'il vous plaît ?
Venez, Monsieur.

LE GARDE.

Monsieur, j'ai deux mots à vous dire.

ALCESTE.

Vous pouvez parler haut, Monsieur, pour m'en
instruire.

LE GARDE.

Messieurs les Maréchaux, dont j'ai commandement,
Vous mandent de venir les trouver promptement,
Monsieur.

ALCESTE.

Qui, moi, Monsieur ?

LE GARDE.

Vous-même.

ALCESTE.

Et pourquoi faire ?

PHILINTE, *à Alceste.*

C'est d'Oronde & de vous la ridicule affaire.

CÉLIMÈNE, *à Philinte.*

Comment ?

PHILINTE.

Oronte & lui se sont tantôt bravés
Sur certains petits vers , qu'il n'a pas approuvés ;
Et l'on veut affoupir la chose en sa naissance.

ALCESTE.

Moi , je n'aurai jamais de lâche complaisance.

PHILINTE.

Mais il faut suivre l'ordre ; allons , disposez-vous.

ALCESTE.

Quel accommodement veut-on faire entre nous ?
La voix de ces Messieurs me condamnera-t-elle
A trouver bons les vers qui sont notre querelle ?
Je ne me dédis point de ce que j'en ai dit ,
Je les trouve méchans.

PHILINTE.

Mais d'un plus doux esprit...

ALCESTE.

Je n'en démorai point ; les vers sont exécrables.

PHILINTE.

Vous devez faire voir des sentimens traitables.
Allons , venez.

ALCESTE.

J'irai ; mais rien n'aura pouvoir
De me faire dédire.

PHILINTE.

Allons vous faire voir.

ALCESTE.

Mors qu'un commandement exprès du Roi me
vienne
De trouver bons les vers dont on se met en peine ,
Je soutiendrai toujours , morbleu ! qu'ils sont
mauvais ,

46 *Le Misanthrope ,*

Et qu'un homme est pendable après les avoir faits.

(à *Clitandre & Acaste qui rient.*)

Par la sanbleu , Messieurs , je ne croyois pas être
Si plaisant que je suis.

C É L I M È N E .

Allez vite paroître

Où vous devez.

A L C E S T E .

J'y vais , Madame ; & , sur mes pas ,
Je reviens en ce lieu pour vuider nos débats.

Fin du second Acte.

 ACTE III.

SCENE PREMIERE.

CLITANDRE, ACASTE.

CLITANDRE.

CHER Marquis, je te vois l'ame bien satisfaite ;
 Toute chose t'égale, & rien ne t'inquiete.
 En bonne foi, crois-tu, sans t'éblouir les yeux ,
 Avoir de grands sujets de paroître joyeux ?

ACASTE.

Parbleu ! je ne vois pas , lorsque je m'examine ,
 Où prendre aucun sujet d'avoir l'ame chagrine.
 J'ai du bien , je suis jeune , & fors d'une maison
 Qui se peut dire noble avec quelque raison ;
 Et je crois , par le rang que me donne ma race ,
 Qu'il est fort peu d'emplois dont je ne sois en passe.
 Pour le cœur , dont sur-tout nous devons faire cas ,
 On fait , sans vanité , que je n'en manque pas :
 Et l'on m'a vu pousser , dans le monde , une affaire
 D'une assez vigoureuse & gaillarde maniere.
 Pour de l'esprit, j'en ai sans doute, & du bon goût,
 A juger sans étude & raisonner de tout ;
 A faire aux nouveautés , dont je fus idolâtre ,
 Figure de savant , sur les bancs du Théâtre ;

48 *Le Misanthrope,*

Y décider en chef , & faire du fracas
A tous les beaux endroits qui méritent des Ahs.
Je suis assez adroit ; j'ai bon air , bonne mine ,
Les dents belles , sur-tout , & la taille fort fine.
Quant à se mettre bien , je crois , sans me flatter ,
Qu'on seroit mal venu de me le disputer.
Je me vois dans l'estime , autant qu'on y puisse
être ,

Fort aimé du beau sexe , & bien auprès du Maître.
Je crois qu'avec cela , mon cher Marquis , je croi
Qu'on peut , par tout pays , être content de soi.

CLITANDRE.

Oui. Mais , trouvant ailleurs des conquêtes faciles ,
Pourquoi pousser ici des soupirs inutiles ?

A C A S T E.

Moi ! Parbleu , je ne suis de taille ni d'humeur ,
A pouvoir d'une belle effuyer la froideur.
C'est aux gens mal tournés , aux mérites vulgaires ,
A brûler constamment pour des beautés sévères ;
A languir à leurs pieds & souffrir leurs rigueurs ,
A chercher le secours des soupirs & des pleurs ,
Et tâcher , par des soins d'une très-longue suite ,
D'obtenir ce qu'on nie à leur peu de mérite.
Mais les gens de mon air , Marquis , ne sont pas
faits

Pour aimer à crédit , & faire tous les frais.
Quelque rare que soit le mérite des belles ,
Je pense , Dieu merci , qu'on vaut son prix comme
elles ;
Que , pour se faire honneur d'un cœur comme le
mien ,
Ce n'est pas la raison qu'il ne leur coûte rien ;

Et

Et qu'au moins, à tout mettre en de justes balances,
Il faut qu'à frais communs se fassent les avances.

CLITANDRE.

Tu penses donc, Marquis, être fort bien ici ?

ACASTE.

J'ai quelque lieu, Marquis, de le penser ainsi.

CLITANDRE.

Crois-moi, détache-toi de cette erreur extrême :
Tu te flattes, mon cher, & t'aveugles toi-même.

ACASTE.

Il est vrai ; je me flatte, & m'aveugle en effet.

CLITANDRE.

Mais qui te fait juger ton bonheur si parfait ?

ACASTE.

Je me flatte.

CLITANDRE.

Sur quoi fonder tes conjectures ?

ACASTE.

Je m'aveugle.

CLITANDRE.

En as-tu des preuves qui soient sûres ?

ACASTE.

Je m'abuse, te dis-je.

CLITANDRE.

Est-ce que, de ses vœux,

Célimene t'a fait quelques secrets aveux ?

ACASTE.

Non, je suis maltraité.

CLITANDRE.

Réponds-moi, je te prie.

ACASTE.

Je n'ai que des rebuts.

CLITANDRE.

Laissons la raillerie ,
Et me dis quel espoir on peut t'avoir donné.

ACASTE.

Je suis le misérable, & toi le fortuné ;
On a pour ma personne une aversion grande ,
Et quelqu'un de ces jours, il faut que je me pendse.

CLITANDRE.

Oh çà , veux-tu, Marquis , pour ajuster nos vœux ,
Que nous tombions d'accord d'une chose tous deux ;
Que , qui pourra montrer une marque certaine
D'avoir meilleure part au cœur de Célimene ,
L'autre ici fera place au vainqueur prétendu ,
Et le délivrera d'un rival affidu ?

ACASTE.

Ah ! parbleu , tu me plais avec un tel langage ,
Et, du bon demon cœur , à cela je m'engage.
Mais, chut.

SCÈNE II.

CÉLIMÈNE, ACASTE, CLITANDRE.

CÉLIMÈNE.

ENCORE ici ?

CLITANDRE.

L'amour retient nos pas.

CÉLIMÈNE.

Je viens d'où il faut entrer en catastrophe là-bas.
Savez-vous qui c'est ?

CLITANDRE.

Non.

SCÈNE III.

CÉLIMÈNE, ACASTE, CLITANDRE, BASQUE.

BASQUE.

ARSINOË, Madame,

Monte ici pour vous voir.

CÉLIMÈNE.

Que me veut cette femme ?

BASQUE.

Elle est là-bas est à l'entretenir.

CÉLIMÈNE.

De quoi s'avise-t-elle, & qui la fait venir ?

E ij

52 *Le Misanthrope,*

ACASTE.

Pour prude consommée en tous lieux elle passe ;
Et l'ardeur de son zèle...

CÉLIMÈNE.

Oui, oui, franche grimace.
Dans l'ame, elle est du monde ; & ses soins ten-
tent tout .

Pour accrocher quelqu'un , sans en venir à bout.
Elle ne sauroit voir qu'avec un œil d'envie,
Les amans déçus dont une autre est suivie ;
Et son triste mérite abandonné de tous ,
Contre le ciel aveugle est toujours en courroux.
Elle tâche à couvrir d'un faux voile de prude,
Ce que chez elle on voit d'affreuse solitude ;
Et , pour sauver l'honneur de ses foibles appas ,
Elle attache du crime au pouvoir qu'ils n'ont pas.
Cependant un Amant plairoit fort à la Dame ;
Et même , pour Alceste , elle a tendresse d'ame.
Ce qu'il me rend de soins outrage ses attraits ;
Elle veut que ce soit un vol que je lui fais ;
Et son jaloux dépit , qu'avec peine elle cache ,
En tous endroits , sous main , contre moi se dé-
tache.

Enfin , je n'ai rien vu de si sot à mon gré ;
Elle est impertinente au suprême degré ,
Et ..

S C E N E I V.

ARSINOË, CÉLIMÈNE, CLITANDRE,
ACASTE.

CÉLIMÈNE.

AH ! quel heureux sort en ce lieu vous amène ?
Madame , sans mentir , j'étois de vous en peine.

ARSINOË.

Je viens pour quelque avis que j'ai cru vous devoir.

CÉLIMÈNE.

Ah ! mon Dieu ! que je suis contente de vous voir !
(*Clitandre & Acaste sortent en riant.*)

S C E N E V.

ARSINOË, CÉLIMÈNE.

ARSINOË.

Leur départ ne pouvoit plus à propos se faire.

CÉLIMÈNE.

Voulons-nous nous asseoir ?

ARSINOË.

Il n'est pas nécessaire.

Madame , l'amitié doit sur tout éclater
Aux choses qui le plus nous peuvent importer ;

Et , comme il n'en est point de plus grande importance

Que celle de l'honneur & de la bienfiance ,
 Je viens , par un avis qui touche votre honneur ,
 Témoigner l'amitié que pour vous a mon cœur.
 Hier j'étois chez des gens de vertu singuliere ,
 Où , sur vous , du discours on tourna la matiere ;
 Et là , votre conduite , avec ses grands éclats ,
 Madame , eut le malheur qu'on ne la loua pas.
 Cette foule de gens dont vous souffrez visite ,
 Votre galanterie , & les bruits qu'elle excite ,
 Trouverent des censeurs plus qu'il n'auroit fallu ,
 Et bien plus rigoureux que je n'eusse voulu.
 Vous pouvez bien penser quel parti je sus prendre ;
 Je fis ce que je pus pour vous pouvoir défendre ;
 Je vous excusai fort sur votre intention ,
 Et voulus de votre ame être la caution.
 Mais vous savez qu'il est des choses dans la vie
 Qu'on ne peut excuser , quoiqu'on en ait envie ;
 Et je me vis contrainte à demeurer d'accord ,
 Que l'air dont vous vivez vous faisoit un peu tort ;
 Qu'il prenoit dans le monde une méchante face ;
 Qu'il n'est conte fâcheux que par-tout on n'en fasse ;
 Et que , si vous vouliez , tous vos déportemens
 Pourroient moins donner prise aux mauvais jugemens.

Non que j'y croie au fond l'honnêteté blessée ;
 Me préserve le Ciel d'en avoir la pensée !
 Mais , aux ombres du crime , on prête aisément foi ,
 Et ce n'est pas assez de bien vivre pour soi.
 Madame , je vous crois l'ame trop raisonnable ,
 Pour ne pas prendre bien cet avis profitable ,

Et pour ne l'attribuer qu'aux mouvemens secrets
D'un zele qui m'attache à tous vos intérêts,

C É L I M E N E.

Madame , j'ai beaucoup de graces à vous rendre :
Un tel avis m'oblige ; & , loin de le mal prendre ,
J'en prétends reconnoître à l'instant la faveur ,
Par un avis auffi qui touche votre honneur ;
Et , comme je vous vois vous montrer mon amie ,
En m'apprenant les bruits que de moi l'on publie ,
Je veux suivre , à mon tour , un exemple si doux ,
En vous avertiffant de ce qu'on dit de vous.

En un lieu , l'autre jour , où je faisois visite ,
Je trouvai quelques gens d'un très-rare mérite ,
Qui , parlant des vrais soins d'une ame qui vit bien
Firent tomber sur vous , Madame , l'entretien.
Là , votre pruderie & vos éclats de zele
Ne furent pas cités comme un fort bon modele ;
Cette affectation d'un grave extérieur ,
Vos discours éternels de sagesse & d'honneur ,
Vos mines & vos cris aux ombres d'indécence ,
Que d'un mot ambigu peut avoir l'innocence ;
Cette hauteur d'estime où vous êtes de vous ,
Et ces yeux de pitié que vous jetez sur tous ;
Vos fréquentes leçons & vos aigres censures
Sur des choses qui sont innocentes & pures :
Tout cela , si je puis vous parler franchement ,
Madame , fut blâmé d'un commun sentiment.

» A quoi bon , disoient-ils , cette mine modeste ,
» Et ce sage dehors que dément tout le reste ?
» Elle est à bien prier exacte au dernier point ;
» Mais elle bat ses gens , & ne les paie point.
» Dans tous les lieux dévots elle étale un grand zele ;

56 *Le Misanthrope,*

» Mais elle met du blanc , & veut paroître belle.
 » Elle fait , des tableaux , couvrir les nudités ,
 » Mais elle a de l'amour pour les réalités ».

Pour moi , contre chacun , je pris votre défense ,
 Et leur assurai fort que c'étoit médisance ;
 Mais tous les sentimens combattirent le mien ,
 Et leur conclusion fut , que vous feriez bien
 De prendre moins de soin des actions des autres ,
 Et de vous mettre un peu plus en peine des vôtres ;
 Qu'on doit se regarder soi-même un fort long-tems,
 Avant que de songer à condamner les gens :
 Qu'il faut mettre le poids d'une vie exemplaire
 Dans les corrections qu'aux autres on veut faire ;
 Et qu'encor vaut-il mieux s'en remettre , au besoin ,
 A ceux à qui le Ciel en a commis le soin.

Madame , je vous crois aussi trop raisonnable ,
 Pour ne pas prendre bien cet avis profitable ,
 Et pour ne l'attribuer qu'aux mouvemens secrets
 D'un zele qui m'attache à tous vos intérêts.

A R S I N O É.

A quoi qu'en reprenant on soit assujettie ,
 Je ne m'attendois pas à cette repartie ,
 Madame ; & je vois bien , par ce qu'elle a d'aigreur ,
 Que mon sincere avis vous a blessée au cœur.

C É L I M È N E.

Au contraire , Madame ; & , si l'on étoit sage ,
 Ces avis mutuels seroient mis en usage.
 On détruiroit par-là , traitant de bonne foi ,
 Ce grand aveuglement où chacun est pour soi.
 Il ne tiendra qu'à vous qu'avec le même zele ,
 Nous ne continuions cet office fidele ,

Et ne prenions grand soin de nous dire , entre nous ,
Ce que nous entendrons , vous , de moi , moi , de
vous.

ARSINOË.

Ah ! Madame , de vous je ne puis rien entendre ;
C'est en moi que l'on peut trouver fort à reprendre.

CÉLIMÈNE.

Madame , on peut , je crois , louer & blâmer tout ;
Et chacun a raison , suivant l'âge ou le goût.

Il est une saison pour la galanterie ;

Il en est une aussi propre à la pruderie.

On peut , par politique , en prendre le parti ,

Quand , de nos jeunes gens , l'éclat est amorti ;

Cela sert à couvrir de fâcheuses disgraces.

Je ne dis pas qu'un jour je ne suive vos traces :

L'âge amenera tout ; & ce n'est pas le tems ,

Madame , comme on fait , d'être prude à vingt ans.

ARSINOË.

Certes , vous vous targuez d'un bien foible avantage ;

Et vous faites sonner terriblement votre âge.

Ce que de plus que vous on en pourroit avoir ,

N'est pas d'un si grand cas pour s'en tant prévaloir ;

Et je ne fais pourquoi votre ame ainsi s'emporte ,

Madame , à me pousser de cette étrange sorte.

CÉLIMÈNE.

Et moi , je ne fais pas , Madame , aussi pourquoi

On vous voit en tous lieux vous déchaîner sur moi.

Faut-il de vos chagrins sans cesse à moi vous

prendre ?

Et puis-je mais des soins qu'on ne va pas vous rendre ?

Si ma personne aux gens inspire de l'amour ,

Et si l'on continue à m'offrir , chaque jour ,

Des vœux que votre cœur peut souhaiter qu'on
m'ôte ,

Je n'y fautois que faire , & ce n'est pas ma faute :
Vous avez le champ libre , & je n'empêche pas
Que, pour les attirer, vous n'ayez des appas.

A R S I N O È.

Hélas ! & croyez-vous que l'on se mette en peine
De ce nombre d'amans dont vous faites la vaine ?
Et qu'il ne nous soit pas fort aisé de juger.

A quel prix , aujourd'hui , on peut les engager ?
Pensez-vous faire croire , à voir comme tout roule,
Que votre seule mérite attire cette foule ?

Qu'ils ne brûlent pour vous que d'un honnête
amour ;

Et que , pour vos vertus , ils vous font tous la cour ?
On ne s'aveugle point par de vaines défaites :

Le monde n'est point duper ; & j'en vois qui sont
faites

A pouvoir inspirer de tendres sentimens ,
Qui chez elle pourtant ne fixent point d'amans ;
Et , delà , nous pouvons tirer des conséquences,
Qu'on n'acquiert point leurs cœurs sans de grandes
avances ;

Qu'aucun , pour nos beaux yeux , n'est notre sou-
pirant ,

Et qu'il faut acheter tous les soins qu'on nous rend.
Ne vous enfliez donc point d'une si grande gloire ,
Pour les petits brilians d'une foible victoire ;

Et corrigez un peu l'orgueil de vos appas ,
De traiter pour cela les gens du haut ra-bâs.
Si nos yeux envioient les conquêtes des vôtres ,
Je pense qu'on pourroit faire comme les autres ,

Ne se point ménager ; & vous faites bien voir
Que l'on a des amans , quand on en veut avoir.

CÉLIMÈNE.

Ayez-en donc , Madame , & voyons cette affaire ;
Par ce rare secret efforcez-vous de plaire ;
Et sans . . .

ARSINOË.

Brisons , Madame , un pareil entretien ,
Il poufferoit trop loip votre esprit & le mien ;
Et j'aurois pris déjà le congé qu'il faut prendre ,
Si mon carrosse encore ne m'obligeoit d'attendre.

CÉLIMÈNE.

Autant qu'il vous plaira , vous pouvez arrêter ,
Madame , & , là-dessus , rien ne doit vous gêner .
Mais , sans vous fatiguer de ma cérémonie ,
Je m'en vais vous donner meilleure compagnie ;
Et Monsieur , qu'à propos le hasard fait venir ,
Remplira mieux ma place à vous entretenir.

S C È N E V I.

ALCESTE , CÉLIMÈNE , ARSINOË.

CÉLIMÈNE.

ALCESTE. il faut que j'aille écrire un mot de
lettre ;

Que , sans me faire tort , je ne saurois remettre .
Soyez avec Madame , elle sera la bonté
D'excuser aisément mon incivilité .

S C E N E V I I.

A L C E S T E , A R S I N O É.

A R S I N O É.

Vous voyez , elle veut que je vous entretienne ,
 Attendant un moment que mon carrosse vienne ;
 Et jamais tous les soins ne pouvoient m'offrir rien ,
 Qui me fût plus charmant qu'un pareil entretien.
 En vérité , les gens d'un mérite sublime
 Entraînent de chacun & l'amour & l'estime ;
 Et le vôtre , sans doute , a des charmes secrets
 Qui font entretenir mon cœur dans tous vos intérêts.
 Je voudrois que la Cour , par un regard propice ,
 A ce que vous valez rendît plus de justice :
 Vous avez à vous plaindre , & je suis en courroux ,
 Quand je vois , chaque jour , qu'on ne fait rien
 pour vous.

A L C E S T E.

Moi , Madame ? Et sur quoi pourrois-je en rien
 prétendre ?
 Quel service à l'Etat est-ce qu'on m'a vu rendre ?
 Qu'ai-je fait , s'il vous plaît , de si brillant de soi ,
 Pour me plaindre à la Cour qu'on ne fait rien pour
 moi ?

A R S I N O É.

Tous ceux sur qui la Cour jette des yeux propices ,
 N'ont pas toujours rendu de ces fameux services.

Il faut l'occasion , ainsi que le pouvoir ;
Et le mérite enfin que vous nous faites voir ,
Devroit. . .

A L C E S T E .

Mon Dieu , laissons mon mérite , de grâce ;
De quoi voulez-vous là que la Cour s'embarrasse ?
Elle auroit fort à faire , & ses soins seroient grands ,
D'avoir à déterrer le mérite des gens .

A R S I N O É .

Un mérite éclatant se déterre lui-même.
Du vôtre , en bien des lieux , on fait un cas ex-
trême ;
Et vous saurez de moi qu'en deux fort bons en-
droits ,
Vous fûtes hier loué par des gens d'un grand poids .

A L C E S T E .

Hé , Madame , l'on loue aujourd'hui tout le
monde ,
Et le fiecle par-là n'a rien qu'on ne confonde !
Tout est d'un grand mérite également doué ;
Ce n'est plus un honneur que de se voir loué :
D'éloges on regorge , à la tête on les jette ,
Et mon Valet-de-chambre est mis dans la gazette .

A R S I N O É .

Pour moi , je voudrois bien que , pour vous mon-
trer mieux ,
Une Charge à la Cour vous pût frapper les yeux .
Pour peu que d'y songer vous nous fassiez les mines ,
On peut , pour vous servir , remuer des machines ;
Et j'ai des gens en main que j'emploierois pour vous ,
Qui vous feront à tout un chemin assez doux .

ALCESTE.

Et que voudriez-vous , Madame , que j'y fisse ?
L'humeur dont je me sens veut que je m'en ban-
niffe ;

Le Ciel ne m'a point fait , en me donnant le jour,
Une ame compatible avec l'air de la Cour.
Je ne me trouve point les vertus nécessaires
Pour y bien réussir & faire mes affaires.
Etre franc & sincere est mon plus grand talent ;
Je ne fais point jouer les hommes en parlant ;
Et qui n'a pas le don de cacher ce qu'il pense ,
Doit faire en ce pays fort peu de résidence.
Hors de la Cour , sans doute , on n'a pas cet appui
Et ces titres d'honneur qu'elle donne aujourd'hui ;
Mais on n'a pas aussi , perdant ces avantages ,
Le chagrin de jouer de fort fots personnages.
On n'a point à souffrir mille rebuts cruels ,
On n'a point à louer les vers de Messieurs tels ,
A donner de l'encens à Madame une telle ,
Et de nos francs Marquis essuyer la cervelle.

ARSINÔÉ.

Laissons , puisqu'il vous plaît , ce chapitre de Cour ;
Mais il faut que mon cœur vous plaigne en votre
amour ;

Et , pour vous découvrir là-dessus mes pensées ,
Je souhaiterois fort vos ardeurs mieux placées.
Vous méritez , sans doute , un sort beaucoup plus
doux ,

Et celle qui vous charme est indigne de vous.

ALCESTE.

Mais en disant cela , songez-vous , je vous prie ,
Que cette personne est , Madame , votre amie &

A R S I N O É.

Oui. Mais ma conscience est blessée , en effet ,
De souffrir plus long-tems le tort que l'on vous fait.
L'état où je vous vois afflige trop mon ame ,
Et je vous donne avis qu'on trahit votre flamme.

A L C E S T E.

C'est me montrer, Madame , un tendre mouve-
ment ,
Et de pareils avis obligent un Amant.

A R S I N O É.

Oui , toute mon amie , elle est , & je la nomme
Indigne d'affervir le cœur d'un galant homme ;
Et le sien n'a pour vous que de feintes douceurs.

A L C E S T E.

Cela se peut , Madame , on ne voit pas les cœurs ;
Mais votre charité se seroit bien passée
De jeter dans le mien une telle pensée.

A R S I N O É.

Si vous ne voulez pas être désabusé ,
Il faut ne vous rien dire , il est assez aisé.

A L C E S T E.

Non. Mais sur ce sujet , quoi que l'on nous expose ,
Les doutes sont fâcheux plus que toute autre chose ;
Et je voudrois , pour moi , qu'on ne me fît savoir
Que ce qu'avec clarté l'on peut me faire voir.

A R S I N O É.

Hé bien , c'est assez dit ; & sur cette matiere ,
Vous allez recevoir une pleine lumiere.

64 *Le Misanthrope ,*

Oui , je veux que de tout vos yeux vous fassent foi.
Donnez-moi seulement la main jusques chez moi ;
Là , je vous ferai voir une preuve fidelle
De l'infidélité du cœur de votre belle ;
Et , si pour d'autres yeux le vôtre peut brûler ,
On pourra vous offrir de quoi vous consoler.

Fin du troisieme Acte.

 A C T E I V.

SCENE PREMIERE.

ELIANTE, PHILINTE.

PHILINTE.

NON, l'on n'a point vu d'ame à manier si dure,
 Ni d'accommodement plus pénible à conclure ;
 En vain de tous côtés on l'a voulu tourner,
 Hors de son sentiment on n'a pu l'entraîner ;
 Et jamais différend si bizarre, je pense,
 N'avoit de ces Messieurs occupé la prudence.
 » Non, Messieurs, disoit-il, je ne me dédis point,
 » Et tomberai d'accord de tout, hors de ce point.
 » De quoi s'offense-t-il ? Et que veut-il me dire ?
 » Y va-t-il de sa gloire à ne pas bien écrire ?
 » Que lui fait mon avis, qu'il a pris de travers ?
 » On peut être honnête homme & faire mal des
 » vers :
 » Ce n'est point à l'honneur que touchent ces ma-
 » tieres.
 » Je le tiens galant homme en toutes les manieres,
 » Homme de qualité, de mérite & de cœur ;
 » Tout ce qu'il vous plaira, mais fort méchant
 » auteur.

66 *Le Misanthrope,*

» Je louerai, si l'en veut, son train & sa dépense ;
» Son adresse à cheval, aux armes, à la danse ;
» Mais pour louer ses vers, je suis son serviteur ;
» Et, lorsque d'en mieux faire on n'a pas le bon-
» heur,
» On ne doit de rimer avoir aucune envie,
» Qu'on n'y soit condamné sur peine de la vie. »
Enfin toute la grace & l'accommodement,
Où s'est avec effort plié son sentiment,
C'est de dire, croyant adoucir bien son style :
» Monsieur, je suis fâché d'être si difficile,
» Et, pour l'amour de vous, je voudrois, de bon
» cœur,
» Avoir trouvé tantôt votre sonnet meilleur ; »
Et dans une embrassade, on leur a, pour conclure,
Fait vite envelopper toute la procédure.

ÉLIANTE.

Dans ses façons d'agir il est fort singulier,
Mais j'en fais, je l'avoue, un cas particulier ;
Et la sincérité dont son ame se pique,
A quelque chose en soi de noble & d'héroïque.
C'est une vertu rare au siècle d'aujourd'hui,
Et je la voudrois voir par-tout, comme chez lui.

PHILINTE.

Pour moi, plus je le vois, plus sur-tout je m'étonne
De cette passion où son cœur s'abandonne.
De l'humeur dont le Ciel a voulu le former,
Je ne fais pas comment il s'avise d'aimer ;
Et je fais moins encor comment votre cousine
Peut être la personne où son penchant l'incline.

ÉLIANTE.

Cela fait assez voir que l'amour, dans les cœurs,

N'est pas toujours produit par un rapport d'humeurs;
Et toutes ces raisons de douces sympathies,
Dans cet exemple-ci se trouvent démenties.

PHILINTE.

Mais croyez-vous qu'on l'aime aux choses qu'on
peut voir ?

ÉLIANTE.

C'est un point qu'il n'est pas fort aisé de savoir.
Comment pouvoir juger s'il est vrai qu'elle l'aime ?
Son cœur de ce qu'il sent n'est pas bien sûr lui-même ;
Il aime quelquefois sans qu'il le sache bien ,
Et croit aimer aussi , parfois , qu'il n'en est rien.

PHILINTE.

Je crois que notre ami , près de cette cousine ,
Trouvera des chagrins plus qu'il ne s'imagine ;
Et , s'il avoit mon cœur , à dire vérité ,
Il tourneroit ses vœux tout d'un autre côté ;
Et , par un choix plus juste , on le verroit , Madame ,
Profiter-des bontés que lui montre votre ame.

ÉLIANTE.

Pour moi je n'en fais point de façons , & je croi
Qu'on doit sur de tels points être de bonne foi.
Je ne m'oppose point à toute sa tendresse ;
Au contraire , mon cœur pour elle s'intéresse ;
Et , si c'étoit qu'à moi la chose pût tenir ,
Moi-même , à ce qu'il aime , on me verroit l'unir.
Mais , si dans un tel choix , comme tout se peut
faire ,
Son amour éprouvoit quelque destin contraire ;
S'il falloit que d'un autre on couronnât les feux ,
Je pourrois me résoudre à recevoir ses vœux ;

68 *Le Misanthrope ,*

Et le refus , souffert en pareille occurrence ,
Ne m'y feroit trouver aucune répugnance.

PHILINTE.

Et moi , de mon côté , je ne m'oppose pas ,
Madame , à ces bontés qu'ont pour lui vos appas ;
Et lui-même , s'il veut , il peut bien vous instruire
De ce que , là-dessus , j'ai pris soin de lui dire.
Mais si , par un hymen , qui les joindroit eux deux ,
Vous étiez hors d'état de recevoir ses vœux ,
Tous les miens tenteroient la faveur éclatante
Qu'avec tant de bonté votre ame lui présente.
Heureux si , quand son cœur s'y pourra dérober ,
Elle pouvoit sur moi , Madame , retomber !

ELIANTE.

Vous vous divertissez , Philinte.

PHILINTE.

Non , Madame ;
Et je vous parle ici du meilleur de mon ame.
J'attends l'occasion de m'offrir hautement ,
Et , de tous mes souhaits , j'en presse le moment.

S C E N E I I.

ALCESTE, ÉLIANTE, PHILINTE.

ALCESTE.

AH ! faites-moi raison , Madame , d'une offense
Qui vient de triompher de toute ma constance.

ÉLIANTE.

Qu'est - ce donc ? qu'avez - vous qui vous puisse
émouvoir ?

ALCESTE.

J'ai ce que , sans mourir , je ne puis concevoir ;
Et le déchaînement de toute la nature
Ne m'accableroit pas comme cette aventure.
C'en est fait... Mon amour... Je ne saurois parler.

ÉLIANTE.

Que votre esprit , un peu , tâche à se rappeler.

ALCESTE.

O juste Ciel ! faut-il qu'on joigne à tant de graces
Les vices odieux des ames les plus basses !

ÉLIANTE.

Mais encor , qui vous peut...

ALCESTE.

Ah ! tout est ruiné !

Je suis , je suis trahi , je suis assassiné.
Célimene... Eût-on pu croire cette nouvelle ?
Célimene me trompe , & n'est qu'une infidelle.

ÉLIANTE.

Avez-vous , pour le croire , un juste fondement ?

P H I L I N T E.

Peut-être est-ce un soupçon conçu légèrement ;
Et votre esprit jaloux prend, parfois, des chimères...

A L C E S T E.

Ah , morbleu ! mêlez - vous , Monsieur , de vos
affaires.

(*A Eliante.*)

C'est de sa trahison n'être que trop certain ,
Que l'avoir dans ma poche , écrite de sa main.
Oui , Madame , une lettre écrite pour Oronte ,
A produit à mes yeux ma disgrâce & sa honte ;
Oronte , dont j'ai cru qu'elle fuyoit les soins ,
Et que de mes rivaux je redoutois le moins.

P H I L I N T E.

Une lettre peut bien tromper par l'apparence ,
Et n'est pas , quelquefois , si coupable qu'on pense.

A L C E S T E.

Monsieur , encore un coup , laissez-moi , s'il vous
plaît ,
Et ne prenez souci que de votre intérêt.

E L I A N T E.

Vous devez modérer vos transports ; & l'outrage...

A L C E S T E.

Madame , c'est à vous qu'appartient cet ouvrage ;
C'est à vous que mon cœur a recours aujourd'hui
Pour pouvoir s'affranchir de son cuisant ennui.
Vengez-moi d'une ingrate & perfide parente ,
Qui trahit lâchement une ardeur si constante ;
Vengez-moi de ce trait qui doit vous faire horreur.

E L I A N T E.

Moi ! vous venger ? comment ?

ALCESTE.

En recevant mon cœur.

Acceptez-le , Madame , au lieu de l'infidelle :
 C'est par-là que je puis prendre vengeance d'elle ;
 Et je la veux punir par les sinceres vœux ,
 Par le profond amour , les soins respectueux ,
 Les devoirs empresseés & l'affidu service ,
 Dont ce cœur va vous faire un ardent sacrifice.

ELIANTE.

Je compatis , sans doute , à ce que vous souffrez ,
 Et ne méprise point le cœur que vous m'offrez ;
 Mais peut-être le mal n'est pas si grand qu'on pense ,
 Et vous pouvez quitter ce desir de vengeance.
 Lorsque l'injure part d'un objet plein d'appas ,
 On fait force desseins qu'on n'exécute pas ;
 On a beau voir , pour rompre , une raison puissante ,
 Une coupable aimée est bientôt innocente ;
 Tout le mal qu'on lui veut se dissipe aisément ,
 Et l'on sait ce que c'est qu'un courroux d'un amant.

ALCESTE.

Non, non, Madame, non. L'offense est trop mortelle :
 Il n'est point de retour , & je romps avec elle ;
 Rien ne sauroit changer le dessein que j'en fais ,
 Et je me punirois de l'estimer jamais.
 La voici , mon courroux redouble à cette approche ,
 Je vais de sa noirceur lui faire un vif reproche ,
 Pleinement la confondre , & vous porter après
 Un cœur tout dégagé de ses trompeurs attraits.

S C E N E I I I.

C É L I M E N E , A L C E S T E .

A L C E S T E , à part.

O CIEL ! de mes transports puis-je être ici le maître ?

C É L I M E N E , à part.

Ouais ! (*A Alceste.*)

Quel est donc le trouble où je vous vois paroître ?
 Et que me veulent dire , & ces soupirs poussés ,
 Et ces sombres regards que sur moi vous lancez ?

A L C E S T E .

Que toutes les horreurs , dont une ame est capable ,
 A vos déloyautés n'ont rien de comparable ;
 Que le fort , les démons & le ciel en courroux ,
 N'ont jamais rien produit de si méchant que vous.

C É L I M E N E .

Voilà certainement des douceurs que j'admire.

A L C E S T E .

Ah ! ne plaisantez point , il n'est pas tems de rire.
 Rougissez bien plutôt ! vous en avez raison ,
 Et j'ai de sûrs témoins de votre trahison.
 Voilà ce que marquoient les troubles de mon ame ,
 Ce n'étoit pas en vain que s'alarmoit ma flamme ;
 Par ces fréquens soupçons , qu'on trouvoit odieux ,
 Je cherchois le malheur qu'ont rencontré mes yeux ;
 Et , malgré tous vos soins & votre adresse à feindre ,
 Mon astre me disoit ce que j'avois à craindre.
 Mais ne présumez pas que , sans être vengé ,

Je

Je souffre le dépit de me voir outragé.
 Je fais que , sur les vœux, on n'a point de puissance,
 Que l'amour veut par-tout naître sans dépendance,
 Que jamais, par la force, on n'entra dans un cœur,
 Et que toute ame est libre à nommer son vainqueur.
 Aussi ne trouverois-je aucun sujet de plainte,
 Si, pour moi, votre bouche avoit parlé sans feinte;
 Et rejetant mes vœux dès le premier abord,
 Mon cœur n'auroit eu droit de s'en prendre qu'au
 sort.

Mais, d'un aveu trompeur, voir ma flamme ap-
 plaudie,
 C'est une trahison, c'est une perfidie,
 Qui ne sauroit trouver de trop grands châtimens,
 Et je puis tout permettre à mes ressentimens.
 Oui, oui, redoutez tout après un tel outrage;
 Je ne suis plus à moi, je suis tout à la rage.
 Percé du coup mortel dont vous m'assassinez,
 Mes sens par la raison ne sont plus gouvernés:
 Je cede aux mouvemens d'une juste colere,
 Et je ne répons pas de ce que je puis faire.

C É L I M È N E.

D'où vient donc, je vous prie, un tel emportement?
 Avez-vous, dites moi, perdu le jugement?

A L C E S T E.

Oui, oui, je l'ai perdu, lorsque dans votre vue
 J'ai pris, pour mon malheur, le poison qui me tue,
 Et que j'ai cru trouver quelque sincérité
 Dans les traîtres appas dont je fus enchanté.

C É L I M È N E.

De quelle trahison pouvez-vous donc vous plaindre?

74 *Le Misanthrope,*

A L C E S T E.

Ah! que ce cœur est double , & fait bien l'art de
feindre!

Mais , pour le mettre à bout , j'ai des moyens tout
prêts ;

Jetez ici les yeux , & connoissez vos traits :
Ce billet découvert suffit pour vous confondre ,
Et , contre ce témoin , on n'a rien à répondre.

C É L I M E N E.

Voilà donc le sujet qui vous trouble l'esprit ?

A L C E S T E.

Vous ne rougissez pas en voyant cet écrit ?

C É L I M E N E.

Et par quelle raison faut-il que j'en rougisse ?

A L C E S T E.

Quoi ! vous joignez ici l'audace à l'artifice ?
Le défavouerez-vous , pour n'avoir point de feing ?

C É L I M E N E.

Pourquoi défavouer un billet de ma main ?

A L C E S T E.

Et vous pouvez le voir , sans demeurer confuse
Du crime dont vers moi son style vous accuse ?

C É L I M E N E.

Vous êtes , sans mentir , un grand extravagant.

A L C E S T E.

Quoi ! vous bravez ainsi ce témoin convaincant ?
Et ce qu'il m'a fait voir de douceurs pour Oronte ,
N'a donc rien qui m'outrage , & qui vous fasse honte ?

C É L I M E N E.

Oronte ! Qui vous dit que la lettre est pour lui ?

A L C E S T E.

Les gens qui , dans mes mains , l'ont remise aujourd'hui.

Mais je veux consentir qu'elle soit pour un autre ,
Mon cœur en a-t-il moins à se plaindre du vôtre ?
En ferez-vous , vers moi , moins coupable en effet ?

C É L I M E N E.

Mais si c'est une femme à qui va ce billet ,
En quoi vous blesse-t-il , & qu'a-t-il de coupable ?

A L C E S T E.

Ah ! le détour est bon , & l'excuse admirable :
Je ne m'attendois pas , je l'avoue , à ce trait ;
Et me voilà , par-là , convaincu tout-à-fait.
Osez-vous recourir à ces ruses grossières ?
Et croyez-vous les gens si privés de lumières ?
Voyons , voyons un peu par quel biais , de quel air ,
Vous voulez soutenir un mensonge si clair ;
Et comment vous pourrez tourner , pour une femme ,
Tous les mots d'un billet qui montre tant de flamme ?
Ajustez , pour couvrir un manquement de foi ,
Ce que je m'en vais lire...

C É L I M E N E.

Il ne me plaît pas , moi.

Je vous trouve plaissant d'user d'un tel empire ,
Et de me dire au nez ce que vous m'osez dire.

A L C E S T E.

Non , non , sans s'emporter , prenez un peu souci
De me justifier les termes que voici.

C É L I M E N E.

Non , je n'en veux rien faire ; & , dans cette occurrence ,

Tout ce que vous croirez m'est de peu d'importance.

G ij

ALCESTE.

De grace , montrez-moi , je serai satisfait ,
Qu'on peut , pour une femme , expliquer ce billet.

CÉLIMÈNE.

Non , il est pour Oronte , & je veux qu'on le croie.
Je reçois tous ses soins avec beaucoup de joie :
J'admire ce qu'il dit , j'estime ce qu'il est ;
Et je tombe d'accord de tout ce qu'il vous plaît.
Faites , prenez parti , que rien ne vous arrête ,
Et ne me rompez pas davantage la tête.

ALCESTE , *à part.*

Ciel ! rien de plus cruel peut-il être inventé ?
Et jamais cœur fut-il de la sorte traité ?
Quoi ! d'un juste courroux je suis ému contr'elle ,
C'est moi qui me viens plaindre , & c'est moi qu'on
querelle !

On pousse ma douleur & mes soupçons à bout ,
On me laisse tout croire , on fait gloire de tout ;
Et cependant mon cœur est encore assez lâche ,
Pour ne pouvoir briser la chaîne qui l'attache ,
Et pour ne pas s'armer d'un généreux mépris
Contre l'ingrat objet dont il est trop épris !

(A Célimène.)

Ah ! que vous savez bien ici , contre moi-même ,
Perfide , vous servir de ma foiblesse extrême ,
Et ménager pour vous l'excès prodigieux
De ce fatal amour né de vos traîtres yeux !
Défendez-vous au moins d'un crime qui m'accable ,
Et cessez d'affecter d'être envers moi coupable.
Rendez-moi , s'il se peut , ce billet innocent ,
A vous prêter les mains ma tendresse consent ;

Efforcez-vous ici de paroître fidelle ,
Et je m'efforcerai , moi , de vous croire telle.

C É L I M È N E.

Allez , vous êtes fou dans vos transports jaloux ,
Et ne méritez pas l'amour qu'on a pour vous.
Je voudrois bien savoir qui pourroit me contraindre
A descendre pour vous aux bassesses de feindre ;
Et pourquoy , si mon cœur penchoit d'autre côté ,
Je ne le dirois pas avec sincérité.

Quoi ! de mes sentimens l'obligeante assurance ,
Contre tous vos soupçons ne prend pas ma défense ?
Auprès d'un tel garant , font-ils de quelque poids ?
N'est-ce pas m'outrager , que d'écouter leur voix ?
Et , puisque notre cœur fait un effort extrême ,
Lorsqu'il peut se résoudre à confesser qu'il aime ,
Puisque l'honneur du sexe , ennemi de nos feux ,
S'oppose fortement à de pareils aveux ,
L'amant qui voit pour lui franchir un tel obstacle ,
Doit-il impunément douter de cet oracle ?
Et n'est-il pas coupable , en ne s'assurant pas
A ce qu'on ne dit point qu'après de grands combats ?
Allez , de tels soupçons méritent ma colere ,
Et vous ne valez pas que l'on vous considère.
Je suis sotte , & veux mal à ma simplicité ,
De conserver encor pour vous quelque bonté :
Je devrois autre part attacher mon estime ,
Et vous faire un sujet de plainte legitime.

A L C R È S T E.

Ah ! traîtresse , mon foible est étrange pour vous !
Vous me trompez , sans doute , avec des mots si doux ;
Mais il n'importe ; il faut suivre ma destinée ,
A votre foi mon ame est toute abandonnée ;

78 *Le Misanthrope ,*

Je veux voir jusqu'au bout quel sera votre cœur,
Et si de me trahir il aura la noirceur.

C É L I M È N E .

Non, vous ne m'aimez point comme il faut que l'on
aime.

A L C E S T E .

Ah ! rien n'est comparable à mon amour extrême ;
Et , dans l'ardeur qu'il a de se montrer à tous ,
Il va jusqu'à former des souhaits contre vous.
Oui, je voudrois qu'aucun ne vous trouvât aimable,
Que vous fussiez réduite en un sort misérable ;
Que le ciel , en naissant , ne vous eût donné rien ;
Que vous n'eussiez ni rang , ni naissance, ni bien ,
Afin que de mon cœur l'éclatant sacrifice
Vous pût d'un pareil sort réparer l'injustice ;
Et que j'eusse la joie & la gloire , en ce jour ,
De vous voir tenir tout des mains de mon amour.

C É L I M È N E .

C'est me vouloir du bien d'une étrange manière.
Me préserve le ciel que vous ayez matière...
Voici Monsieur Du Bois plaisamment figuré.

S C E N E I V.

CÉLIMÈNE , ALCESTE , DU BOIS.

ALCESTE.

QUE veut cet équipage & cet air effaré ?
Qu'as-tu ?

DU BOIS.

Monsieur...

ALCESTE.

Hé bien ?

DU BOIS.

Voici bien des mystères.

ALCESTE.

Qu'est-ce ?

DU BOIS.

Nous sommes mal , Monsieur , dans nos affaires.

ALCESTE.

Quoi ?

DU BOIS.

Parlerai-je haut ?

ALCESTE.

Oui, parle, & promptement.

DU BOIS.

N'est-il point là quelqu'un ?

ALCESTE.

Ah ! que d'amusement !

Veux-tu parler ?

DU BOIS.

Monsieur, il faut faire retraite.

ALCESTE.

Comment ?

DU BOIS.

Il faut d'ici déloger sans trompette.

ALCESTE.

Et pourquoi ?

DU BOIS.

Je vous dis qu'il faut quitter ce lieu.

ALCESTE.

La cause ?

DU BOIS.

Il faut partir, Monsieur, sans dire adieu.

ALCESTE.

Mais par quelle raison me tiens-tu ce langage ?

DU BOIS.

Par la raison, Monsieur, qu'il faut plier bagage.

ALCESTE.

Ah ! je te casserai la tête assurément,

Si tu ne veux, maraud, t'expliquer autrement.

DU BOIS.

Monsieur, un homme noir & d'habit & de mine,

Est venu nous laisser, jusques dans la cuisine,

Un papier griffonné d'une telle façon,

Qu'il faudroit, pour le lire, être pis qu'un démon.

C'est de votre procès, je n'en fais aucun doute ;

Mais le diable d'enfer, je crois, n'y verroit goutte.

ALCESTE.

Eh bien ! quoi ? Ce papier, qu'a-t-il à démêler,

Traître, avec le départ dont tu viens me parler ?

D U B O I S.

C'est pour vous dire ici, Monsieur, qu'une heure
ensuite

Un homme qui souvent vous vient rendre visite,
Est venu vous chercher avec empressement ;
Et, ne vous trouvant pas, m'a chargé doucement,
Sachant que je vous sers avec beaucoup de zèle,
De vous dire... Attendez, comme est-ce qu'il s'ap-
pelle ?

A L C E S T E.

Laisse-là son nom, traître, & dis ce qu'il t'a dit.

D U B O I S.

C'est un de vos amis, enfin, cela suffit.
Il m'a dit que d'ici votre péril vous chasse,
Et que, d'être arrêté le sort vous y menace.

A L C E S T E.

Mais quoi ! n'a-t il voulu te rien spécifier ?

D U B O I S.

Non. Il m'a demandé de l'encre & du papier ;
Et vous a fait un mot, où vous pourrez, je pense,
Du fond de ce mystère avoir la connoissance.

A L C E S T E.

Donne-le donc.

C É L I M È N E.

Que peut envelopper ceci ?

A L C E S T E.

Je ne fais ; mais j'aspire à m'en voir éclairci.
Auras-tu bientôt fait, impertinent au diable ?
D U B O I S, après avoir long-tems cherché le billet.
Ma foi ! je l'ai, Monsieur, laissé sur votre table.

A L C E S T E.

Je ne fais qui me tient...

C É L I M È N E .

Ne vous emportez pas ;
Et courez démêler un pareil embarras.

A L C E S T E .

Il semble que le sort , quelque soin que je prenne ,
Ait juré d'empêcher que je vous entretienne ,
Mais , pour en triompher , souffrez à mon amour ,
De vous revoir , Madame , avant la fin du jour.

Fin du quatrième Acte.

A C T E V.

SCENE PREMIERE.**ALCESTE, PHILINTE.****ALCESTE.**

LA résolution en est prise , vous dis-je.

PHILINTE.

Mais quel que soit ce coup , faut-il qu'il vous oblige. . .

ALCESTE.

Non , vous avez beau faire & beau me raisonner ,
Rien de ce que je dis ne me peut détourner ;
Trop de perversité regne au siècle où nous sommes ,
Et je veux me tirer du commerce des hommes.
Quoi ! contre ma partie , on voit , tout à la fois ,
L'honneur , la probité , la pudeur & les loix ;
On publie en tous lieux l'équité de ma cause ,
Sur la foi de mon droit mon ame se repose ;
Cependant je me vois trompé par le succès !
J'ai pour moi la justice , & je perds mon procès !
Un traître , dont on fait la scandaleuse histoire ,
Est sorti triomphant d'une fausseté noire !
Toute la bonne foi cede à sa trahison :
Il trouve , en m'égorgeant , moyen d'avoir raison !

Le poids de sa grimace , où brille l'artifice ,
 Renverse le bon droit & tourne la justice !
 Il fait par un arrêt couronner son forfait ;
 Et , non content encor du tort que l'on me fait ,
 Il court , parmi le monde , un Livre abominable ,
 Et de qui la lecture même est condamnable ,
 Un Livre à mériter la dernière rigueur ,
 Dont le fourbe a le front de me faire l'Auteur !
 Et là-dessus on voit Oronte qui murmure ,
 Et tâche méchamment d'appuyer l'imposture !
 Lui qui d'un honnête homme à la Cour tient le
 rang ,

A qui je n'ai rien fait qu'être sincère & franc ,
 Qui me vient , malgré moi , d'une ardeur em-
 pressée ,

Sur des vers qu'il a faits , demander ma pensée ;
 Et , parce que j'en use avec honnêteté ,
 Et ne le veux trahir , lui , ni la vérité ,
 Il aide à m'accabler d'un crime imaginaire !
 Le voilà devenu mon plus grand adverfaire !
 Et jamais de son cœur je n'aurai de pardon ,
 Pour n'avoir pas trouvé que son Sonnet fût bon !
 Et les hommes , morbleu ! sont faits de cette sorte !
 C'est à ces actions que la gloire les porte !
 Voilà la bonne foi , le zèle vertueux ,
 La justice & l'honneur que l'on trouve chez eux ?
 Allons ; c'est trop souffrir les chagrins qu'on nous
 forge ;

Tirons-nous de ce bois & de ce coupe-gorge.
 Puisqu'entre humains ainsi vous vivez en vrais loups,
 Traîtres , vous ne m'aurez de ma vie avec vous.

PHILINTE.

PHILINTE.

Je trouve un peu bien prompt le dessein où vous êtes,

Et tout le mal n'est pas si grand que vous le faites.

Ce que votre partie ose vous imputer ,

N'a point eu le crédit de vous faire arrêter :

On voit son faux rapport lui-même se détruire,

Et c'est une action qui pourroit bien lui nuire.

ALCESTE.

Lui ? De semblables tours il ne craint point l'éclat ;

Il a permission d'être franc scélérat ;

Et , loin qu'à son crédit nuise cette aventure ,

On l'en verra demain en meilleure posture.

PHILINTE.

Enfin , il est constant qu'on n'a pas trop donné

Au bruit que , contre vous , sa malice à tourné ;

De ce côté déjà vous n'avez rien à craindre ;

Et , pour votre procès , dont vous pouvez vous plaindre ,

Il vous est en justice aisé d'y revenir ,

Et , contre cet arrêt. . .

ALCESTE.

Non , je veux m'y tenir.

Quelque sensible tort qu'un tel arrêt me fasse ,

Je me garderai bien de vouloir qu'on le casse ;

On y voit trop à plein le bon droit maltraité ,

Et je veux qu'il demeure à la postérité ,

Comme une marque insigne, un fameux témoignage

De la méchanceté des hommes de notre âge.

Ce sont vingt mille francs qu'il m'en pourra coûter ;

Mais , pour vingt mille francs , j'aurai droit de pester

86 *Le Misanthrope* ,

Contre l'iniquité de la nature humaine ,
Et de nourrir , pour elle , une immortelle haine.

PHILINTE.

Mais enfin . . .

ALCESTE.

Mais enfin , vos soins sont superflus.
Que pouvez-vous , Monsieur , me dire là-dessus ?
Aurez-vous bien le front de me vouloir , en face ,
Excuser les horreurs de tout ce qui se passe ?

PHILINTE.

Non , je tombe d'accord de tout ce qu'il vous plaît ;
Tout marche par cabale & par pur intérêt ;
Ce n'est plus que la ruse aujourd'hui qui l'emporte ,
Et les hommes devroient être faits d'autre sorte.
Mais est-ce une raison que leur peu d'équité ,
Pour vouloir se tirer de leur société ?

Tous ces défauts humains nous donnent , dans la
vie ,

Des moyens d'exercer notre philosophie.
C'est le plus bel emploi que trouve la vertu ;
Et , si de probité tout étoit revêtu ,
Si tous les cœurs étoient francs , justes & dociles ,
La plupart des vertus nous seroient inutiles ,
Puisqu'on en met l'usage à pouvoir , sans ennui ,
Supporter dans nos droits l'injustice d'autrui :
Et , de même qu'un cœur d'une vertu profonde...

ALCESTE.

Je fais que vous parlez , Monsieur , le mieux du
monde.

En beaux raisonnemens vous abondez toujours ;
Mais vous perdez le tems & tous vos beaux discours.
La raison , pour mon bien , veut que je me retire :

Je n'ai point sur ma langue un assez grand empire ;
 De ce que je dirois , je ne répondrois pas ;
 Et je me jetteroïs cent choses sur les bras.
 Laissez-moi , sans dispute , attendre Célimene ,
 Il faut qu'elle consente au dessein qui m'amene ;
 Je vais voir si son cœur a de l'amour pour moi ,
 Et c'est ce moment-ci qui doit m'en faire foi.

PHILINTE.

Montons chez Eliante , attendant sa venue.

ALCESTE.

Non ; de trop de souci je me sens l'ame émue.
 Allez-vous-en la voir , & me laissez , enfin ,
 Dans ce petit coin sombre , avec mon noir chagrin.

PHILINTE.

C'est une compagnie étrange pour attendre ;
 Et je vais obliger Eliante à descendre.

SCENE II.

CELIMENE, ORONTE, ALCESTE.

ORONTE.

OUI , c'est à vous de voir , si , par des nœuds si
 doux ,

Madame , vous voulez m'attacher tout à vous.
 Il me faut de votre ame une pleine assurance ,
 Un amant là-dessus n'aime point qu'on balance.
 Si l'ardeur de mes feux a pu vous émouvoir ,
 Vous ne devez point feindre à me le faire voir ;

H ij

88. *Le Misanthrope*,

Et la preuve , après tout , que je vous en demande ,
C'est de ne plus souffrir qu'Alceste vous prétende ;
De le sacrifier , Madame , à mon amour ,
Et de chez vous , enfin , le bannir dès ce jour.

C É L I M È N E .

Mais quel sujet si grand contre lui vous irrite ,
Vous à qui j'ai tant vu parler de son mérite ?

O R O N T E .

Madame , il ne faut point ces éclaircissemens ;
Il s'agit de savoir quels sont vos sentimens.
Choisissez , s'il vous plaît , de garder l'un ou
l'autre ;
Ma résolution n'attend rien que la vôtre.

A L C E S T E , *sortant du coin où il étoit.*

Où , Monsieur a raison , Madame. Il faut choisir ;
Et sa demande ici s'accorde à mon desir.
Parcille ardeur me presse , & même soin m'amene :
Mon amour veut du vôtre une marque certaine ;
Les choses ne sont plus pour traîner en longueur ,
Et voici le moment d'expliquer votre cœur.

O R O N T E .

Je ne veux point , Monsieur , d'une flamme im-
portune ,
Troubler aucunement votre bonne fortune.

A L C E S T E .

Je ne veux point , Monsieur , jaloux , ou non ja-
loux ,
Partager de son cœur rien du tout avec vous.

O R O N T E .

Si votre amour au mien lui semble préférable. . .

A L C E S T E.

Si du moindre penchant elle est pour vous capable...

O R O N T E.

Je jure de n'y rien prétendrè désormais.

A L C E S T E.

Je jure hautement de ne la voir jamais.

O R O N T E.

Madame, c'est à vous de parler sans contrainte.

A L C E S T E.

Madame, vous pouvez vous expliquer sans crainte.

O R O N T E.

Vous n'avez qu'à nous dire où s'attachent vos vœux.

A L C E S T E.

Vous n'avez qu'à trancher, & choisir de nous deux.

O R O N T E.

Quoi ! sur un pareil choix vous semblez être en
peine ?

A L C E S T E.

Quoi ! votre ame balance & paroît incertaine ?

C É L I M È N E.

Mon Dieu, que cette instance est là hors de saison,

Et que vous témoignez tous deux peu de raison !

Je fais prendre parti sur cette préférence,

Et ce n'est pas mon cœur maintenant qui balance ;

Il n'est point suspendu, sans doute, entre vous
deux,

Et rien n'est sitôt fait que le choix de nos vœux.

Mais je souffre, à vrai dire une gêne trop forte

A prononcer en face un aveu de la sorte.

Je trouve que ces mots, qui sont défobligeans,

Ne se doivent point dire en présence des gens ;

H ij

Qu'un cœur , de son penchant , donne assez de
lumièrè ,

Sans qu'on nous fasse aller jusqu'à rompre en vi-
sière ,

Et qu'il suffit , enfin , que de plus doux témoins
Instruisent un amant du malheur de ses soins.

O R O N T E.

Non , non , un franc aveu n'a rien que j'appréhende,
J'y consens pour ma part.

A L C E S T E.

Et moi , je le demande ;

C'est son éclat sur-tout qu'ici j'ose exiger ,

Et je ne prétends point vous voir rien ménager.

Conserver tout le monde est votre grande étude ;

Mais plus d'amusement , & plus d'incertitude.

Il faut vous expliquer nettement là-dessus ,

Ou bien , pour un arrêt , je prends votre refus ;

Je saurai de ma part expliquer ce silence ,

Et me tiendrai pour dit tout le mal que j'en pense.

O R O N T E.

Je vous fais fort bon gré , Monsieur , de ce courroux,
Et je lui dis ici même chose que vous.

C É L I M È N E.

Que vous me fatiguez avec un tel caprice !

Ce que vous demandez a-t-il de la justice ?

Et ne vous dis-je pas quel motif me retient ?

J'en vais prendre pour juge Eliante qui vient.

S C E N E I I I.

ELIANTE , PHILINTE , CÉLIMÈNE , ORONTE ,
ALCESTE.

C É L I M È N E.

Je me vois , ma cousine , ici persécutée
Par des gens dont l'humeur y paroît concertée.
Ils veulent , l'un & l'autre , avec même chaleur,
Que je prononce entre eux le choix que fait mon
cœur ;

Et que , par un arrêt qu'en face il me faut rendre ,
Je défende à l'un d'eux tous les soins qu'il peut
prendre.

Dites-moi si jamais cela se fait ainsi ?

E L I A N T E.

N'allez point là-dessus me consulter ici.
Peut-être y pourriez-vous être mal adressée ,
Et je suis pour les gens qui disent leur pensée.

O R O N T E.

Madame , c'est en vain que vous vous défendez.

A L C E S T E.

Tous vos détours ici seront mal secondés.

O R O N T E.

Il faut , il faut parler , & lâcher la balance.

A L C E S T E.

Il ne faut que poursuivre à garder le silence.

O R O N T E .

Je ne veux qu'un seul mot pour finir nos débats.

A L C E S T E .

Et moi , je vous entends , si vous ne parlez pas.

S C E N E I V .

ARSINOË , CÉLIMÈNE , ÉLIANTE , ALCESTE ,
PHILINTE , ACASTE , CLITANDRE , ORONTE .

A C A S T E , à Célimène.

MADAME , nous venons tous deux , sans vous
déplaire ,

Eclaircir avec vous une petite affaire.

C L I T A N D R E , à Oronte & à Alceste.

Fort à propos , Messieurs , vous vous trouvez ici ;
Et vous êtes mêlés dans cette affaire aussi.

A R S I N O Ë , à Célimène.

Madame , vous serez surprise de ma vue ;
Mais ce sont ces Messieurs qui causent ma venue.
Tous deux ils m'ont trouvée , & se sont plaint à moi
D'un trait à qui mon cœur ne sauroit prêter foi.
J'ai , du fond de votre ame , une trop haute estime ,
Pour vous croire jamais capable d'un tel crime ;
Mes yeux ont démenti leurs témoins les plus forts ,
Et l'amitié passant sur de petits discors ,
J'ai bien voulu chez vous leur faire compagnie ,
Pour vous voir vous laver de cette calomnie.

A C A S T E.

Oui , Madame , voyons , d'un esprit adouci ,
 Comment vous vous prendrez à soutenir ceci .
 Cette lettre , par vous , est écrite à Clitandre .

C L I T A N D R E .

Vous avez , pour Acaste , écrit ce billet tendre .

A C A S T E , à Oronte & à Alceste .

Messieurs , ces traits pour vous n'ont point d'obs-
 curité ,

Et je ne doute pas que sa civilité

A connoître sa main n'ait trop su vous instruire ;
 Mais ceci vaut assez la peine de le lire .

» Vous êtes un étrange homme , Clitandre , de
 » condamner mon enjouement , & de me repro-
 » cher que je n'ai jamais tant de joie , que lorsque
 » je ne suis pas avec vous . Il n'y a rien de plus
 » injuste ; & si vous ne venez bien vite me de-
 » mander pardon de cette offense , je ne vous le
 » pardonnerai de ma vie . Notre grand flandrin de
 » Vicomte . . .

Il devoit être ici .

» Notre grand flandrin de Vicomte , par qui vous
 » commencez vos plaintes , est un homme qui ne
 » sauroit me revenir ; & , depuis que je l'ai vu ,
 » trois quarts - d'heure durant , cracher dans un
 » puits pour faire des ronds , je n'ai pu jamais
 » prendre bonne opinion de lui . Pour le petit
 » Marquis . . .

C'est moi-même , Messieurs , sans nulle vanité .

» Pour le petit Marquis , qui me tint hier long-

94 *Le Misanthrope,*

» tems la main , je trouve qu'il n'y a rien de si
 » mince que toute sa personne ; & ce sont de ces
 » mérites qui n'ont que la cape & l'épée. Pour
 » l'homme aux rubans verts. . .

(*A Alceste.*)

A vous le dé , Monsieur.

» Pour l'homme aux rubans verts , il me di-
 » vertit quelquefois avec ses brusqueries & son
 » chagrin bourru , mais il est cent momens , où
 » je le trouve le plus fâcheux du monde. Et pour
 » l'homme au sonnet. . .

(*A Oronte.*)

Voici votre paquet.

» Et pour l'homme au sonnet , qui s'est jeté
 » dans le bel-esprit , & veut être auteur malgré
 » tout le monde , je ne puis me donner la peine
 » d'écouter ce qu'il dit ; & sa prose me fatigue
 » autant que ses vers. Mettez-vous donc en tête
 » que je ne me divertis pas toujours si bien que
 » vous pensez ; que je vous trouve à dire , plus que
 » je ne voudrois , dans toutes les parties où l'on
 » m'entraîne ; & que c'est un merveilleux assaiso-
 » nement aux plaisirs qu'on goûte , que la pré-
 » sence des gens qu'on aime.

CLITANDRE.

Me voici maintenant moi.

» Votre Clitandre , dont vous me parlez , & qui
 » fait tant le doucereux , est le dernier des hommes
 » pour qui j'aurois de l'amitié. Il est extravagant
 » de se persuader qu'on l'aime , & vous l'êtes de

» croire qu'on ne vous aime pas. Changez, pour
 » être raisonnable, vos sentimens contre les siens ;
 » & voyez-moi le plus que vous pourrez, pour
 » m'aider à porter le chagrin d'en être obsédée ».

D'un fort beau caractère on voit là le modèle,
 Madame, & vous savez comment cela s'appelle.
 Il suffit. Nous allons, l'un & l'autre, en tous lieux,
 Montrer de votre cœur le portrait glorieux.

A C A S T E.

J'aurois de quoi vous dire, & belle est la matière :
 Mais je ne vous tiens pas digne de ma colère ;
 Et je vous ferai voir que les petits Marquis
 Ont, pour se consoler, des cœurs de plus haut prix.

S C E N E V.

CÉCIMÈNE, ELIANTE, ARSINOË, ALCESTE,
 ORONTE, PHILINTE.

O R O N T E.

Q U O I ! de cette façon, je vois qu'on me déchire,
 Après tout ce qu'à moi je vous ai vu m'écrire !
 Et votre cœur, paré de beaux semblans d'amour,
 A tout le genre-humain se promet tour à-tour ?
 Allez, j'étois trop dupe, & je vais ne plus l'être ;
 Vous me faites un bien, me faisant vous connoître :
 J'y profite d'un cœur qu'ainsi vous me rendez,
 Et trouve ma vengeance en ce que vous perdez.

(*A Alceste.*)

Monsieur, je ne fais plus d'obstacle à votre flamme,
 Et vous pouvez conclure affaire avec Madame.

S C E N E V I.

CÉLIMÈNE , ELIANTE , ARSINOË , ALCESTE ,
PHILINTE.

ARSINOË , à Célime.

CERTES , voilà le trait du monde le plus noir ,
Je ne m'en saurois taire , & me sens émouvoir.
Voit-on des procédés qui soient pareils aux vôtres ?
Je ne prends point de part aux intérêts des autres.

(*Montrant Alceste.*)

Mais , Monsieur , que chez vous fixoit votre bonheur ,

Un homme , comme lui , de mérite & d'honneur ,
Et qui vous chérissoit avec idolâtrie ,
Devroit-il...

ALCESTE.

Laissez-moi , Madame , je vous prie ,
Vuider mes intérêts moi-même là-dessus ;
Et ne vous chargez point de ces soins superflus.
Mon cœur a beau vous voir prendre ici sa querelle ,
Il n'est point en état de payer ce grand zèle ;
Et ce n'est pas à vous que je pourrai songer ,
Si , par un autre choix , je cherche à me venger.

ARSINOË.

Hé ! croyez-vous , Monsieur , qu'on ait cette pensée ,
Et que de vous avoir on soit tant empressée !
Je vous trouve un esprit bien plein de vanité ,
Si , de cette créance , il peut s'être flatté.

Le

Le rebut de Madame est une marchandise,
 Dont on auroit grand tort d'être si fort éprise.
 Détrompez-vous, de grace, & portez-le moins haut,
 Ce ne sont pas des gens comme moi qu'il vous faut.
 Vous ferez bien encor de soupirer pour elle,
 Et je brûle de voir une union si belle.

S C E N E V I I.

CELIMENE, ELIANTE, ALCESTE, PHILINTE.

ALCESTE, à *Célimene*.

HÉ bien, je me suis tu, malgré ce que je vois,
 Et j'ai laissé parler tout le monde avant moi.
 Ai-je pris sur moi-même un assez long empire ?
 Et puis-je maintenant. . .

CÉLIMENE.

Oui, vous pouvez tout dire ;
 Vous en êtes en droit, lorsque vous vous plaindrez,
 Et de me reprocher tout ce que vous voudrez.
 J'ai tort, je le confesse ; & mon ame confuse
 Ne cherche à vous payer d'aucune vaine excuse.
 J'ai des autres ici méprisé le courroux ;
 Mais je tombe d'accord de mon crime envers vous.
 Votre ressentiment sans doute est raisonnable ;
 Je fais combien je dois vous paroître coupable ;
 Que toute chose dit que j'ai pu vous trahir,
 Et qu'enfin vous avez sujet de me haïr.
 Faites-le, j'y consens.

ALCESTE.

Hé ! le puis-je , traîtreffe ?
 Puis-je ainsi triompher de toute ma tendresse ?
 Et quoi qu'avec ardeur je veuille vous haïr ,
 Trouvé-je un cœur en moi tout prêt à m'obéir ?

(à *Éliante* & à *Philinte* .)

Vous voyez ce que peut une indigne tendresse ,
 Et je vous fais tous deux témoins de ma foiblesse.
 Mais , à vous dire vrai , ce n'est pas encor tout ,
 Et vous allez me voir la pousser jusqu'au bout ;
 Montrer que c'est à tort que sages on nous nomme ,
 Et que dans tous les cœurs , il est toujours de
 l'homme.

(à *Célimène* .)

Où , je veux bien , perfide , oublier vos forfaits ;
 J'en saurai , dans mon ame , excuser tous les
 traits ,

Et me les couvrirai du nom d'une foiblesse ,
 Où le vice du tems porte votre jeunesse ;
 Pourvu que votre cœur veuille donner les mains
 Au dessein que j'ai fait de fuir les humains ,
 Et que dans mon désert , où j'ai fait vœu de vivre ,
 Vous soyiez , sans tarder , résolue à me suivre.
 C'est par-là seulement que , dans tous les esprits ,
 Vous pouvez réparer le mal de vos écrits ;
 Et qu'après cet éclat qu'un noble cœur abhorre ,
 Il peut m'être permis de vous aimer encore.

CÉLIMÈNE.

Moi , renoncer au monde avant que de vieillir !
 Et , dans votre désert , aller m'enlevelir !

ALCESTE.

Et , s'il faut qu'à mes feux votre flamme réponde ,

Que doit vous importer tout le reste du monde ?
 Vos desirs avec moi ne sont-ils pas contus ?

C É L I M È N E.

La solitude effraye une ame de vingt ans.
 Je ne sens point la mienne assez grande, aff. z
 forte,

Pour me résoudre à prendre un dessein de la sorte.
 Si le don de ma main peut contenter vos vœux,
 Je pourrai me résoudre à serrer de tels nœuds ;
 Et l'hymen...

A L C E S T E.

Non. Mon cœur à présent vous déteste ;
 Et ce refus lui seul fait plus que tout le reste.
 Puisque vous n'êtes point en des liens si doux,
 Pour trouver tout en moi, comme moi tout en
 vous,
 Allez, je vous refuse ; & ce sensible outrage,
 De vos indignes fers pour jamais me dégage.

SCENE DERNIERE.

ELIANTE, ALCESTE, PHILINTE.

A L C E S T E, à *Eliante*.

MLADAME, cent vertus ornent votre beauté,
 Et je n'ai vu qu'en vous de la sincérité ;
 De vous, depuis long-tems, je fais un cas ex-
 trême,

Mais laissez-moi toujours vous estimer de même ;

100 *Le Misanthrope , &c.*

Et souffrez que mon cœur , dans ses troubles divers ,

Ne se présente point à l'honneur de vos fers :

Je m'en sens trop indigne , & commence à connoître

Que le Ciel , pour ce nœud , ne m'avoit point fait naître ;

Que ce seroit pour vous un hommage trop bas ,

Que le rebut d'un cœur qui ne vous valoit pas ;

Et qu'enfin . . .

E L I A N T E .

Vous pouvez suivre votre pensée :

Ma main de se donner n'est pas embarrassée ;

Et voilà votre ami , sans trop m'inquiéter ,

Qui , si je l'en priois , la pourroit accepter.

P H I L I N T E .

Ah ! cet honneur , Madame , est toute mon envie ,

Et j'y sacrifierois & mon sang & ma vie.

A L C E S T E .

Puissiez-vous , pour goûter de vrais contentemens ,

L'un pour l'autre , à jamais , garder ces sentimens !

Trahi de toutes parts , accablé d'injustices ,

Je vais sortir d'un gouffre où triomphent les vices ;

Et chercher , sur la terre , un endroit écarté ,

Où d'être homme d'honneur on ait la liberté.

P H I L I N T E .

Allons , Madame , allons employer toute chose ;

Pour rompre le dessein que son cœur se propose.

Fin du cinquieme & dernier Acte.

LE MÉDECIN
MALGRÉ LUI,
COMÉDIE.

PERSONNAGES.

GERONTE, Pere de Lucinde.

LUCINDE, Fille de Géronte.

LÉANDRE, Amant de Lucinde.

SGANARELLE, Mari de Martine.

MARTINE, Femme de Sganarelle.

M. ROBERT, Voisin de Sganarelle.

VALERE, Domestique de Géronte.

LUCAS, Mari de Jacqueline, Domestique de
Géronte.

JACQUELINE, Nourrice chez Géronte, &
Femme de Lucas.

THIBAUT, Pere de Perrin, }
PERRIN, Fils de Thibaut, } Payfans.

La Scene est à la Campagne.

LE MÉDECIN
MALGRÉ LUI,
COMÉDIE.

ACTE PREMIER.

SCÈNE PREMIÈRE.

SGANARELLE, MARTINE.

SGANARELLE.

NON, je te dis que je n'en veux rien faire, & que c'est à moi de parler & d'être le maître.

MARTINE.

Et je te dis, moi, que je veux que tu vives à ma fantaisie; & que je ne me suis point mariée avec toi pour souffrir tes fredaines,

SGANARELLE.

Oh! la grande fatigue que d'avoir une femme! & qu'Aristote a bien raison, quand il dit qu'une femme est pire qu'un démon!

MARTINE.

Voyez un peu l'habile homme, avec son benêt d'Aristote.

S G A N A R E L L E.

Oui , habile homme. Trouve-moi un faiseur de fagots , qui sache , comme moi , raisonner des choses ; qui ait servi six ans un fameux Médecin , & qui ait su dans son jeune âge son Rudiment par cœur.

M A R T I N E.

Peste du fou fieffé !

S G A N A R E L L E.

Peste de la carogne !

M A R T I N E.

Que maudits soient l'heure & le jour où je m'avifai d'aller dire oui !

S G A N A R E L L E.

Que maudit soit le bec cornu de Notaire qui me fit signer ma ruine !

M A R T I N E.

C'est bien à toi , vraiment , à te plaindre de cette affaire. Devrois-tu être un seul moment sans rendre graces au Ciel de m'avoir pour ta femme , & méritois-tu d'épouser une personne comme moi ?

S G A N A R E L L E.

Il est vrai que tu me fis trop d'honneur , & que j'eus lieu de me louer la première nuit de nos noces. Hé , morbleu ! ne me fais point parler là-dessus. Je dirois de certaines choses...

M A R T I N E.

Quoi ! que dirois-tu ?

S G A N A R E L L E.

Baste , laissons-là ce chapitre. Il suffit que nous savons ce que nous savons , & que tu fus bienheureuse de me trouver.

MARTINE.

Qu'appelles-tu bien-heureuse de te trouver ? Un homme qui me réduit à l'hôpital , un débauché , un traître , qui mange tout ce que j'ai !

SGANARELLE.

Tu as menti , j'en bois une partie.

MARTINE.

Qui me vend , piece à piece , tout ce qui est dans le logis !

SGANARELLE.

C'est vivre de ménage.

MARTINE.

Qui m'a ôté jusqu'au lit que j'avois !

SGANARELLE.

Tu t'en leveras plus matin.

MARTINE.

Enfin , qui ne laisse aucun meuble dans toute la maison !

SGANARELLE.

On en déménage plus aisément.

MARTINE.

Et qui , du matin jusqu'au soir , ne fait que jouer & que boire !

SGANARELLE.

C'est pour ne me point ennuyer.

MARTINE.

Et que veux-tu , pendant ce tems , que je fasse avec ma famille ?

SGANARELLE.

Tout ce qu'il te plaira.

MARTINE.

J'ai quatre pauvres petits enfans sur les bras...

106 *Le Médecin malgré lui*,

SGANARELLE.

Mets-les à terre.

MARTINE.

Qui me demandent à toute heure du pain !

SGANARELLE.

Donne-leur le fouet. Quand j'ai bien bu & bien mangé, je veux que tout le monde soit saoul dans ma maison.

MARTINE.

Et tu prétends, ivrogne, que les choses aillent toujours de même ?

SGANARELLE.

Ma femme, allons tout doucement, s'il vous plaît.

MARTINE.

Que j'endure éternellement tes insolences & tes débauches ?

SGANARELLE.

Ne nous emportons point, ma femme.

MARTINE.

Et que je ne sache pas trouver le moyen de te ranger à ton devoir ?

SGANARELLE.

Ma femme, vous savez que je n'ai pas l'âme endurente, & que j'ai le bras assez bon.

MARTINE.

Je me moque de tes menaces.

SGANARELLE.

Ma petite femme, ma mie, votre peau vous démange à votre ordinaire,

MARTINE.

Je te montrerai bien que je ne te crains nullement.

SGANARELLE.

Ma chere moitié, vous avez envie de me dérober quelque chose.

MARTINE.

Crois-tu que je m'épouvante de tes paroles ?

SGANARELLE.

Doux objet de mes vœux, je vous froterai les oreilles.

MARTINE.

Ivrogne que tu es !

SGANARELLE.

Je vous battraï.

MARTINE.

Sac à vin.

SGANARELLE.

Je vous rofferaï.

MARTINE.

Infâme.

SGANARELLE.

Je vous étrilleraï.

MARTINE.

Traître, insolent, trompeur, lâche, coquin, pendar, gueux, belstre, fripon, maraud, voleur...

SGANARELLE.

Ah ! vous en voulez donc ?

(*Sganarelle prend un bâton, & bat sa femme.*)

MARTINE, criant.

Ah ! ah ! ah ! ah !

SGANARELLE.

Voilà le vrai moyen de vous appaiser.

S C E N E I I.

M. ROBERT , SGANARELLE , MARTINE.

M. ROBERT.

HOLA ! holà ! holà ! Fi. Qu'est-ceci ? Quelle infamie ! Peste soit le coquin , de battre ainsi sa femme.

MARTINE , à M. Robert.

Et je veux qu'il me batte , moi.

M. ROBERT.

Ah ! j'y consens de tout mon cœur.

MARTINE.

De quoi vous mêlez-vous ?

M. ROBERT.

J'ai tort.

MARTINE.

Est-ce là votre affaire ?

M. ROBERT.

Vous avez raison.

MARTINE.

Voyez un peu cet impertinent , qui veut empêcher les maris de battre leurs femmes !

M. ROBERT.

Je me rétracte.

MARTINE.

Qu'avez-vous à voir là-dessus ?

M. ROBERT.

Rien.

MARTINE.

MARTINE.

Est ce à vous d'y mettre le nez ?

M. ROBERT.

Non.

MARTINE.

Mêlez-vous de vos affaires.

M. ROBERT.

Je ne dis plus mot.

MARTINE.

Il me plaît d'être battue.

M. ROBERT.

D'accord.

MARTINE.

Ce n'est pas à vos dépens.

M. ROBERT.

Il est vrai.

MARTINE.

Et vous êtes un sot de venir vous fourrer où vous n'avez que faire.

(Elle lui donne un soufflet.)

M. ROBERT, à Sganarelle.

Compere, je vous demande pardon de tout mon cœur. Faites, rossiez, battez, comme il faut, votre femme ; je vous aiderai, si vous le voulez.

SGANARELLE.

Il ne me plaît pas, moi.

M. ROBERT.

Ah ! c'est une autre chose.

SGANARELLE.

Je la veux battre, si je le veux ; & ne la veux pas battre, si je ne le veux pas.

110 *Le Médecin malgré lui,*

M. ROBERT.

Fort bien.

SGANARELLE.

C'est ma femme , & non pas la vôtre.

M. ROBERT.

Sans doute.

SGANARELLE.

Vous n'avez rien à me commander.

M. ROBERT.

D'accord.

SGANARELLE.

Je n'ai que faire de votre aide.

M. ROBERT.

Très-volontiers.

SGANARELLE.

Et vous êtes un impertinent , de vous ingérer des affaires d'autrui ; apprenez que Cicéron dit qu'entre l'arbre & le doigt , il ne faut point mettre l'écorce.

(*Il bat M. Robert , & le chasse.*)

S C E N E I I I.

S G A N A R E L L E , M A R T I N E .

S G A N A R E L L E .

OH ça , faisons la paix nous deux. Touche-là.

M A R T I N E .

Oui , après m'avoir ainsi battue ?

S G A N A R E L L E .

Cela n'est rien. Touche.

M A R T I N E .

Je ne veux pas.

S G A N A R E L L E .

Hé ?

M A R T I N E .

Non.

S G A N A R E L L E .

Ma petite femme.

M A R T I N E .

Point.

S G A N A R E L L E .

Allons , te dis-je.

M A R T I N E .

Je n'en ferai rien.

S G A N A R E L L E .

Viens , viens , viens.

M A R T I N E .

Non, Je veux être en colere.

112 *Le Médecin malgré lui,*

SGANARELLE.

Fi, c'est une bagatelle. Allons, allons.

MARTINE.

Laisse-moi-là.

SGANARELLE.

Touche, te dis-je.

MARTINE.

Tu m'as trop maltraitée.

SGANARELLE.

Hé bien, va, je te demande pardon ; mets-là ta main.

MARTINE.

(*Fas, à part.*)

Je te pardonne ; mais tu le payeras.

SGANARELLE.

Tu es une folle de prendre garde à cela. Ce sont petites choses qui sont de tems en tems nécessaires dans l'amitié ; & cinq ou six coups de bâton, entre gens qui s'aiment, ne sont que ragaillardir l'affection. Va, je m'en vais au bois, & je te promets aujourd'hui plus d'un cent de fagots.

S C E N E I V.

M A R T I N E , *seule.*

VA, quelque mine que je fasse, je n'oublierai pas mon ressentiment ; & je brûle en moi-même de trouver les moyens de te punir des coups que tu m'as donnés. Je fais bien qu'une femme a toujours dans les mains de quoi se venger d'un mari ; mais c'est une punition trop délicate pour mon pendard. Je veux une vengeance qui se fasse mieux sentir ; & ce n'est pas contentement pour l'injure que j'ai reçue.

S C E N E V.

V A L E R E , L U C A S , M A R T I N E .

L U C A S , *à Valere , sans voir Martine.*

PA R G U E N N E , j'avons pris là tous deux une guéble de commission ; & je ne fais pas, moi, ce que je pensons attraper.

V A L E R E , *à Lucas , sans voir Martine.*

Que veux-tu, mon pauvre nourricier ? Il faut bien obéir à notre maître ; & puis, nous avons intérêt l'un l'autre à la santé de sa fille, notre maîtresse ; & sans doute son mariage, différé par sa

114 *Le Médecin malgré lui,*

maladie, nous vaudra quelque récompense. Horace, qui est libéral, a bonne part aux prétentions qu'on peut avoir sur sa personne; & , quoiqu'elle ait fait voir de l'amitié pour un certain Léandre, tu fais bien que son pere n'a jamais voulu consentir à le recevoir pour son gendre.

MARTINE, *révânt à part, se croyant seule.*

Ne puis-je point trouver quelque invention pour me venger?

LUCAS, *à Valere.*

Mais quelle fantaisie s'est-il boutée là dans la tête, puisque tous les Médecins y avons perdu leur latin?

VALERE, *à Lucas.*

On trouve quelquefois, à force de chercher, ce qu'on ne trouve pas d'abord; & souvent, en de simples lieux...

MARTINE, *se croyant toujours seule.*

Oui, il faut que je m'en venge à quelque prix que ce soit. Ces coups de bâton me reviennent au cœur; je ne saurois les digérer, &... (*Heurtant Valere & Lucas.*) Ah! Messieurs, je vous demande pardon; je ne vous voyois pas, & cherchois dans ma tête quelque chose qui m'embarrasse.

VALERE.

Chacun a ses soins dans le monde; & nous cherchons aussi ce que nous voudrions bien trouver.

MARTINE.

Seroit-ce quelque chose où je vous puisse aider?

VALERE.

Cela se pourroit faire; & nous tâchons de rencontrer quelque habile homme, quelque Médecin

particulier , qui pût donner quelque soulagement à la fille de notre maître , attaquée d'une maladie qui lui a été tout d'un coup l'usage de la langue. Plusieurs Médecins ont déjà épuisé toute leur science après elle ; mais on trouve , parfois , des gens avec des secrets admirables , de certains remèdes particuliers , qui font le plus souvent ce que les autres n'ont su faire ; & c'est là ce que nous cherchons.

MARTINE, *bas , à part.*

Ah ! que le Ciel m'inspire une admirable invention pour me venger de mon pendar ! (*Haut.*) Vous ne pouviez jamais mieux vous adresser pour rencontrer ce que vous cherchez ; & nous avons un homme , le plus merveilleux homme du monde , pour les maladies désespérées.

VALERE.

Hé ! de grace , où pouvons-nous le rencontrer ?

MARTINE.

Vous le trouverez maintenant , vers ce petit lieu que voilà , qui s'amuse à couper du bois.

LUCAS.

Un Médecin qui coupe du bois ?

VALERE.

Qui s'amuse à cueillir des simples , voulez-vous dire ?

MARTINE.

Non. C'est un homme extraordinaire , qui se plaît à cela , fantasque , bizarre , quinteux , & que vous ne prendriez jamais pour ce qu'il est. Il va vêtu d'une façon extravagante , affecte quelquefois de paroître ignorant , tient sa science renfermée ,

116 *Le Médecin malgré lui*,

& ne fuit rien tant tous les jours , que d'exercer les merveilleux talens qu'il a eus du Ciel pour la médecine.

V A L E R E .

C'est une chose admirable , que tous les grands hommes ont toujours du caprice , quelque petit grain de folie mêlé à leur science.

M A R T I N E .

La folie de celui-ci est plus grande qu'on ne peut croire ; car elle va parfois jusqu'à vouloir être battu , pour demeurer d'accord de sa capacité ; & je vous donne avis que vous n'en viendrez pas à bout , qu'il n'avouera jamais qu'il est Médecin , s'il se le met en fantaisie , que vous ne preniez chacun un bâton , & ne le réduisiez , à force de coups , à vous confesser à la fin ce qu'il vous cachera d'abord. C'est ainsi que nous en usons , quand nous avons besoin de lui.

V A L E R E .

Voilà une étrange folie.

M A R T I N E .

Il est vrai ; mais , après cela , vous verrez qu'il fait des merveilles.

V A L E R E .

Comment s'appelle-t-il ?

M A R T I N E .

Il s'appelle Sganarelle ; mais il est aisé à connaître. C'est un homme qui a une large barbe noire , & qui porte une fraise , avec un habit jaune & verd.

LUCAS.

Un habit jaune & vard ; c'est donc le Médecin des parroquets ?

VALERE.

Mais est-il bien vrai qu'il soit aussi habile que vous le dites ?

MARTINE.

Comment ? C'est un homme qui fait des miracles. Il y a six mois qu'une femme fut abandonnée de tous les autres Médecins ; on la tenoit morte il y avoit déjà six heures , & l'on se dispoit à l'ensevelir , lorsqu'on y fit venir de force l'homme dont nous parlons. Il lui mit , l'ayant vue , une petite goutte de je ne fais quoi dans la bouche ; & , dans le même instant , elle se leva de son lit , & se mit aussi-tôt à se promener dans sa chambre , comme si de rien n'eût été.

LUCAS.

Ah !

VALERE.

Il falloit que ce fût quelque goutte d'or potable.

MARTINE.

Cela pourroit bien être. Il n'y a pas trois semaines encore , qu'un jeune enfant de douze ans tomba du haut du clocher en bas , & se brisa sur le pavé , la tête , les bras & les jambes. On n'y eut pas plutôt amené notre homme , qu'il le frotta par-tout le corps d'un certain onguent qu'il fait faire , & l'enfant aussi-tôt se leva sur ses pieds , & courut jouer à la foffette.

LUCAS.

Ah !

118 *Le Médecin malgré lui ;*

V A L E R E.

Il faut que cet homme-là ait la Médecine universelle.

M A R T I N E.

Qui en doute ?

L U C A S.

Têtué , voilà justement l'homme qui nous faut. Allons vite le chercher.

V A L E R E.

Nous vous remercions bien du plaisir que vous nous faites.

M A R T I N E.

Mais souvenez-vous bien , du moins , de l'avertissement que je vous ai donné.

L U C A S.

Hé , morguenne , laissez-nous faire. S'il ne tient qu'à battre , la vache est à nous.

V A L E R E , à Lucas.

Nous sommes bien heureux d'avoir fait cette rencontre ; & j'en conçois , pour moi , la meilleure espérance du monde.

SCÈNE VI.

SGANARELLE, VALERE, LUCAS.

SGANARELLE, *chantant derrière le Théâtre.*

LA, la, la.

VALERE.

J'entends quelqu'un qui chante, & qui coupe du bois.

SGANARELLE, *entrant sur le Théâtre avec une bouteille à sa main, sans appercevoir Valere ni Lucas.*

La, la, la... Ma foi ! c'est assez travailler pour boire un coup. Prenons un peu d'haleine.

(*Après avoir bu.*)

Voilà du bois qui est salé comme tous les diables.

(*Il chante.*)

- « Qu'ils sont doux,
- » Bouteille jolie,
- » Qu'ils sont doux,
- » Vos petits gloux-gloux !
- » Mais mon sort feroit bien des jaloux,
- » Si vous étiez toujours remplie.
- » Ah ! bouteille ma mie !
- » Pourquoi vous vuidez-vous ? »

Allons, morbleu ! il ne faut point engendrer de mélancolie.

120 *Le Médecin malgré lui* ,

VALERE, *bas*, à Lucas.

Le voilà lui-même.

LUCAS, *bas*, à Valere.

Je pense que vous dites vrai, & que j'avons bouté le nez dessus.

VALERE.

Voyons de près.

SGANARELLE, *embrassant sa bouteille*.

Ah ! ma petite friponne ! que je t'aime, mon petit bouchon !

(*Appervevant Valere & Lucas qui l'examinent, il baisse sa voix.*)

(*Il chante.*)

« Mais mon sort... feroit... bien des... jaloux,
» Si... »

(*Voyant qu'on l'examine de plus près.*)

Que diable, à qui en veulent ces gens-là ?

VALERE, à Lucas.

C'est lui assurément.

LUCAS, à Valere.

Le voilà tout craché comme on nous l'a défiguré.

(*Sganarelle pose la bouteille à terre ; & Valere se baissant pour le saluer, comme il croit que c'est à dessein de la prendre, il la met de l'autre côté ; Lucas faisant la même chose que Valere, Sganarelle reprend sa bouteille, & la tient contre son estomac, avec divers gestes, qui font un jeu de Théâtre.*)

SGANARELLE, à part.

Ils consultent en me regardant. Quel dessein auroient-ils ?

VALERE.

VALERE.

Monfieur, n'est-ce pas vous qui vous appelez Sganarelle ?

SGANARELLE.

Hé ! quoi ?

VALERE.

Je vous demande si ce n'est pas vous qui se nomme Sganarelle ?

SGANARELLE, *se tournant vers Valere, puis vers Lucas.*

Oui & non, selon ce que vous voulez.

VALERE.

Nous ne voulons que lui faire toutes les civilités que nous pourrons.

SGANARELLE.

En ce cas, c'est moi qui se nomme Sganarelle.

VALERE.

Monfieur, nous sommes ravis de vous voir. On nous a adressés à vous pour ce que nous cherchons ; & nous venons implorer votre aide, dont nous avons besoin.

SGANARELLE.

Si c'est quelque chose, Messieurs, qui dépende de mon petit négoce, je suis tout prêt à vous rendre service.

VALERE.

Monfieur, c'est trop de grace que vous nous faites : mais, Monfieur, couvrez-vous, s'il vous plaît ; le soleil pourroit vous incommoder.

LUCAS.

Monfieu, boutez dessus.

122 *Le Médecin malgré lui,*

SGANARELLE, *à part.*

Voici des gens bien pleins de cérémonie.

(*Il se couvre.*)

VALERE.

Monsieur, il ne faut pas trouver étrange que nous venions à vous ; les habiles gens sont toujours recherchés, & nous sommes instruits de votre capacité.

SGANARELLE.

Il est vrai, Messieurs, que je suis le premier homme du monde pour faire des fagots.

VALERE.

Ah ! Monsieur

SGANARELLE.

Je n'y épargne aucune chose, & les fais d'une façon qu'il n'y a rien à redire.

VALERE.

Monsieur, ce n'est pas cela dont il est question.

SGANARELLE.

Mais aussi je les vends cent dix sols le cent.

VALERE.

Ne parlons point de cela, s'il vous plaît.

SGANARELLE.

Je vous promets que je ne saurois les donner à moins.

VALERE.

Monsieur, nous savons les choses.

SGANARELLE.

Si vous savez les choses, vous savez que je les vends cela.

VALERE.

Monsieur, c'est se moquer que..

SGANARELLE.

Je ne me moque point , je n'en puis rien rabattre.

VALERE.

Parlons d'autre façon , de grace.

SGANARELLE.

Vous en pourrez trouver autre part à moins, il y a fagots & fagots ; mais pour ceux que je fais. . .

VALERE.

Hé , Monsieur , laissons-là ce discours.

SGANARELLE.

Je vous jure que vous ne les auriez pas , s'il s'en falloit un double.

VALERE.

Hé , si !

SGANARELLE.

Non , en conscience , vous en payerez cela. Je vous parle sincèrement , & ne suis pas homme à surfaire.

VALERE.

Faut-il , Monsieur , qu'une personne comme vous s'amuse à ces grossières feintes , s'abaisse à parler de la sorte ? qu'un homme si savant , un fameux Médecin , comme vous êtes , veuille se déguiser aux yeux du monde , & tenir enterrés les beaux talens qu'il a ?

SGANARELLE , à part.

Il est fou.

VALERE.

De grace , Monsieur , ne dissimulez point avec nous.

SGANARELLE.

Comment ?

124 *Le Médecin malgré lui,*

L U C A S.

Tout ce tripotage ne sert de rien ; je savons ç'en que je savons.

S G A N A R E L L E.

Quoi donc ? que voulez-vous dire ? pour qui me prenez-vous ?

V A L E R E.

Pour ce que vous êtes, pour un grand Médecin.

S G A N A R E L L E.

Médecin vous-même ; je ne le suis point, & ne l'ai jamais été.

V A L E R E , *bas.*

Voilà sa folie qui le tient.

(*Haut.*)

Monsieur , ne veuillez point nier les choses davantage ; & n'en venons point, s'il vous plaît, à de fâcheuses extrémités.

S G A N A R E L L E.

A quoi donc ?

V A L E R E.

A de certaines choses dont nous serions marris.

S G A N A R E L L E.

Parbleu ! venez-en à tout ce qu'il vous plaira ; je ne suis point Médecin , & ne fais ce que vous me voulez dire.

V A L E R E , *bas.*

Je vois bien qu'il faut se servir du remède.

(*Haut.*)

Monsieur , encore un coup , je vous prie d'avouer ce que vous êtes.

L U C A S.

Hé , têtigué , ne lantiponez point davantage , & confessez à la franquette que v'stes Médecin.

SGANARELLE, à part.

J'enrage.

VALERE.

A quoi bon nier ce qu'on fait ?

LUCAS.

Pourquoi toutes ces fraïmes-là ? à quoi est-ce que ça vous fait ?

SGANARELLE.

Messieurs, en un mot, autant qu'en deux mille, je vous dis que je ne suis point Médecin.

VALERE.

Vous n'êtes point Médecin ?

SGANARELLE.

Non.

LUCAS.

V'nêtes pas Médecin ?

SGANARELLE.

Non, vous dis-je.

VALERE.

Puisque vous le voulez, il faut bien s'y résoudre.
(Ils prennent chacun un bâton, & le frappent.)

SGANARELLE.

Ah ! ah ! ah ! Messieurs, je suis tout ce qu'il vous laira.

VALERE.

Pourquoi, Monsieur, nous obligez-vous à cette violence ?

LUCAS.

A quoi bon nous bailler la peine de vous battre ?

VALERE.

Je vous assure que j'en ai tous les regrets du monde.

126 *Le Médecin malgré lui,*

L U C A S.

Par ma figué , j'en fis fâché franchement.

S G A N A R E L L E.

Quel diable est ceci , Messieurs ? De grace , est-ce pour rire , ou si tous deux vous extravaguez , de vouloir que je sois Médecin ?

V A L E R E.

Quoi ! vous ne vous rendez pas encore , & vous vous défendez d'être Médecin ?

S G A N A R E L L E.

Diable emporte , si je le suis.

L U C A S.

Il n'est pas vrai que vous favez Médecin ?

S G A N A R E L L E.

Non , la peste m'étouffe.

(*Ils recommencent à le battre.*)

Ah ! ah ! hé bien , Messieurs , oui , puisque vous le voulez , je suis Médecin , je suis Médecin ; Apothicaire encore , si vous le trouvez bon. J'aime mieux consentir à tout , que de me faire affommer.

V A L E R E.

Ah ! voilà qui va bien , Monsieur ; je suis ravi de vous voir raisonnable.

L U C A S.

Vous me boutez la joie au cœur , quand je vous vois parler comme ça.

V A L E R E.

Je vous demande pardon de toute mon ame.

L U C A S.

Je vous demandons excuse de la libarté que j'avons prise.

SGANARELLE, à part.

Ouais, seroit-ce bien moi qui me tromperois, & serois-je devenu Médecin sans m'en être aperçu ?

VALERE.

Monsieur, vous ne vous repentirez pas de nous montrer ce que vous êtes, & vous verrez assurément que vous en serez satisfait.

SGANARELLE.

Mais, Messieurs, dites-moi, ne vous trompez-vous point vous-mêmes ? est-il bien assuré que je sois Médecin ?

LUCAS.

Oui, par ma figué.

SGANARELLE.

Tout de bon ?

VALERE.

Sans doute.

SGANARELLE.

Diable emporte, si je le savois.

VALERE.

Comment ! vous êtes le plus habile Médecin du monde.

SGANARELLE.

Ah ! ah !

LUCAS.

Un Médecin qui a gari je ne fais combien de maladies.

SGANARELLE.

Tudieu !

VALERE.

Une femme étoit tenue pour morte, il y avoit

128 *Le Médecin malgré lui* ,

fix heures ; elle étoit prête à ensevelir , lorsqu'avec une goutte de quelque chose, vous la fîtes revenir , & marcher d'abord par la chambre.

SGANARELLE.

Peste !

LUCAS.

Un petit enfant de douze ans se laiffit cheoir du haut d'un clocher , de quoi il eut la tête , les jambes & les bras cassés ; & vous , avec je ne fais quel onguent , vous fîtes qu'aussi-tôt il se relevit sur ses pieds , & s'en fut jouer à la fossette.

SGANARELLE.

Diantre !

VALERE.

Enfin , Monsieur , vous aurez contentement avec nous ; & vous gagnerez ce que vous voudrez , en vous laiffant conduire où nous prétendons vous mener.

SGANARELLE.

Je gagnerai ce que je voudrai ?

VALERE.

Oui.

SGANARELLE.

Ah ! je suis Médecin , fans contredit. Je l'avois oublié , mais je m'en ressouviens. De quoi est-il question ? où faut-il se transporter ?

VALERE.

Nous vous conduirons. Il est question d'aller voir une fille qui a perdu la parole.

SGANARELLE.

Ma foi ! je ne l'ai pas trouvée.

VALÈRE, *bas*, à Lucas.

Il aime à rire.

(*A Sganarelle.*)

Allons, Monsieur.

SGANARELLE.

Sans une robe de Médecin ?

VALÈRE.

Nous en prendrons une.

SGANARELLE, *présentant sa bouteille à Valère.*

Tenez cela, vous. Voilà où je mets mes juleps.

(*Puis se tournant vers Lucas en crachant*)

Vous, marchez là-dessus, par ordonnance du Médecin.

LUCAS.

Palfanguenne, voilà un Médecin qui me plaît; je pense qu'il réussira, car il est bouffon.

Fin du premier Acte.

132 *Le Médecin malgré lui*,

LUCAS.

Taisez-vous, notre minagere Jacqueline ; ce n'est pas à vous à bouter là votre nez.

JACQUELINE.

Je vous dis & vous douze, que tous ces Médecins n'y feront rian que de liau claire ; que votre fille a besoin d'autre chose que de ribarbe & de féné, & qu'un mari est un emplâtre qui garit tous les maux des filles.

GÉRONTE.

Est-elle en état maintenant qu'on s'en voulût charger avec l'infirmité qu'elle a ? Et, lorsque j'ai été dans le dessein de la marier, ne s'est-elle pas opposée à mes volontés ?

JACQUELINE.

Je le crois bien, vous li vouliez bailler eun homme qu'alle n'aime point. Que ne preniais-vous ce Monsieur Liandre qui li touchoit au cœur ? Alle auroit été fort obéissante ; & je m'en vas gager qu'il la prendroit li, comme alle est, si vous la li vouliais donner.

GÉRONTE.

Ce Léandre n'est pas ce qu'il lui faut ; il n'a pas du bien comme l'autre.

JACQUELINE.

Il a eun oncle qui est si riche, dont il est hériqué.

GÉRONTE.

Tous ces biens à veni me semblent autant de chansons. Il n'est rien tel que ce qu'on tient ; & l'on court grand risque de s'abuser, lorsque l'on compte sur le bien qu'un autre vous garde. La mort n'a pas toujours les oreilles ouvertes aux

vœux

vœux & aux prières de Messieurs les héritiers ; & l'on a le tems d'avoir les dents longues , lorsqu'on attend , pour vivre , le trépas de quelqu'un.

J A C Q U E L I N E.

Enfin , j'ai toujours ouï dire qu'en mariage , comme ailleurs , contentement passe richesse. Les peres & les meres ont cette maudite coutume , de demander toujours , qu'a-t-il & qu'a-t-elle ? Et le compere Pierre a marié sa fille, Simonette au gros Thomas , pour un quarquie de vaigne qu'il avoit davantage que le jeune Robin , où elle avoit bouté son amiquié ; & vià que la pauvre criature en est devenue jaune comme un coin ! & n'a point profité tout depuis ce tems-là. C'est un bel exemple pour vous , Monsieur. On n'a que son plaisir en ce monde ; & j'aimerais mieux battler à ma fille eun bon mari qui lui fût agiable , que toutes les rentes de la Biauffe.

G É R O N T E.

Peste ! Madame la nourrice , comme vous dégoïsez. Taisez-vous , je vous prie , vous prenez trop de soin , & vous échauffez votre lait.

L U C A S , *frappant à chaque phrase qu'il dit , sur l'épaule de Géronte.*

Margué , tais-toi , t'es une impertinente. Monsieur n'a que faire de tes discours , & il fait ce qu'il a à faire. Mêlé-toi de donner à teter à ton enfant , sans tant faire la raisonneuse. Monsieur est le pere de sa fille ; & il est bon & sage pour voit ce qui li faut.

G É R O N T E.

Tout doux ! Oh ! tout doux.

134 *Le Médecin malgré lui ;*

LUCAS, *frappant encore sur l'épaule de Géronte.*
Monsieur, je veux un peu la mortifier, & li apprendre le respect qu'alle vous doit.

GÉRONTE.

Oui. Mais ces gestes ne sont pas nécessaires.

S C E N E I I I.

VALERE, SGANARELLE, GÉRONTE,
LUCAS, JACQUELINE.

VALERE.

MONSIEUR, préparez-vous. Voici notre Médecin qui entre.

GÉRONTE, *à Sganarelle.*

Monsieur, je suis ravi de vous voir chez moi, & nous avons grand besoin de vous.

SGANARELLE, *en robe de Médecin, avec un chapeau des plus pointus.*

Hippocrate dit. . . que nous nous couvrions tous deux.

GÉRONTE.

Hippocrate dit cela ?

SGANARELLE.

Oui.

GÉRONTE.

Dans quel chapitre, s'il vous plaît ?

SGANARELLE.

Dans son chapitre. . . des chapeaux.

GÉRONTE

Puisqu'Hippocrate le dit, il le faut faire.

SGANARELLE.

Monsieur le Médecin, ayant appris les mer-
veilleuses choses. . .

GÉRONTE.

A qui parlez-vous, de grace ?

SGANARELLE.

A vous.

GÉRONTE.

Je ne suis pas Médecin.

SGANARELLE.

Vous n'êtes pas Médecin ?

GÉRONTE.

Non vraiment.

SGANARELLE.

Tout de bon ?

GÉRONTE.

Tout de bon.

(Sganarelle prend un bâton & frappe Geronse.)

Ah ! ah ! ah !

SGANARELLE.

Vous êtes Médecin maintenant, je n'ai jamais eu
d'autres licences.

GÉRONTE, à Valere.

Quel diable d'homme m'avez-vous là amené ?

VALERE.

Je vous ai dit que c'étoit un Médecin goguenard.

GÉRONTE.

Oui. Mais je l'enverrois promener avec ses go-
guenarderies.

136: *Le Médecin malgré lui,*

LUCAS.

Ne prenez pas garde à ça, Monsieur, ce n'est que pour rire.

GÉRONTE.

Cette raillerie ne me plaît pas.

SGANARELLE.

Monsieur, je vous demande pardon de la liberté que j'ai prise.

GÉRONTE.

Monsieur, je suis votre serviteur.

SGANARELLE.

Je suis fâché. . .

GÉRONTE.

Cela n'est rien.

SGANARELLE.

Des coups de bâton. . .

GÉRONTE.

Il n'y a pas de mal.

SGANARELLE.

Que j'ai eu l'honneur de vous donner.

GÉRONTE.

Ne parlons plus de cela, Monsieur; j'ai une fille qui est tombée dans une étrange maladie.

SGANARELLE.

Je suis ravi, Monsieur, que votre fille ait besoin de moi; & je souhaiterois de tout mon cœur que vous en eussiez besoin aussi, vous, & toute votre famille, pour vous témoigner l'envie que j'ai de vous servir.

GÉRONTE.

Je vous suis obligé de ces sentimens.

SGANARILLE.

Je vous assure que c'est du meilleur de mon ame
que je vous parle.

GÉRONTE.

C'est trop d'honneur que vous me faites.

SGANARILLE.

Comment s'appelle votre fille ?

GÉRONTE.

Lucinde.

SGANARILLE.

Lucinde ! Ah ! beau nom à médicamenter !
Lucinde.

GÉRONTE.

Je m'en vais voir un peu ce qu'elle fait.

SGANARILLE.

Qui est cette grande femme-là ?

GÉRONTE.

C'est la nourrice d'un petit enfant que j'ai.

SCENE IV.

SGANARELLE, JACQUELINE,
LUCAS.

SGANARELLE, *à part.*

PESTE, le joli meuble que voilà !

(*Haut.*)

Ah ! nourrice, charmante nourrice, ma médecine est la très-humble esclave de votre nourricerie, & je voudrois bien être le petit poupon fortuné qui tetât le lait de vos bonnes grâces.

(*Il lui porte la main sur le sein.*)

Tous mes remèdes, toute ma science, toute ma capacité est à votre service ; & . . .

LUCAS.

Avec votre permission, Monsieur le Médecin, laissez-là ma femme, je vous prie.

SGANARELLE.

Quoi ! elle est votre femme ?

LUCAS.

Oui.

SGANARELLE.

Ah ! vraiment je ne savois pas cela, & je m'en réjouis pour l'amour de l'un & de l'autre.

(*Il fait semblant de vouloir embrasser Lucas, & embrasse la nourrice.*)

LUCAS, *tirant Sganarelle, & se remettant entre lui & sa femme.*

Tout doucement, s'il vous plaît.

S G A N A R E L L E.

Je vous assure que je suis ravi que vous soyez unis ensemble. Je la félicite d'avoir un mari comme vous; & je vous félicite, vous, d'avoir une femme si belle, si sage, & si bien faite comme elle est.

(Il fait encore semblant d'embrasser Lucas, qui lui tend les bras; Sganarelle passe dessous, & embrasse encore la nourrice.)

L U C A S, le tirant encore.

Hé, têtigué, point tant de complimens, je vous supplie.

S G A N A R E L L E.

Ne voulez-vous pas que je me réjouisse avec vous d'un si bel assemblage ?

L U C A S.

Avec moi, tant qu'il vous plaira; mais, avec ma femme, treve de farimonie.

S G A N A R E L L E.

Je prends part également au bonheur de tous deux. Et, si je vous embrasse pour vous témoigner ma joie, je l'embrasse de même pour lui en témoigner aussi.

(Il continue le même jeu.)

L U C A S, le tirant pour la troisième fois.

Ah! vartigué, Monsieur le Médecin, que de lantiponage !

S C E N E V.

GÉRONTE, SGANARELLE, LUCAS,
JACQUELINE.

GÉRONTE.

MONSIEUR, voici tout-à-l'heure ma fille qu'on
va vous amener.

SGANARELLE.

Je l'attends, Monsieur, avec toute la médecine.

GÉRONTE.

Où est-elle ?

SGANARELLE, *se touchant le front.*

Là-dedans.

GÉRONTE.

Fort bien.

SGANARELLE.

Mais comme je m'intéresse à toute votre famille,
il faut que j'essaie un peu le lait de votre nourrice,
& que je visite son sein.

(*Il s'approche de Jacqueline.*)

LUCAS, *le tirant & lui faisant faire la pirouette.*

Nannain, nannain, je n'avons que faire de ça.

SGANARELLE.

C'est l'office du Médecin, de voir les tetons des
nourrices.

LUCAS.

Il gnia office qui quienne, je fis votre sarviteur.

SGANARELLE.

As-tu bien la hardiesse de t'opposer au Médecin?
Hors de là.

LUCAS.

Je me moque de ça.

SGANARELLE, en le regardant de travers.
Je te donnerai la fièvre.

JACQUELINE, prenant Lucas par le bras, & lui
faisant faire aussi la pirouette.

Ote-toi de là aussi. Est-ce que je ne suis pas assez
grande pour me défendre moi même, s'il me fait
queuque chose qui ne soit pas à faire?

LUCAS.

Je ne veux pas qu'il te tâte, moi.

SGANARELLE.

Eh le vilain ! qui est jaloux de sa femme.

GÉRONTE.

Voici ma fille.

S C E N E V I.

LUCINDE, GÉRONTE, SGANARELLE,
VALERE, LUCAS, JACQUELINE.

SGANARELLE.

EST-CE là la malade ?

GÉRONTE.

Oui. Je n'ai qu'elle de fille, & j'aurois tous les
regrets du monde si elle venoit à mourir.

142 *Le Médecin malgré lui* ,

SGANARELLE.

Qu'elle s'en garde bien. Il ne faut pas qu'elle meure sans l'ordonnance du Médecin.

GÉRONTE.

Allons, un siège.

SGANARELLE, *assis entre Gêronte & Lucinde.*

Voilà une malade qui n'est pas tant dégoûtante, & je tiens qu'un homme bien sain s'en accommoderoit assez.

GÉRONTE.

Vous l'avez fait rire, Monsieur.

SGANARELLE.

Tant mieux, lorsque le Médecin fait rire le malade, c'est le meilleur signe du monde.

(*A Lucinde.*)

Hé bien, de quoi est-il question ? Qu'avez-vous ? Quel est le mal que vous sentez ?

LUCINDE, *portant sa main à sa bouche, à sa tête & sous son menton.*

Han, hi, hon, han.

SGANARELLE.

Hé ! que dites-vous ?

LUCINDE *continue les mêmes gestes.*

Han, hi, hon, han, han, hi, hon.

SGANARELLE.

Quoi ?

LUCINDE.

Han, hi, hon.

SGANARELLE.

Han, hi, hon, han, ha. Je ne vous entends point. Quel diable de langage est-ce là ?

GÉRONTE.

Monſieur , c'eſt là ſa maladie. Elle eſt devenue muette , ſans que juſqu'ici on en ait pu ſavoir la cauſe , & c'eſt un accident qui a fait reculer ſon mariage.

SGANARELLE.

Et pourquoi ?

GÉRONTE.

Celui qu'elle doit épouſer , veut attendre ſa guériſon pour conclure les choſes.

SGANARELLE.

Et qui eſt-ce ce ſot-là , qui ne veut pas que ſa femme ſoit muette ? Plût à Dieu que ma femme eût cette maladie ! je me garderois bien de la vouloir guérir.

GÉRONTE.

Enfin , Monſieur , nous vous prions d'employer tous vos ſoins pour la ſoulager de ſon mal.

SGANARELLE.

Ah ! ne vous mettez pas en peine. Dites-moi un peu , ce mal l'oppreſſe-t il beaucoup ?

GÉRONTE.

Oui , Monſieur.

SGANARELLE.

Tant mieux. Sent-elle de grandes douleurs ?

GÉRONTE.

Fort grandes.

SGANARELLE.

C'eſt fort bien fait. Va-t-elle où vous ſavez ?

GÉRONTE.

Oui.

144 *Le Médecin malgré lui,*

SGANARELLE.

Copieusement ?

GÉRONTE.

Je n'entends rien à cela.

SGANARELLE.

La matière est-elle louable ?

GÉRONTE.

Je ne me connois pas à ces choses.

SGANARELLE.

(*A Lucinda.*) . . . (*A Gêronte.*)

Donnez - moi votre bras. Voilà un pouls qui marque que votre fille est muette.

GÉRONTE.

Hé, oui, Monsieur, c'est là son mal ; vous l'avez trouvé tout du premier coup.

SGANARELLE.

Ah ! ah !

JACQUELINE.

Voyez comme il a deviné sa maladie.

SGANARELLE.

Nous autres grands Médecins , nous connoissons d'abord les choses. Un ignorant auroit été embarrassé , & vous eût été dire , c'est ceci , c'est cela ; mais moi , je touche au but du premier coup , & je vous apprends que votre fille est muette.

GÉRONTE.

Oui ; mais je voudrois bien que vous me pussiez dire d'où cela vient.

SGANARELLE.

Il n'est rien de plus aisé. Cela vient de ce qu'elle a perdu la parole.

GÉRONTE.

GÉRONTÉ.

Fort bien ; mais la cause , s'il vous plaît , qui fait qu'elle a perdu la parole ?

SGANARELLE.

Tous nos meilleurs Auteurs vous diront que c'est l'empêchement de l'action de sa langue.

GÉRONTÉ.

Mais encore , vos sentimens sur cet empêchement de l'action de sa langue ?

SGANARELLE.

Aristote , là-dessus , dit . . . de fort belles choses.

GÉRONTÉ.

Je le crois.

SGANARELLE.

Ah ! c'étoit un grand homme !

GÉRONTÉ.

Sans doute.

SGANARELLE.

Grand homme tout-à-fait ; un homme qui étoit
(*Levant le bras depuis le coude.*)

plus grand que moi de tout cela. Pour revenir donc à notre raisonnement , je tiens que cet empêchement de l'action de sa langue est causé par de certaines humeurs , qu'entre nous autres savans , nous appellons humeurs peccantes , c'est-à-dire . . . humeurs peccantes ; d'autant que les vapeurs , formées par les exhalaisons des influences qui s'élevent dans la région des maladies , venant . . . pour ainsi dire . . . à . . . Entendez-vous le Latin ?

GÉRONTÉ.

En aucune façon.

Tome IV.

N

146 *Le Médecin malgré lui*,

SGANARELLE, se levant brusquement.

Vous n'entendez point le Latin!

GÉRONTE.

Non.

SGANARELLE, avec enthousiasme.

Cabricias arci thuram, catalamus, singulariter, nominativo, hac musa, la muse, bonus, bona, bonum, Deus sanctus, est ne oratio latinus? Etiam, oui. Quare, pourquoi? Quid substantivo, & adjectivum, concordat in generi, numerum, & casus.

GÉRONTE.

Ah! que n'ai-je étudié!

JACQUELINE.

L'habile homme que voilà!

LUCAS.

Oui, ça est si biau, que je n'y entends goutte.

SGANARELLE.

Or, ces vapeurs dont je vous parle, venant à passer du côté gauche où est le foie; au côté droit où est le cœur, il se trouve que le poumon, que nous appellons en Latin, *armyan*, ayant communication avec le cerveau, que nous nommons en Grec *nafmus*, par le moyen de la veine cave, que nous appellons en Hébreu *cubile*, rencontre en son chemin lesdites vapeurs qui remplissent les ventricules de l'omoplate; & parce que lesdites vapeurs... comprenez bien ce raisonnement, je vous prie, & parce que lesdites vapeurs ont certaine malignité... Ecoutez bien ceci, je vous conjure.

GÉRONTE.

Ous.

SGANARELLE.

Ont une certaine malignité qui est causée... Soyez attentif, s'il vous plaît.

GÉRONTE.

Je le suis.

SGANARELLE.

Qui est causée par l'âcreté des humeurs engendrées dans la concavité du diaphragme, il arrive que ces vapeurs... *Ossabandus, nequei, nequer, potarium, quipsa milus*. Voilà justement ce qui fait que votre fille est muette.

JACQUELINE.

Ah ! que ça est bian dit, notre homme !

LUCAS.

Que n'ai-je la langue aussi-bien pendue !

GÉRONTE.

On ne peut pas mieux raisonner sans doute. Il n'y a qu'une seule chose qui m'a choqué ; c'est l'endroit du foie & du cœur. Il me semble que vous les placez autrement qu'ils ne sont ; que le cœur est du côté gauche, & le foie du côté droit.

SGANARELLE.

Oui, cela étoit autrefois ainsi ; mais nous avons changé tout cela, & nous faisons maintenant la médecine d'une méthode toute nouvelle.

GÉRONTE.

C'est ce que je ne savois pas ; & je vous demande pardon de mon ignorance.

SGANARELLE.

Il n'y a point de mal ; & vous n'êtes pas obligé d'être aussi habile que nous.

148 *Le Médecin malgré lui ,*

G É R O N T E .

Affurément. Mais , Monsieur , que croyez-vous qu'il faille faire à cette maladie ?

 S G A N A R E L L E .

Ce que je crois qu'il faille faire ?

G É R O N T E .

Oui.

S G A N A R E L L E .

Mon avis est qu'on la remette sur son lit , & qu'on lui fasse prendre , pour remede , quantité de pain trempé dans le vin.

G É R O N T E .

Pourquoi cela , Monsieur ?

S G A N A R E L L E .

Parce qu'il y a dans le vin & le pain , mêlés ensemble , une vertu sympathique qui fait parler. Ne voyez-vous pas bien qu'on ne donne autre chose aux perroquets , & qu'ils apprennent à parler en mangeant de cela ?

G É R O N T E .

Cela est vrai. Ah ! le grand homme ! vite , quantité de pain & de vin.

S G A N A R E L L E .

Je reviendrai voir , sur le soir , en quel état elle sera.

SCENE VII.

GERONTE, SGANARELLE, JACQUELINE.

SGANARELLE.

D (à Jacqueline.) (à Geronse.)
DOUCEMENT, vous. Monsieur, voilà une nourrice à laquelle il faut que je fasse quelques petits remèdes.

JACQUELINE.

Qui ! Moi ? Je me porte le mieux du monde.

SGANARELLE.

Tant pis, nourrice, tant pis. Cette grande santé est à craindre ; & il ne sera pas mauvais de vous faire quelque petite saignée amiable, de vous donner quelque petit clystère dulcifiant.

GÉRONTE.

Mais, Monsieur, voilà une mode que je ne comprends point. Pourquoi s'aller faire saigner, quand on n'a point de maladie ?

SGANARELLE.

Il n'importe, la mode en est salutaire ; & comme on boit pour la soif à venir, il faut se faire aussi saigner pour la maladie à venir.

JACQUELINE, en s'en allant.

Ma fi, je me moque de ça, & je ne veux point faire de mon corps une boutique d'Apothicaire.

SGANARELLE.

Vous êtes rétive aux remèdes ; mais nous saurons vous soumettre à la raison.

SCÈNE VIII.

GÉRONTE, SGANARELLE.

SGANARELLE.

JE vous donne le bon jour.

GÉRONTE.

Attendez un peu, s'il vous plaît.

SGANARELLE.

Que voulez-vous faire ?

GÉRONTE.

Vous donner de l'argent, Monsieur.

*SGANARELLE, tendant sa main par derrière,
tandis que Géronte ouvre sa bourse.*

Je n'en prendrai pas, Monsieur.

GÉRONTE.

Monsieur.

SGANARELLE.

Point du tout.

GÉRONTE.

Un petit moment.

SGANARELLE.

En aucune façon.

GÉRONTE.

De grace.

SGANARELLE.

Vous vous moquez.

GÉRONTE.

Voilà qui est fait.

S G A N A R E L L E.

Je n'en ferai rien.

G É R O N T E.

Hé ?

S G A N A R E L L E.

Ce n'est pas l'argent qui me fait agir.

G É R O N T E.

Je le crois.

S G A N A R E L L E, *après avoir pris l'argent.*

Cela est-il de poids ?

G É R O N T E.

Oui, Monsieur.

S G A N A R E L L E.

Je ne suis pas un Médecin mercenaire.

G É R O N T E.

Je le fais bien.

S G A N A R E L L E.

L'intérêt ne me gouverne point.

G É R O N T E.

Je n'ai pas cette pensée.

S G A N A R E L L E *seul, regardant l'argent qu'il a reçu.*

Ma foi ! cela ne va pas mal ; & pourvu que. . .

SCENE IX.

LÉANDRE, SGANARELLE.

LÉANDRE.

MONSIEUR, il y a long-tems que je vous attends ; & je viens implorer votre assistance.

SGANARELLE, *lui tâtant le pouls.*

Voilà un pouls qui est fort mauvais.

LÉANDRE.

Je ne suis point malade , Monsieur , & ce n'est pas pour cela que je viens à vous.

SGANARELLE.

Si vous n'êtes pas malade , que diable ne le dites-vous donc ?

LÉANDRE.

Non. Pour vous dire la chose en deux mots, je m'appelle Léandre , qui suis amoureux de Lucinde , que vous venez de visiter ; & , comme par la mauvaise humeur de son pere , toute sorte d'accès m'est fermé auprès d'elle , je me hasarde à vous prier de vouloir servir mon amour , & de me donner lieu d'exécuter un stratagème que j'ai trouvé , pour lui pouvoir dire deux mots, d'où dépendent absolument mon bonheur & ma vie.

SGANARELLE.

Pour qui me prenez-vous ? Comment ! oser vous adresser à moi pour vous servir dans votre amour ,

& vouloir ravaler la dignité de Médecin à des emplois de cette nature ?

LÉANDRE.

Monſieur, ne faites point de bruit.

SGANARELLE, *en le faiſant reculer.*
J'en veux faire, moi. Vous êtes un impertinent.

LÉANDRE.

Hé, Monſieur, doucement.

SGANARELLE.

Un mal-aviſé.

LÉANDRE.

De grace.

SGANARELLE.

Je vous apprendrai que je ne ſuis point homme à cela ; & que c'eſt une infolence extrême...

LÉANDRE, *tirant une bourse.*

Monſieur...

SGANARELLE.

De vouloir m'employer...

(*Recevant la bourse.*)

Je ne parle pas pour vous, car vous êtes honnête homme, & je ſerois ravi de vous rendre ſervice. Mais il y a de certains impertinens au monde, qui viennent prendre les gens pour ce qu'ils ne ſont pas ; & je vous avoue que cela me met en colere.

LÉANDRE.

Je vous demande pardon, Monſieur, de la liberté que...

SGANARELLE.

Vous vous moquez. De quoi eſt-il queſtion ?

LÉANDRE.

Vous ſaurez donc, Monſieur, que cette maladie

154 *Le Médecin malgré lui,*

que vous voulez guérir, est une feinte maladie. Les Médecins ont raisonné là-dessus comme il faut, & ils n'ont pas manqué de dire que cela procédoit, qui du cerveau, qui des entrailles, qui de la rate, qui du foie; mais il est certain que l'amour en est la véritable cause, & que Lucinde n'a trouvé cette maladie, que pour se délivrer d'un mariage dont elle étoit importunée. Mais, de crainte qu'on ne nous voie ensemble, retirons-nous d'ici; & je vous dirai, en marchant, ce que je souhaite de vous.

S G A N A R E L L E.

Allons, Monsieur. Vous m'avez donné pour votre amour une tendresse qui n'est pas concevable; & j'y perdrai toute ma médecine, ou la malade crevera, ou bien elle sera à vous.

Fin du second Acte.

A C T E I I I.

SCENE PREMIERE.**LÉANDRE, SGANARELLE.****LÉANDRE.**

IL me semble que je ne suis pas mal ainsi pour un Apothicaire ; & , comme le pere ne m'a guere vu , ce changement d'habit & de perruque est assez capable , je crois , de me déguiser à ses yeux.

SGANARELLE.

Sans doute.

LÉANDRE.

Tout ce que je souhaiterois , seroit de savoir cinq ou six grands mots de médecine , pour parer mon discours , & me donner l'air d'habile homme.

SGANARELLE.

Allez , allez , tout cela n'est pas nécessaire ; il suffit de l'habit , & je n'en fais pas plus que vous.

LÉANDRE.

Comment ?

SGANARELLE.

Diable emporte si j'entends rien en médecine.

156 *Le Médecin malgré lui,*

Vous êtes honnête homme , & je veux bien me confier à vous , comme vous vous confiez à moi.

L É A N D R E.

Quoi ! vous n'êtes pas effectivement...

S G A N A R E L L E.

Non , vous dis-je , ils m'ont fait Médecin malgré mes dents. Je ne m'étois jamais mêlé d'être si savant que cela ; & toutes mes études n'ont été que jusqu'en fixieme. Je ne fais point sur quoi cette imagination leur est venue ; mais , quand j'ai vu qu'à toute force ils vouloient que je fusse Médecin , je me suis résolu de l'être aux dépens de qui il appartiendra. Cependant vous ne sauriez croire comment l'erreur s'est répandue , & de quelle façon chacun est endiablé à me croire habile homme. On me vient chercher de tous côtés ; & , si les choses vont toujours de même , je suis d'avis de m'en tenir toute ma vie à la médecine. Je trouve que c'est le métier le meilleur de tous ; car , soit qu'on fasse bien , ou soit qu'on fasse mal , on est toujours payé de même sorte. La méchante besogne ne retombe jamais sur notre dos ; & nous taillons , comme il nous plaît , sur l'étoffe où nous travaillons. Un Cordonnier , en faisant des souliers , ne sauroit gâter un morceau de cuir , qu'il n'en paie les pots cassés ; mais ici l'on peut gâter un homme , sans qu'il en coûte rien. Les bévues ne sont point pour nous ; & c'est toujours la faute de celui qui meurt. Enfin , le bon de cette profession , est qu'il y a , parmi les morts , une honnêteté , une discrétion la plus grande du monde ; jamais on n'en voit se plaindre du Médecin qui l'a tué.

L É A N D R E.

LÉANDRE.

Il est vrai que les morts sont fort honnêtes gens sur cette matière.

SGANARELLE, voyant des hommes qui viennent à lui.

Voilà des gens qui ont la mine de me venir consulter.

(A Léandre.)

Allez toujours m'attendre auprès du logis de votre maîtresse.

SCENE II.

THIBAUT, PERRIN, SGANARELLE.

THIBAUT.

MONSIEUR, je viens vous chercher, mon fils Perrin & moi.

SGANARELLE.

Qu'y a-t-il ?

THIBAUT.

Sa pauvre mere, qui a nom Parrette, est dans un lit malade il y a six mois.

SGANARELLE, tendant la main comme pour recevoir de l'argent.

Que voulez-vous que j'y fasse ?

THIBAUT.

Je voudrions, Monsieur, que vous nous battissiez queuque petite drôlerie pour la gair.

158 *Le Médecin malgré lui* ,

SGANARELLE.

Il faut voir. De quoi est-ce qu'elle est malade ?

THIBAUT.

Elle est malade d'hypocrisie, Monsieur.

SGANARELLE.

D'hypocrisie ?

THIBAUT.

Oui , c'est-à-dire , qu'elle est enflée par-tout ; & l'an dit que c'est quantité de sérieux qu'elle a dans le corps , & que son foie , son ventre , ou sa rate , comme vous voudrais l'appeller , au-glieu de faire du sang , ne fait plus que de liau. Elle a , de deux jours l'un , la fièvre quotiguenne , avec des lassitudes & des douleurs dans les muscles des jambes. On entend dans sa gorge des fleumes qui sont tout prêts à l'étouffer ; & parfois il li prend des sincoles & des conversions , que je crayons qu'elle est passée. J'avons dans notre village un Apothicaire , révérence parler , qui li a donné je ne fais combien d'histoires , & il m'en coûte plus d'eune douzaine de bons écus en lavemens , ne vs'en déplaïse , en aposthumes qu'on li a fait prendre , en infections de jacinthe , & en portions cordales. Mais tout ça , comme dit l'autre , n'a été que de l'onguent miton mitaine. Il veloit li bailler d'une certaine drogue , que l'on appelle du vin amétile ; mais j'ai-s-eu peur franchement que ça l'envoyât à *patres* , & l'an dit que ces gros Médecins tuont je ne fais combien de monde avec cette invention là.

SGANARELLE , *tendant toujours la main.*

Venons au fait , mon ami , venons au fait.

T H I B A U T.

Le fait est , Monsieur , que je venons vous prier de nous dire ce qu'il faut que je fassions.

S G A N A R E L L E.

Je ne vous entends point du tout.

P E R R I N.

Monsieu , ma mere est malade , & voilà deux écus que je vous apportons , pour nous bailler quecuque remede.

S G A N A R E L L E.

Ah ! je vous entends , vous ! voilà un garçon qui parle clairement , & qui s'explique comme il faut. Vous dites que votre mere est malade d'hydropisie , qu'elle est enflée par tout le corps , qu'elle a la fièvre , avec des douleurs dans les jambes , & qu'il lui prend parfois des syncopes & des convulsions , c'est-à-dire , des évanouissemens.

P E R R I N.

Hé , oui , Monsieur , c'est justement ça.

S G A N A R E L L E.

J'ai compris d'abord vos paroles. Vous avez un pere qui ne fait ce qu'il dit. Maintenant , vous me demandez un remede ?

P E R R I N.

Oui , Monsieu.

S G A N A R E L L E.

Un remede pour la guérir ?

P E R R I N.

C'est comme je l'entendons.

S G A N A R E L L E.

Tenez , voilà un morceau de fromage qu'il faut que vous lui fassiez prendre.

PERRIN.

Du fromage, Monsieur ?

SGANARELLE.

Oui, c'est un fromage préparé, où il entre de l'or, du corail & des perles, & quantité d'autres choses précieuses.

PERRIN.

Monsieur, je vous sommes bien obligés ; & j'allons li faire prendre ça tout-à-l'heure.

SGANARELLE.

Allez. Si elle meurt, ne manquez pas de la faire enterrer du mieux que vous pourrez.

SCENE III.

JACQUELINE, SGANARELLE, LUCAS, *dans le fond du Théâtre.*

SGANARELLE.

VOICI la belle nourrice. Ah ! nourrice de mon cœur, je suis ravi de cette rencontre ; & votre vue est la rhubarbe, la casse & le séné qui purgent toute la mélancolie de mon ame.

JACQUELINE.

Par ma figué, Monsieur le Médecin, ça est trop bian dit pour moi, & je n'entends rian à tout votre latin.

SGANARELLE.

Devenez malade, nourrice, je vous prie, devenez

malade pour l'amour de moi. J'aurois toutes les joies du monde de vous guérir.

J A C Q U E L I N E.

Je fis votre servante ; j'aime bien mieux qu'an ne me garisse pas.

S G A N A R E L L E.

Que je vous plains, belle nourrice, d'avoir un mari jaloux & fâcheux, comme celui que vous avez !

J A C Q U E L I N E.

Que vlez-vous, Monsieur ? C'est pour la pénitence de mes fautes ; & là où la chevre est liée, il faut bien qu'alle y broute.

S G A N A R E L L E.

Comment, un rustre comme cela ? un homme qui vous observe toujours, & ne veut pas que personne vous parle ?

J A C Q U E L I N E.

Hélas ! vous n'avez rien vu encore ; & ce n'est qu'un petit échantillon de sa mauvaise humeur.

S G A N A R E L L E.

Est-il possible, & qu'un homme ait l'ame assez basse pour maltraiter une personne comme vous ? Ah ! que j'en fais, belle nourrice, & qui ne sont pas loin d'ici, qui se tiendroient heureux de baiser seulement les petits bouts de vos petons ! Pourquoi faut-il qu'une personne si bien faite soit tombée en de pareilles mains, & qu'un franc animal, un brutal, un stupide, un sot... Pardonnez-moi, nourrice, si je parle ainsi de votre mari.

162 *Le Médecin malgré lui,*

J A C Q U E L I N E.

Hé ! Monsieur, je fais bien qu'il mérite tous ces noms-là.

S G A N A R E L L E.

Oui, sans doute, nourrice, il les mérite ; & il mériteroit encore que vous lui missiez quelque chose sur la tête, pour le punir des soupçons qu'il a.

J A C Q U E L I N E.

Il est bien vrai que, si je n'avois devant les yeux que son intérêt, il pourroit m'obliger à quelque étrange chose.

S G A N A R E L L E.

Ma foi ! vous ne feriez pas mal de vous venger de lui avec quelqu'un. C'est un homme, je vous le dis, qui mérite bien cela ; &, si j'étois assez heureux, belle nourrice, pour être choisi pour...

(*Dans le tems que Sganarelle tend les bras pour embrasser Jacqueline, Lucas passe sa tête par dessous, & se met entre eux deux. Sganarelle & Jacqueline regardent Lucas, & sortent chacun de leur côté.*)

S C E N E I V.**GÉRONTE, LUCAS.****GÉRONTE.**

HOLA ! Lucas, n'as-tu point vu ici notre Médecin ?

LUCAS.

Et oui, de par tous les diantres, je l'ai vu, & ma femme aussi.

GÉRONTE.

Où est-ce donc qu'il peut être ?

LUCAS.

Je ne sais ; mais je voudrais qu'il fût à tous les guebles.

GÉRONTE.

Va-t-en voir un peu ce que fait ma fille.

S C E N E V.

SGANARELLE, LÉANDRE, GÉRONTE.

GÉRONTE.

AH ! Monsieur, je demandois où vous étiez ?

SGANARELLE.

Je m'étois amusé dans votre cour à expulser le superflu de la boisson. Comment se porte la malade ?

GÉRONTE.

Un peu plus mal, depuis votre remede.

SGANARELLE.

Tant micux. C'est signe qu'il opere.

GÉRONTE.

Oui ; mais en opérant , je crains qu'il ne l'étouffe.

SGANARELLE.

Ne vous mettez pas en peine ; j'ai des remedes qui se moquent de tout , & je l'attends à l'agonie.

GÉRONTE, *montrant Léandre.*

Qui est cet homme-là que vous amenez ?

SGANARELLE, *faisant des signes avec la main, pour montrer que c'est un Apothicaire.*

C'est...

GÉRONTE.

Quoi ?

SGANARELLE.

Celui...

GÉRONTE.

Hé !

SGANARELLE.

Qui ?...

GÉRONTE.

Je vous entends.

SGANARELLE.

Votre fille en aura besoin.

S C E N E V I.

LUCINDE, GÉRONTE, LÉANDRE,
JACQUELINE, SGANARELLE.

JACQUELINE.

MONSIEUR, voilà votre fille qui veut un peu
marcher.

SGANARELLE.

Cela lui fera du bien. Allez-vous-en, Monsieur
l'Apothicaire, tâter un peu son pouls, afin que je
raisonne tantôt avec vous de sa maladie.*(Sganarelle tire Geronte dans un coin du Théâtre,
& lui passe un bras sur les épaules, pour l'em-
pêcher de tourner la tête du côté où sont Léandre
& Lucinde.)*Monsieur, c'est une grande & subtile question
entre les docteurs, de savoir si les femmes sont plus
faciles à guérir que les hommes. Je vous prie d'écouter ceci, s'il vous plaît. Les uns disent que non, les autres disent que oui; & moi je dis que oui & non; d'autant que l'incongruité des humeurs opa-

166 *Le Médecin malgré lui,*

ques, qui se rencontrent au tempérament naturel des femmes, étant cause que la partie brutale veut toujours prendre empire sur la sensitive, on voit que l'inégalité de leurs opinions dépend du mouvement oblique du cercle de la lune; & comme le soleil qui darde ses rayons sur la concavité de la terre se trouve....

LUCINDE, à Léandre.

Non, je ne suis point du tout capable de changer de sentiment.

GÉRONTE.

Voilà ma fille qui parle! O grande vertu du remède! O admirable Médecin! Que je vous suis obligé, Monsieur, de cette guérison merveilleuse, & que puis-je faire pour vous après un tel service?

SGANARELLE, se promenant sur le Théâtre, & s'éventant avec son chapeau.

Voilà une maladie qui m'a bien donné de la peine!

LUCINDE.

Oui, mon pere, j'ai recouvré la parole; mais je l'ai recouvrée pour vous dire que je n'aurai jamais d'autre époux que Léandre, & que c'est inutilement que vous voulez me donner Horace.

GÉRONTE.

Mais...

LUCINDE.

Rien n'est capable d'ébranler la résolution que j'ai prise.

GÉRONTE.

Quoi?...

LUCINDE.

Vous m'opposerez en vain de belles raisons,

GÉRONTE.

Si...

LUCINDE.

Tous vos discours ne serviront de rien.

GÉRONTE.

Je...

LUCINDE.

C'est une chose où je suis déterminée.

GÉRONTE.

Mais...

LUCINDE.

Il n'est puissance paternelle qui me puisse obliger à me marier malgré moi.

GÉRONTE.

J'ai...

LUCINDE.

Vous avez beau faire tous vos efforts.

GÉRONTE.

Il...

LUCINDE.

Mon cœur ne sauroit se soumettre à cette tyrannie.

GÉRONTE.

La...

LUCINDE.

Et je me jetterai plutôt dans un couvent, que d'épouser un homme que je n'aime point.

GÉRONTE.

Mais...

168 *Le Médecin malgré lui ;*

LUCINDE, *avec vivacité.*

Non. En aucune façon. Point d'affaires. Vous perdez le tems. Je n'en ferai rien. Cela est résolu.

GÉRONTE.

Ah ! quelle impétuosité de paroles ! Il n'y a pas moyen d'y résister. (*A Sganarelle.*) Monsieur, je vous prie de la faire redevenir muette.

SGANARELLE.

C'est une chose qui m'est impossible. Tout ce que je puis faire pour votre service, est de vous rendre sourd, si vous voulez.

GÉRONTE.

Je vous remercie. (*A Lucinde.*) Penses-tu donc...

LUCINDE.

Non, toutes vos raisons ne gagneront rien sur mon ame.

GÉRONTE.

Tu épouseras Horace dès ce soir.

LUCINDE.

J'épouserai plutôt la mort.

SGANARELLE, *à Géronte.*

Mon Dieu, arrêtez-vous ; laissez-moi médicamenteusement cette affaire. C'est une maladie qui la tient ; & je fais le remède qu'il y faut apporter.

GÉRONTE.

Seroit-il possible, Monsieur, que vous puissiez aussi guérir cette maladie d'esprit ?

SGANARELLE.

Oui, laissez-moi faire, j'ai des remèdes pour tout ; & notre Apothicaire nous servira pour cette cure. (*A Léandre.*) Un mot. Vous voyez que l'ardeur qu'elle a pour ce Léandre, est tout-à-fait contraire

AUX

aux volontés du pere, qu'il n'y a point de tems à perdre, que les humeurs sont fort aigries, & qu'il est nécessaire de trouver promptement un remède à ce mal, qui pourroit empirer par le retardement. Pour moi, je n'y en vois qu'un seul, qui est une prise de suite purgative, que vous mêlerez, comme il faut, avec deux dragmes de matrimonium en pilules. Peut-être fera-t-elle quelque difficulté à prendre ce remède; mais, comme vous êtes habile homme dans votre métier, c'est à vous de l'y résoudre, & de lui faire avaler la chose du mieux que vous pourrez. Allez-vous-en lui faire faire un petit tour de jardin, afin de préparer les humeurs, tandis que j'entretiendrai ici son pere; mais, surtout, ne perdez point de tems. Au remède, vite, au remède spécifique.

SCENE VII.

GÉRONTE, SGANARELLE.

GÉRONTE.

QUELLES drogues, Monsieur, sont celles que vous venez de dire? Il me semble que je ne les ai jamais ouï nommer.

SGANARELLE.

Ce sont drogues dont on se sert dans les nécessités urgentes.

Tome IV.

P

170 *Le Médecin malgré lui,*

GÉRONTE.

Avez-vous jamais vu une insolence pareille à la sienne ?

SGANARELLE.

Les filles sont quelquefois un peu têtues.

GÉRONTE.

Vous ne sauriez croire comme elle est affolée de ce Léandre.

SGANARELLE.

La chaleur du sang fait cela dans les jeunes esprits.

GÉRONTE.

Pour moi , dès que j'ai eu découvert la violence de cet amour , j'ai su tenir toujours ma fille renfermée.

SGANARELLE.

Vous avez fait sagement.

GÉRONTE.

Et j'ai bien empêché qu'ils n'aient eu communication ensemble.

SGANARELLE.

Fort bien.

GÉRONTE.

Il seroit arrivé quelque folie , si j'avois souffert qu'ils se fussent vus.

SGANARELLE.

Sans doute.

GÉRONTE.

Et je crois qu'elle auroit été fille à s'en aller avec lui.

SGANARELLE.

C'est prudemment raisonné.

GÉRONTE.

On m'avertit qu'il fait tous les efforts pour lui parler.

SGANARELLE.

Quel drôle !

GÉRONTE.

Mais il perdra son tems.

SGANARELLE.

Ah ! ah !

GÉRONTE.

Et j'empêcherai bien qu'il ne la voie.

SGANARELLE.

Il n'a pas à faire à un sot, & vous savez des rubriques qu'il ne fait pas. Plus fin que vous n'est pas bête.

SCENE VIII.

LUCAS, GÉRONTE, SGANARELLE.

LUCAS.

AH ! palsanguenne, Monsieur, vaici bian du tintamare ; votre fille s'en est enfuie avec son Liandre. C'étoit lui qui étoit l'Apothicaire ; & voilà Monsieur le Médecin qui a fait cette belle opération-là.

GÉRONTE.

Comment ! m'affaîner de la façon ? Allons, un Commissaire, & qu'on empêche qu'il ne sorte. Ah ! traître, je vous ferai punir par la justice.

P ij

172 *Le Médecin malgré lui,*

LUCAS.

Ah ! par ma fi, Monsieur le Médecin, vous serez pendu ; ne bougez de-là seulement !

S C E N E I X.

MARTINE, SGANARELLE, LUCAS.

MARTINE, à Lucas.

AH ! mon Dieu, que j'ai eu de peine à trouver ce logis ! Dites-moi un peu des nouvelles du Médecin que je vous ai donné.

LUCAS.

Le voilà qui va être pendu.

MARTINE.

Quoi, mon mari pendu ! Hélas ! & qu'a-t-il fait pour cela ?

LUCAS.

Il a fait enlever la fille de notre Maître.

MARTINE.

Hélas ! mon cher mari, est-il bien vrai qu'on te va pendre ?

SGANARELLE.

Tu vois. Ah !

MARTINE.

Faut-il que tu te laisses mourir en présence de tant de gens ?

SGANARELLE.

Que veux-tu que j'y fasse ?

MARTINE.

Encore si tu avois achevé de couper notre bois, je prendrais quelque consolation.

SGANARELLE.

Retire-toi de-là ; tu me fends le cœur.

MARTINE.

Non ; je veux demeurer pour t'encourager à la mort ; & je ne te quitterai point que je ne t'aie vu pendu.

SGANARELLE.

Ah !

S C E N E X.

GÉRONTE, SGANARELLE, MARTINE.

GÉRONTE, à Sganarelle.

LE Commissaire viendra bientôt ; & l'on s'en va vous mettre en lieu où l'on me répondra de vous.

SGANARELLE à genoux.

Hélas ! cela ne se peut-il point changer en quelques coups de bâton !

GÉRONTE.

Non , non , la justice en ordonnera. Mais que vois-je ?



LE SICILIEN,

OU

L'AMOUR PEINTRE,

COMÉDIE-BALLET.

ACTEURS DE LA COMÉDIE.

DOM PEDRE, Gentilhomme Sicilien.

ADRASTE, Gentilhomme François, Amant
d'Isidore.

ISIDORE, Greque, Esclave de Dom Pedre.

ZAIDE, jeune Esclave.

UN SÉNATEUR.

HALI, Turc, Esclave d'Adraсте.

DEUX LAQUAIS.

ACTEURS DU BALLET.

MUSICIENS.

ESCLAVE chantant.

ESCLAVES dansans,

MAURES & MAURESQUES dansans.

*La Scene est à Messine, dans une Place
publique.*

LE SICILIEN,
OU
L'AMOUR PEINTRE,
COMÉDIE - BALLET.

SCENE PREMIERE.

HALI, MUSICIENS.

HALI, *aux Musiciens.*

CHUT. N'avancez pas davantage , & demeurez dans cet endroit jusqu'à ce que je vous appelle.

SCENE II.

HALI, *seul.*

IL fait noir comme dans un four. Le ciel s'est habillé ce soir en Scaramouche , & je ne vois pas une étoile qui montre le bout de son nez. Sotte condition que celle d'un Esclave , de ne vivre jamais pour soi , & d'être toujours tout entier aux passions d'un Maître , de n'être réglé que par ses humeurs , & de se voir réduit à faire ses propres affaires de

tous les soucis qu'il peut prendre ! Le mien me fait ici époufer ses inquiétudes ; & , parce qu'il est amoureux , il faut que , nuit & jour , je n'aie aucun repos. Mais voici des flambeaux , & fans doute c'est lui.

S C E N E I I I.

ADRASTE, DEUX LAQUAIS, *portans chacun un flambeau*, HALI.

ADRASTE.

EST-CE toi , Hali ?

HALI.

Et qui pourroit-ce être que moi , à ces heures de nuit ? Hors vous & moi , Monsieur , je ne crois pas que personne s'avise de courir maintenant les rues.

ADRASTE.

Aussi ne crois-je pas qu'on puisse voir personne qui sente dans son cœur la peine que je sens. Car, enfin , ce n'est rien d'avoir à combattre l'indifférence ou les rigueurs d'une beauté qu'on aime ; on a toujours au moins le plaisir de la plainte & la liberté des soupits ; mais ne pouvoir trouver aucune occasion de parler à ce qu'on adore , ne pouvoir savoir d'une belle , si l'amour qu'inspire ses yeux , est pour lui plaire ou lui déplaire , c'est la plus fâcheuse , à mon gré , de toutes les inquiétudes ; &
c'est

c'est où me réduit l'incommode jaloux qui veille ,
avec tant de souci , sur ma charmante Greque , &
ne fait pas un pas sans la traîner à ses côtés.

H A L I.

Mais il est , en amour , plusieurs façons de par-
ler ; il me semble , à moi , que vos yeux & les
siens , depuis près de deux mois , se sont dit bien
des choses.

A D R A S T E.

Il est vrai qu'elle & moi souvent nous nous
sommes parlé des yeux ; comment reconnoître que
chacun , de notre côté , nous ayions , comme il
faut , expliqué ce langage ? Et que fais-je , après
tout , si elle entend bien tout ce que mes regards
lui disent ; & si les siens me disent ce que je crois
parfois entendre ?

H A L I.

Il faut chercher quelque moyen de se parler d'autre
manière.

A D R A S T E.

As-tu là tes Musiciens ?

H A L I.

Oui.

A D R A S T E.

Fais-les approcher.

(*seul.*)

Je veux , jusqu'au jour , les faire ici chanter , &
voir si leur musique n'obligera point cette belle à
paroître à quelque fenêtre.

S C E N E I V.

ADRASTE, HALI, MUSICIENS.

H A L I.

LES voici. Que chanteront-ils ?

A D R A S T E.

Ce qu'ils jugeront de meilleur.

H A L I.

Il faut qu'ils chantent un trio qu'ils me chanteront l'autre jour.

A D R A S T E.

Non. Ce n'est pas ce qu'il me faut.

H A L I.

Ah ! Monsieur, c'est du beau bécare !

A D R A S T E.

Que diantre veux-tu dire avec ton beau bécare ?

H A L I.

Monsieur, je tiens pour le bécare. Vous savez que je m'y connois. Le bécare me charme ; hors du bécare, point de salut en harmonie. Ecoutez un peu ce trio.

A D R A S T E.

Non. Je veux quelque chose de tendre & de passionné, quelque chose qui m'entraîne dans une douce rêverie.

H A L I.

Je vois bien que vous êtes pour le bémol ; mais il y a moyen de nous contenter l'un & l'autre. Il

faut qu'ils vous chantent une certaine Scene d'une petite Comédie que je leur ai vu essayer. Ce sont deux Bergers amoureux , tout remplis de langueur , qui , sur bémol , viennent séparément faire leurs plaintes dans un bois , puis se découvrent , l'un à l'autre , la cruauté de leurs Maîtresses ; & là-dessus vient un Berger joyeux avec un bécarré admirable , qui se moque de leur foiblesse.

A D R A S T E.

J'y consens. Voyons ce que c'est.

H A L I.

Voici , tout juste , un lieu propre à servir de Scene ; & voilà deux flambeaux pour éclairer la Comédie.

A D R A S T E.

Place-toi contre ce logis , afin qu'au moindre bruit que l'on fera dedans , je fasse cacher les lumieres.

FRAGMENT DE COMÉDIE,

*Chanté & accompagné par les Musiciens qu'Hali
a amenés.*

SCÈNE PREMIÈRE.

PHILINTE , TIRCIS.

I. MUSICIEN, *représentant Philene.*

« SI du triste récit de mon inquiétude ,
 » Je trouble le repos de votre solitude ,
 » Rochers , ne soyez point fâchés ;
 » Quand vous saurez l'excès de mes peines secrètes ,
 » Tout rochers que vous êtes ,
 » Vous en ferez touchés.

II. MUSICIEN, *représentant Tircis.*

» Les oiseaux réjouis , dès que le jour s'avance ,
 » Recommencent leurs chants dans ces vastes forêts ;
 » Et moi , j'y recommence
 » Mes soupirs languissans , et mes tristes regrets.

» Ah ! mon cher Philene !

PHILENE.

» Ah ! mon cher Tircis !

TIRCIS.

» Que je sens de peine !

PHILENE.

» Que j'ai de soucis !

TIRCIS.

» Toujours sourde à mes vœux est l'ingrate Climene.

PHILENE.

» Cloris n'a point , pour moi , de regards adoucis.

TOUS DEUX ENSEMBLE.

» O loi trop inhumaine !

» Amour , si tu ne peux les contraindre d'aimer ,

» Pourquoi leur laisses-tu le pouvoir de charmer ? »

SCENE II.

PHILENE, TIRCIS, UN PÂTRE.

III. MUSICIEN, représentant un Pâtre.

» **P**AUVRES amans , quelle erreur
» D'adorer des inhumaines !
» Jamais les ames bien saines
» Ne se paient de rigueur ;
» Et les faveurs sont les chaînes
» Qui doivent lier un cœur.

» On voit cent belles ici ,
» Auprès de qui je m'empresse ;
» A leur vouer ma tendresse ,
» Je mets mon plus doux souci :

Q. 17

» Mais , lorsque l'on est tigresse ,
 » Ma foi , je suis tigre aussi.

PHILENE ET TIRCIS ENSEMBLE.

» Heureux , hélas ! qui peut aimer ainsi. »

H A L I.

Monsieur , je viens d'ouïr quelque bruit au-
 dedans.

A D R A S T E.

Qu'on se retire vite , & qu'on éteigne les
 flambeaux.

S C E N E V.

D. PEDRE , A D R A S T E , H A L I.

D. PEDRE , *sortant de sa maison en bonnet de
 nuit & en robe de chambre , avec une épée sous
 son bras.*

IL y a quelque tems que j'entends chanter à ma
 porte ; & sans doute cela ne se fait pas pour rien.
 Il faut que , dans l'obscurité , je tâche à découvrir
 quelles gens ce peuvent être.

A D R A S T E.

Hali ?

H A L I.

Quoi ?

A D R A S T E.

N'entends-tu plus rien ?

H A L I.

Non.

(*D. Pedre est derrière eux qui les écoute.*)

A D R A S T E.

Quoi ! tous nos efforts ne pourront obtenir que je parle un moment à cette aimable Greque ; & ce jaloux maudit , ce traître de Sicilien , me fermera toujours tout accès auprès d'elle ?

H A L I.

Je voudrois , de bon cœur , que le diable l'eût emporté , pour la fatigue qu'il nous donne , le fâcheux , le bourreau qu'il est. Ah ! si nous le tenions ici , que je prendrois de joie à venger , sur son dos , tous les pas inutiles que sa jalousie nous fait faire !

A D R A S T E.

Si faut-il bien , pourtant , trouver quelque moyen , quelque invention , quelque ruse , pour attraper notre brutal. J'y suis trop engagé pour en avoir le démenti , & , quand j'y devrois employer...

H A L I.

Monsieur , je ne fais pas ce que cela veut dire , mais la porte est ouverte , & , si vous voulez , j'entrerais doucement , pour découvrir d'où cela vient.

(*D. Pedre se retire sur sa porte.*)

A D R A S T E.

Oui , fais , mais sans faire de bruit. Je ne m'éloigne pas de toi. Plût au ciel , que ce fût la charmante Isidore !

D. P E D R E , donnant un soufflet à Hali.

Qui va là ?

H A L I , rendant le soufflet à D. Pedre.

Ami.

D. P E D R E.

Holà ! Francisque ; Dominique , Simon , Martin , Pierre , Thomas , Georges , Charles , Barthelemi. Allons , promptement , mon épée , ma rondache , ma halebardo , mes pistolets , mes mousquetons , mes fusils. Vite , dépêchez. Allons , tue , point de quartier.

S C E N E V I.

A D R A S T E , H A L I.

A D R A S T E.

JE n'entends remuer personne. Hali ? Hali ?

H A L I , *caché dans un coin.*

Monsieur.

A D R A S T E.

Où donc te caches-tu ?

H A L I.

Ces gens sont-ils partis ?

A D R A S T E.

Non. Personne ne bouge.

H A L I , *sortant d'où il étoit caché.*

S'ils viennent , ils seront frottés.

A D R A S T E.

Quoi ! tous nos soins seront donc inutiles ? Et toujours ce fâcheux jaloux se moquera de nos desseins ?

H A L I.

Non. Le courroux du point d'honneur me prend ;

il ne sera pas dit qu'on triomphe de mon adresse ;
ma qualité de fourbe s'indigne de tous ces obstacles,
& je prétends faire éclater les talens que j'ai eus du
Ciel.

A D R A S T E.

Je voudrais seulement que , par quelque moyen ,
par un billet , par quelque bouche , elle fût aver-
tie des sentimens qu'on a pour elle , & savoir les
siens là-dessus. Après , on peut trouver facilement
les moyens...

H A L I.

Laissez-moi faire seulement. J'en essayerai tant
de toutes les manieres , que quelque chose enfin
nous pourra réussir. Allons, le jour paroît ; je vais
chercher mes gens , & venir attendre , en ce lieu ,
que notre jaloux sorte.

S C E N E V I I.

D. P E D R E , I S I D O R E.

I S I D O R E.

JE ne fais pas quel plaisir vous prenez à me réveil-
ler si matin. Cela s'ajuste assez mal, ce me semble,
au dessein que vous avez pris de me faire peindre
aujourd'hui ; & ce n'est guere pour avoir le teint
frais & les yeux brillans, que se lever ainsi dès la
pointe du jour.

D. P E D R E.

J'ai une affaire qui m'oblige à sortir à l'heure
qu'il est.

I S I D O R E.

Mais l'affaire que vous avez eût bien pu se passer, je crois, de ma présence; & vous pouviez, sans vous incommoder, me laisser goûter les douceurs du sommeil du matin.

D. P E D R E.

Oui. Mais je suis bien aise de vous voir toujours avec moi. Il n'est pas mal de s'assurer un peu contre les soins des surveillans; & cette nuit encore, on est venu chanter sous nos fenêtres.

I S I D O R E.

Il est vrai. La musique en étoit admirable.

D. P E D R E.

C'étoit pour vous que cela se faisoit?

I S I D O R E.

Je le veux croire ainsi, puisque vous me le dites.

D. P E D R E.

Vous savez qui étoit celui qui donnoit cette sérénade?

I S I D O R E.

Non pas; mais, qui que ce puisse être, je lui suis obligée.

D. P E D R E.

Obligée?

I S I D O R E.

Sans doute, puisqu'il cherche à me divertir.

D. P E D R E.

Vous trouvez donc bon qu'on vous aime?

I S I D O R E.

Fort bon. Cela n'est jamais qu'obligeant.

D. P E D R E.

Et vous voulez du bien à tous ceux qui prennent ce soin?

ISIDORE.

Affurément.

D. PEDRE.

C'est dire fort net ses pensées.

ISIDORE.

A quoi bon de diffimuler ? Quelque mine qu'on fasse , on est toujours bien aise d'être aimée. Ces hommages à nos appas ne sont jamais pour nous déplaire. Quoi qu'on en puisse dire , la grande ambition des femmes est , croyez-moi , d'inspirer de l'amour. Tous les soins qu'elles prennent ne sont que pour cela ; & l'on n'en voit point de si fiere , qui ne s'applaudisse en son cœur des conquêtes que font ses yeux.

D. PEDRE.

Mais , si vous prenez , vous , du plaisir à vous voir aimée , savez-vous bien , moi , qui vous aime , que je n'y en prends nullement ?

ISIDORE.

Je ne fais pas pourquoi cela ; & , si j'aimois quelqu'un , je n'aurois point de plus grand plaisir , que de le voir aimé de tout le monde. Y a-t-il rien qui marque davantage la beauté du choix que l'on fait ? Et n'est-ce pas pour s'applaudir , que ce que nous aimons soit trouvé fort aimable ?

D. PEDRE.

Chacun aime à sa guise , & ce n'est pas là ma méthode. Je serai fort ravi qu'on ne vous trouve point si belle , & vous m'obligerez de n'affecter point tant de le paroître à d'autres yeux.

ISIDORE.

Quoi ! jaloux de ces choses-là ?

D. P E D R E.

Oui , jaloux de ces choses-là ; mais jaloux comme un tigre , & , si vous voulez , comme un diable. Mon amour vous veut toute à moi. Sa délicatesse s'offense d'un souris , d'un regard qu'on vous peut arracher ; & tous les soins qu'on me voit prendre , ne sont que pour fermer tout accès aux galans , & m'assurer la possession d'un cœur , dont je ne puis souffrir qu'on me vole la moindre chose.

I S I D O R E.

Certes , voulez-vous que je dise ? vous prenez un mauvais parti ; & la possession d'un cœur est fort mal assurée , lorsqu'on prétend le retenir par force. Pour moi , je vous l'avoue , si j'étois galant d'une femme qui fût au pouvoir de quelqu'un , je mettrois toute mon étude à rendre ce quelqu'un jaloux , & l'obligerois à veiller nuit & jour celle que je voudrois gagner. C'est un admirable moyen d'avancer ses affaires ; & l'on ne tarde guere à profiter du chagrin & de la colere que donne à l'esprit d'une femme la contrainte & la servitude.

D. P E D R E.

Si bien donc que , si quelqu'un vous en contoit , il vous trouveroit disposée à recevoir ses vœux ?

I S I D O R E.

Je ne vous dis rien là-dessus. Mais les femmes enfin n'aiment pas qu'on les gêne ; & c'est beaucoup risquer , que de leur montrer des soupçons , & de les tenir renfermées.

D. P E D R E.

Vous reconnoissez peu ce que vous me devez ; &

il me semble qu'une Esclave que l'on a affranchie,
& dont on veut faire la femme. . .

ISIDORE.

Quelle obligation vous ai-je, si vous changez
mon esclavage en un autre beaucoup plus rude ; si
vous ne me laissez jouir d'aucune liberté, & me
fatiguez, comme on voit, d'une garde continuelle ?

D. PEDRE.

Mais tout cela ne part que d'un excès d'amour.

ISIDORE.

Si c'est votre façon d'aimer, je vous prie de me
haïr.

D. PEDRE.

Vous êtes aujourd'hui dans une humeur défobli-
geante ; & je pardonne ces paroles au chagrin où
vous pouvez être, de vous être levée matin.

SCENE VIII.

D. PEDRE, ISIDORE, HALI, *habillé
en Turc, faisant plusieurs révérences à D. Pedre.*

D. PEDRE.

TREVENEZ AUX cérémonies, que voulez-vous ?

HALI, *se mettant entre D. Pedre & Isidore.*

(*Il se tourne devers Isidore à chaque parole qu'il
dit à Don Pedre ; & lui fait des signes pour lui
faire connoître le dessein de son Maître.*)

Signor (avec la permission de la Signore) je vous
dirai (avec la permission de la Signore) que je viens

vous trouver (avec la permission de la Signore)
 pour vous prier (avec la permission de la Signore)
 de vouloir bien (avec la permission de la Signore...)

D. P E D R E.

Avec la permission de la Signore, passez un peu de ce côté.

(*D. Pedre se met entre Hali & Isidore.*)

H A L I.

Signor , je suis un virtuose.

D. P E D R E.

Je n'ai rien à donner.

H A L I.

Ce n'est pas ce que je demande. Mais comme je me mêle un peu de musique & de danse , j'ai instruit quelques Esclaves qui voudroient bien trouver un Maître qui se plût à ces choses ; & comme je fais que vous êtes une personne considérable , je voudrois vous prier de les voir & de les entendre , pour les acheter , s'ils vous plaisent , ou pour leur enseigner quelqu'un de vos amis qui voulût s'en accommoder.

I S I D O R E.

C'est une chose à voir , & cela nous divertira. Faites-les-nous venir.

H A L I.

Chala bala. . . Voici une chanson nouvelle , qui est du tems. Ecoutez bien. Chala bala.

SCENE IX.

D. PEDRE , ISIDORE , HALI , ESCLAVES
TURCS.

UN ESCLAVE *chantant* , à *Isidore*.

» D'UN cœur ardent, en tous lieux,
» Un Amant suit une belle ;
» Mais d'un jaloux odieux ,
» La vigilance éternelle
» Fait qu'il ne peut que des yeux
» S'entretenir avec elle.
» Est-il peine plus cruelle
» Pour un cœur bien amoureux ? »

(*A Dom Pedre.*)

Chiribirida ouch alla ,
Star bon Turca ,
Non aver danara ,
Ti voler comprara ,
Mi servir à ti ,
Se pagar per mi ,
Far bona coucina ,
Mi levar matina ,
Far boller caldara ,
Parlara , parlara ,
Ti voler comprara .

PREMIERE ENTRÉE DE BALLET.

*(Danse des Esclaves.)*L'ESCLAVE, à *Isidore.*

» C'est un supplice, à tous coups,
 » Sous cet Amant expire ;
 » Mais, si d'un œil un peu doux,
 » La belle voit son martyr,
 » Et consent qu'aux yeux de tous,
 » Pour ses attraits il soupire,
 » Il pourroit bientôt se rire
 » De tous les soins du jaloux. »

(A Dom Pedre.)

Chiribirida ouch alla,
 Star bon Turca,
 Non aver danara
 Ti voler comprara,
 Mi servir à ti,
 Se pagar per mi,
 Far bona coucina,
 Mi levar matina,
 Far boller caldara,
 Parlara, parlara,
 Ti voler comprara.

II. ENTRÉE DE BALLET.

(Les Esclaves recommencent leurs danses.)

D. PEDRE chante.

» Savez-vous, mes drôles,
 » Que cette chanson
 » Sent, pour vos épaules,
 » Les coups de bâton ? »

Chiribirida ouch alla ,
Mi ti non comprara ,
Ma ti bastonara ,
Si , si non andara ,
Andara , andara ,
O ti bastonara.

(*A Isidore.*)

Oh ! oh ! quels égrillards ! Allons , rentrons ici ,
j'ai changé de pensée ; & puis le tems se couvre un
peu.

(*A Hali qui paroît encore.*)

Ah ! fourbe , que je vous y trouve !

H A L I.

Hé bien oui , mon Maître l'adore. Il n'a point
de plus grand desir que de lui montrer son amour ;
& , si elle y consent , il la prendra pour femme.

D. P E D R E.

Oui , oui , je la lui garde.

H A L I.

Nous l'aurons , malgré vous.

D. P E D R E.

Comment , coquin ? ...

H A L I.

Nous l'aurons , dis-je , en dépit de vos dents.

D. P E D R E.

Si je prends ...

H A L I.

Vous avez beau faire la garde , j'en ai juré ,
elle sera à nous.

D. P E D R E.

Laisse-moi faire , je t'attraperai sans courir.

R ij

H A L I.

C'est nous qui vous attraperons. Elle sera notre femme , la chose est résolue.

(Seul.)

Il faut que j'y périsse , ou que j'en vienne à bout.

S C E N E X.

ADRASTE, HALI, DEUX LAQUAIS.

A D R A S T E.

HÉ bien , Hali , nos affaires s'avancent-elles ?

H A L I.

Monsieur , j'ai déjà fait quelque petite tentative ; mais je . . .

A D R A S T E.

Ne te mets point en peine ; j'ai trouvé , par hasard , tout ce que je voulois ; & je vais jouir du bonheur de voir , chez elle , cette belle. Je me suis rencontré chez le Peintre Damon , qui m'a dit qu'aujourd'hui il venoit faire le portrait de cette adorable personne ; & , comme il est , depuis long-tems ; de mes plus intimes amis , il a voulu servir mes feux , & m'envoie à sa place , avec un petit mot de lettre , pour me faire accepter. Tu fais que , de tout tems , je me suis plu à la peinture , & que , parfois , je manie le pinceau , contre la coutume de France , qui ne veut pas qu'un Gentilhomme sache rien faire ; ainsi j'aurai la liberté de voir cette belle à

mon aise. Mais je ne doute pas que mon jaloux fâcheux ne soit toujours présent, & n'empêche tous les propos que nous pourrions avoir ensemble; &, pour te dire vrai, j'ai, par le moyen d'une jeune Esclave, un stratagème prêt pour tirer cette belle Grecque des mains de son jaloux, si je puis obtenir d'elle qu'elle y consente.

H A L I.

Laissez-moi faire; je veux vous faire un peu de jour à la pouvoir entretenir. Il ne sera pas dit que je ne serve de rien dans cette affaire-là. Quand allez-vous?

A D R A S T E.

Tout de ce pas, & j'ai déjà préparé toutes choses.

H A L I.

Je vais de mon côté me préparer aussi.

A D R A S T E, *seul.*

Je ne veux point perdre de tems. Holà! Il me tarde que je ne goûte le plaisir de la voir.

S C E N E . X I.

DOM PEDRE, ADRASTE, DEUX LAQUAIS.

D. P E D R E.

QUE cherchez-vous, Cavalier, dans cette maison?

A D R A S T E.

J'y cherche le Seigneur Dom Pedre.

D. P E D R E.

Vous l'avez devant vous,

A D R A S T E.

Il prendra , s'il vous plaist, la peine de lire cette lettre.

D. P E D R E.

» Je vous envoie , au lieu de moi , pour le portrait que vous savez , ce Gentilhomme François , qui , comme curieux d'obliger les honnêtes gens , a bien voulu prendre ce soin , sur la proposition que je lui en ai faite. Il est , sans contredit , le premier homme du monde pour ces sortes d'ouvrages , & j'ai cru que je ne vous pouvois rendre un service plus agréable , que de vous l'envoyer , dans le dessein que vous avez d'avoir un portrait achevé de la personne que vous aimez. Gardez-vous bien , sur-tout , de lui parler d'aucune récompense ; car c'est un homme qui s'en offensoit , & qui ne fait les choses que pour la gloire & pour la réputation ».

Seigneur François , c'est une grande grace que vous me voulez faire , & je vous suis fort obligé.

A D R A S T E.

Toute mon ambition est de rendre service aux gens de nom & de mérite.

D. P E D R E.

Je vais faire venir la personne dont il s'agit.

S C E N E X I I.

ISIDORE, D. PEDRE, ADRASTE,
DEUX LAQUAIS.

D. PEDRE, à *Isidore*.

VOICI un Gentilhomme que Damon vous envoie, qui se veut bien donner la peine de vous peindre.

(*A Adraste, qui embrasse Isidore en la saluant.*)

Holà ! Seigneur François, cette façon de saluer n'est point d'usage en ce pays.

A D R A S T E.

C'est la maniere de France.

D. PEDRE.

La maniere de France est bonne pour vos femmes ; mais, pour les nôtres, elle est un peu trop familiere.

I S I D O R E.

Je reçois cet bonneur avec beaucoup de joie. L'aventure me surprend fort ; & , pour dire le vrai, je ne m'attendois pas d'avoir un Peintre si illustre.

A D R A S T E.

Il n'y a personne, sans doute, qui ne tînt à beaucoup de gloire de toucher à un tel ouvrage. Je n'aj pas grande habileté ; mais le sujet, ici, ne fournit que trop de lui-même, & il y a moyen de faire quelque chose de beau sur un original fait comme celui-là.

ISIDORE.

L'original est peu de chose ; mais l'adresse du Peintre en saura couvrir les défauts.

ADRASTE.

Le Peintre n'y en voit aucun ; & tout ce qu'il fouhaite , est d'en pouvoir représenter les graces aux yeux de tout le monde, aussi grandes qu'il les peut voir.

ISIDORE.

Si votre pinceau flatte autant que votre langue, vous allez faire un portrait qui ne me ressemblera pas.

ADRASTE.

Le Ciel , qui fit l'original , nous ôte le moyen d'en faire un portrait qui puisse flatter.

ISIDORE.

Le Ciel , quoi que vous en disiez, ne . . .

D. PÈRE.

Finissons cela , de grace. Laissons les complimens , & songeons au portrait.

ADRASTE , aux Laquais.

Allons , apportez tout.

(On apporte tout ce qu'il faut pour peindre Isidore.)

ISIDORE , à Adrasle.

Où voulez-vous que je me place ?

ADRASTE.

Ici. Voici le lieu le plus avantageux , & qui reçoit le mieux les vues favorables de la lumière que nous cherchons.

ISIDORE , après s'être assise.

Suis-je bien ainsi ?

A D R A S T E.

Oui. Levez-vous un peu, s'il vous plaît. Un peu plus de ce côté-là. Le corps tourné ainsi. La tête un peu levée, afin que la beauté du col paroisse. Ceci un peu plus découvert.

(Il découvre un peu plus sa gorge.)

Bon là. Un peu davantage; encore, tant soit peu.

D. P E D R E, à Isidore.

Il y a bien de la peine à vous mettre; ne sauriez-vous vous tenir comme il faut ?

I S I D O R E.

Ce sont ici des choses toutes neuves pour moi; & c'est à Monsieur à me mettre de la façon qu'il veut.

A D R A S T E, assis.

Voilà qui va le mieux du monde, & vous vous tenez à merveille.

(La faisant tourner un peu devers lui.)

Comme cela, s'il vous plaît. Le tout dépend des attitudes qu'on donne aux personnes qu'on peint.

D. P E D R E.

Fort bien.

A D R A S T E.

Un peu plus de ce côté. Vos yeux toujours tournés vers moi, je vous en prie; vos regards attachés aux miens.

I S I D O R E.

Je ne suis pas comme ces femmes, qui veulent, en se faisant peindre, des portraits qui ne sont point elles; & ne sont point satisfaites du Peintre, s'il ne les fait toujours plus belles qu'elles ne sont. Il faudroit, pour les contenter, ne faire qu'un

portrait pour toutes ; car toutes demandent les mêmes choses ; un teint tout de lis & de roses , un nez bien fait , une petite bouche , & de grands yeux vifs , bien fendus ; & sur-tout le visage pas plus gros que le poing , l'eussent-elles d'un pied de large. Pour moi , je vous demande un portrait qui soit moi , & qui n'oblige point à demander qu'il eût.

A D R A S T E .

Il seroit mal-aisé qu'on demandât cela du vôtre ; & vous avez des traits à qui fort peu d'autres ressemblent. Qu'ils ont de douceurs & de charmes , & qu'on court risque à les peindre !

D. P E D R E .

Le nez me semble un peu gros.

A D R A S T E .

J'ai lu , je ne fais où , qu'Appelle peignit autrefois une maîtresse d'Alexandre d'une merveilleuse beauté , & qu'il en devint , la peignant , si éperdument amoureux , qu'il fut près d'en perdre la vie ; de sorte qu'Alexandre , par générosité , lui céda l'objet de ses vœux.

(*A D. Pedre.*)

Je pourrois faire ici ce qu'Appelle fit autrefois ; mais vous ne feriez pas , peut-être , ce que fit Alexandre.

(*D. Pedre fait la grimace.*)

I S I D O R E , à *D. Pedre.*

Tout cela sent la nation ; & toujours Messieurs les François ont un fonds de galanterie qui se répand par-tout.

A D R A S T E ,

A D R A S T E.

On ne se trompe guere à ces sortes de choses ; & vous avez l'esprit trop éclairé , pour ne pas voir de quelle source partent les choses qu'on vous dit. Oui , quand Alexandre seroit ici , & que ce seroit votre amant , je ne pourrois m'empêcher de vous dire , que je n'ai rien vu de si beau que ce que je vois maintenant , & que...

D. P E D R E.

Seigneur François , vous ne devriez pas , ce me semble , tant parler ; cela vous détourne de votre ouvrage.

A D R A S T E.

Ah ! point du tout ! j'ai toujours coutume de parler quand je peins ; & il est besoin dans ces choses d'un peu de conversation , pour réveiller l'esprit , & tenir les visages dans la gaieté nécessaire aux personnes que l'on veut peindre.

S C E N E X I I I.

H A L I , *vêtu en Espagnol* , D. P E D R E ,
A D R A S T E , I S I D O R E.

D. P E D R E.

Que veut cet homme-là ? & qui laisse monter les gens , sans nous en venir avertir ?

H A L I , à D. Pedre.

J'entreici librement ; mais , entre Cavaliers , telle liberté est permise. Seigneur , suis - je connu de vous ?

D. PEDRE.

Non, Seigneur.

H A L I.

Je suis Don Gilles d'Avalos ; & l'histoire d'Espagne vous doit avoir instruit de mon mérite.

D. PEDRE.

Souhaitez-vous quelque chose de moi ?

H A L I.

Oui, un conseil sur un fait d'honneur. Je fais qu'en ces matieres il est mal-aisé de trouver un Cavalier plus consommé que vous : mais je vous demande, pour grace, que nous nous tirions à l'écart.

D. PEDRE.

Nous voilà assez loin.

ADRASTE, à D. Pedre, qui le surprend parlant bas à Isidore.

J'observois de près la couleur de ses yeux.

H A L I, tirant D. Pedre pour l'éloigner d'Adraste & d'Isidore.

Seigneur, j'ai reçu un soufflet. Vous savez ce qu'est un soufflet, lorsqu'il se donne à main ouverte, sur le beau milieu de la joue. J'ai ce soufflet fort sur le cœur ; & je suis dans l'incertitude, si, pour me venger de l'affront, je dois me battre avec mon homme, ou bien le faire assassiner.

D. PEDRE.

Assassiner, c'est le plus sûr & le plus court chemin : quel est votre ennemi ?

H A L I.

Parlons bas, s'il vous plaît.

(Hali tient D. Pedre, en lui parlant, de façon qu'il ne peut voir Adraste.)

ADRASTE aux genoux d'Isidore , pendant que
D. Pedro & Hali parlent bas ensemble.

Oui , charmante Isidore , mes regards vous le disent depuis plus de deux mois , & vous les avez entendus. Je vous aime plus que tout ce que l'on peut aimer , & je n'ai point d'autre pensée , d'autre but , d'autre passion , que d'être à vous toute ma vie.

ISIDORE.

Je ne fais si vous dites vrai ; mais vous persuadez.

ADRASTE.

Mais , vous persuadé-je , jusqu'à vous inspirer quelque peu de bonté pour moi ?

ISIDORE.

Je ne crains que d'en trop avoir.

ADRASTE.

En aurez-vous assez pour consentir , belle Isidore , au dessein que je vous ai dit ?

ISIDORE.

Je ne puis encore vous le dire.

ADRASTE.

Qu'attendez-vous pour cela ?

ISIDORE.

A me résoudre.

ADRASTE.

Ah ! quand on aime bien , on se résout bientôt !

ISIDORE.

Hé bien , allez ; oui , j'y consens.

ADRASTE.

Mais consentez-vous , dites-moi , que ce soit dès ce moment même ?

ISIDORE.

Lorsqu'on est une fois résolu sur la chose , s'arrête-t-on sur le tems ?

D. PEDRE , à *Hali.*

Voilà mon sentiment , & je vous baise les mains.

H A L I.

Seigneur , quand vous aurez reçu quelque soufflet , je suis homme aussi de conseil ; & je pourrai vous rendre la pareille.

D. PEDRE.

Je vous laisse aller sans vous reconduire ; mais , entre Cavaliers , cette liberté est permise.

A D R A S T E , à *Isidore.*

Non , il n'est rien qui puisse effacer de mon coeurs leurs tendres témoignages. . .

(*A D. Pedre , apercevant Adraste qui parle de près à Isidore.*)

Je regardois ce petit trou qu'elle a au côté du menton ; & je croyois d'abord que ce fût une tache. Mais c'est assez pour aujourd'hui , nous finissons une autre fois.

(à *D. Pedre , qui veut voir le portrait.*)

Non , ne regardez rien encore ; faites serrer cela ,

(à *Isidore.*)

je vous prie ; & vous , je vous conjure de ne vous relâcher point , & de garder un esprit gai , pour le dessein que j'ai d'achever notre ouvrage.

ISIDORE.

Je conserverai pour cela toute la gaieté qu'il faut.

S C E N E X I V .

D. PEDRE, ISIDORE.

ISIDORE.

QU'EN dites-vous ? Ce Gentilhomme me paroît le plus civil du monde ; & l'on doit demeurer d'accord que les François ont quelque chose en eux de poli , de galant , que n'ont point les autres Nations.

D. PEDRE.

Oui ; mais ils ont cela de mauvais , qu'ils s'émancipent un peu trop , & s'attachent , en étourdis , à conter des fleurettes à toutes celles qu'ils rencontrent.

ISIDORE.

C'est qu'ils savent qu'on plaît aux Dames par ces choses.

D. PEDRE.

Oui ; mais s'ils plaisent aux Dames , ils déplaisent fort aux Messieurs ; & l'on n'est point bien-aise de voir , sous sa moustache , cajoler hardiment la femme ou sa maîtresse.

ISIDORE.

Ce qu'ils en font n'est que par jeu.

S C E N E X V.

Z A I D E , D O M P E D R E , I S I D O R E .

Z A I D E .

AH ! Seigneur Cavalier , sauvez-moi , s'il vous plaît , des mains d'un mari furieux , dont je suis poursuivie. Sa jalousie est incroyable , & passe , dans ses mouvemens , tout ce qu'on peut imaginer. Il va jusqu'à vouloir que je sois toujours voilée ; & , pour m'avoir trouvée le visage un peu découvert , il a mis l'épée à la main , & ma réduite à me jeter chez vous , pour vous demander votre appui contre son injustice. Mais je le vois paroître. De grace , Seigneur , Cavalier , sauvez-moi de sa fureur.

D. P E D R E , à Zaidé , lui montrant Isidore.

Entrez là-dedans avec elle , & n'appréhendez rien.

S C E N E X V I.

ADRASTE, D. PEDRE.

D. PEDRE.

É quoi ! Seigneur, c'est vous ? Tant de justice pour un François ! Je pensois qu'il n'y eût de nous qui en fussions capables.

ADRASTE.

Les François excellent toujours dans toutes les choses qu'ils font ; & , quand nous nous mêlons d'être jaloux , nous le sommes vingt fois plus qu'un Italien. L'infâme croit avoir trouvé chez vous un assuré refuge ; mais vous êtes trop raisonnable pour blâmer mon ressentiment. Laissez-moi, je vous prie, la traiter comme elle mérite.

D. PEDRE.

Ah ! de grace , arrêtez ! L'offense est trop petite pour un courroux si grand .

ADRASTE.

La grandeur d'une telle offense n'est pas dans l'importance des choses que l'on fait. Elle est à transgresser les ordres qu'on nous donne ; & sur de pareilles matieres , ce qui n'est qu'une bagatelle , devient fort criminel , lorsqu'il est défendu.

D. PEDRE.

De la façon qu'elle a parlé , tout ce qu'elle en a fait a été sans dessein ; & je vous prie enfin de vous remettre bien ensemble.

A D R A S T E.

Mé quoi ! vous prenez son parti , vous qui êtes si délicat sur ces sortes de choses ?

D. P E D R E.

Oui , je prends son parti ; & si vous voulez m'obliger , vous oublierez votre colere , & vous vous réconciliez tous deux. C'est une grace que je vous demande ; & je la recevrai comme un essai de l'amitié que je veux qui soit entre nous.

A D R A S T E.

Il ne m'est pas permis , à ces conditions , de vous rien refuser. Je ferai ce que vous voudrez.

S C E N E X V I I.

Z A I D E , D O M P E D R E , A D R A S T E ,
dans un coin du Théâtre.

D. P E D R E , à Z a i d e.

HOLA ! venez. Vous n'avez qu'à me suivre , & j'ai fait votre paix. Vous ne pouviez jamais mieux tomber que chez moi.

Z A I D E.

Je vous suis obligée plus qu'on ne sauroit croire : mais je m'en vais prendre mon voile , je n'ai garde , sans lui , de paroître à ses yeux.

SCENE XVIII.

D. PEDRE, ADRASTE.

D. PEDRE.

LA voici qui s'en va venir ; & son ame , je vous assure , a paru toute réjouie lorsque je lui ai dit que j'avois raccommo^dé tout.

SCENE XIX.

ISIDORE, *sous le voile de Zaïde*, ADRASTE,
D. PEDRE.

D. PEDRE, à *Adraste*.

PUISQUE vous m'avez bien voulu abandonner votre ressentiment , trouvez bon qu'en ce lieu je vous fasse toucher dans la main l'un de l'autre ; & que tous deux je vous conjure de vivre , pour l'amour de moi , dans une parfaite union.

ADRASTE.

Oui , je vous promets que , pour l'amour de vous , je m'en vais , avec elle , vivre le mieux du monde.

D. PEDRE.

Vous m'obligez sensiblement , & j'en garderai la mémoire.

A D R A S T E.

Je vous donne ma parole , Seigneur Dom Pedre , qu'à votre considération , je m'en vais la traiter du mieux qu'il me sera possible.

D. P E D R E.

C'est trop de grace que vous me faites.

(*Soul.*)

Il est bon de pacifier & d'adoucir toujours les choses. Holà ! Isidore , venez.

S C E N E X X.

Z A I D E , D. P E D R E.

D. P E D R E.

COMMENT ! que veut dire cela ?

Z A I D E , *sans voile.*

Ce que cela veut dire ? Qu'un jaloux est un monstre haï de tout le monde ; & qu'il n'y a personne qui ne soit ravi de lui nuire , n'y eût-il point d'autre intérêt ; que toutes les serrures & les verroux du monde ne retiennent point les personnes , & que c'est le cœur qu'il faut arrêter par la douceur & par la complaisance ; qu'Isidore est entre les mains du Cavalier qu'elle aime , & que vous êtes pris pour dupe.

D. P E D R E , *soul.*

Dom Pedre souffrira cette injure mortelle ! Non , non , j'ai trop de cœur , & je vais demander l'appui de la justice , pour pousser le perfide à bout. C'est ici le logis d'un Sénateur. Holà !

SCENE XXI.

UN SÉNATEUR, D. PEDRE.

LE SÉNATEUR.

SERVITEUR & Seigneur Dom Pedre. Que vous venez à propos !

D. PEDRE.

Je viens me plaindre à vous d'un affront qu'on m'a fait.

LE SÉNATEUR.

J'ai fait une mascarade la plus belle du monde.

D. PEDRE.

Un traître de François m'a joué une piece.

LE SÉNATEUR.

Vous n'avez dans votre vie jamais rien vu de si beau.

D. PEDRE.

Il m'a enlevé une fille que j'avois affranchie.

LE SÉNATEUR.

Ce sont gens vêtus en Maures, qui dansent admirablement.

D. PEDRE.

Vous voyez si c'est une injure qui doit souffrir.

LE SÉNATEUR.

Des habits merveilleux & qui sont faits exprès.

D. PEDRE.

Je demande l'appui de la justice contre cette action.

LE SÉNATEUR.

Je veux que vous voyiez cela. On la va répéter pour en donner le divertissement au peuple.

D. PEDRE.

Comment ! de quoi parlez-vous là ?

LE SÉNATEUR.

Je parle de ma mascarade.

D. PEDRE.

Je vous parle de mon affaire.

LE SÉNATEUR.

Je ne veux point aujourd'hui d'autres affaires que de plaisir. Allons, Messieurs, venez. Voyons si cela ira bien.

D. PEDRE.

La peste soit du fou, avec sa mascarade !

LE SÉNATEUR.

Diantre soit le fâcheux avec son affaire !

SCENE DERNIERE.

UN SÉNATEUR, TROUPE DE DANSEURS.

ENTRÉE DE BALLET.

(*Plusieurs danseurs, vêtus en Maures, dansent devant le Sénateur, & finissent la Comédie.*)

F I N.

LE

LE
TARTUFFE,
COMÉDIE.



P R É F A C E.

VOICI une Comédie dont on a fait beaucoup de bruit , qui a été long-tems persécutée ; & les gens qu'elle joue , ont bien fait voir qu'ils étoient plus puissans en France , que tous ceux que j'ai joués jusques ici. Les Marquis , les Précieuses , les Cocus & les Médecins ont souffert doucement qu'on les ait représentés ; & ils ont fait semblant de se divertir , avec tout le monde , des peintures que l'on a faites d'eux : mais les hypocrites n'ont point entendu raillerie ; ils se sont effarouchés d'abord , & ont trouvé étrange que j'eusse la hardiesse de jouer leurs grimaces , & de vouloir décrier un métier dont tant d'honnêtes gens se mêlent. C'est un crime qu'ils ne sauroient me pardonner ; & ils se sont tous armés contre ma Comédie avec une fureur épouvantable. Ils n'ont eu garde de l'attaquer par le côté qui les a blessés ; ils sont trop politiques pour cela , & savent trop bien vivre pour découvrir le fond de leur ame. Suivant leur louable coutume , ils ont couvert leurs intérêts de la cause de

Dieu ; & le Tartuffe , dans leur bouche , est une Piece qui offense la piété : elle est , d'un bout à l'autre , pleine d'abominations , & l'on n'y trouve rien qui ne mérite le feu. Toutes les syllabes en sont impies , les gestes mêmes y sont criminels , & le moindre coup-d'œil , le moindre branlement de tête , le moindre pas à droite ou à gauche , y cachent des mysteres qu'ils trouvent moyen d'expliquer à mon désavantage. J'ai eu beau la soumettre aux lumieres de mes Amis , & à la censure de tout le monde ; les corrections que j'ai pu faire , le jugement du Roi & de la Reine , qui l'ont vue , l'approbation des grands Princes , & de Messieurs les Ministres qui l'ont honorée publiquement de leur présence , le témoignage des gens de bien qui l'ont trouvée profitable , tout cela n'a de rien servi. Ils n'en veulent point démordre ; & tous les jours encore , ils font crier en public des zélés indiscrets , qui me disent des injures pieusement , & me damnent par charité.

Je me soucierois fort peu de tout ce qu'ils peuvent dire , si ce n'étoit l'artifice qu'ils ont

de me faire des ennemis que je respecte , & de jeter dans leur parti de véritables gens de bien , dont ils préviennent la bonne foi , & qui , par la chaleur qu'ils ont pour les intérêts du Ciel , sont faciles à recevoir les impressions qu'on veut leur donner. Voilà ce qui m'oblige à me défendre. C'est aux vrais dévots que je veux par-tout me justifier sur la conduite de ma Comédie , & je les conjure , de tout mon cœur , de ne point condamner les choses avant que de les voir , de se défaire de toute prévention , & de ne point servir la passion de ceux dont les grimaces les déshonorent.

Si l'on prend la peine d'examiner de bonne foi ma Comédie , on verra sans doute que mes intentions y sont par-tout innocentes , & qu'elle ne tend nullement à jouer les choses que l'on doit révéler ; que je l'ai traitée avec toutes les précautions que demandoit la délicatesse de la matière , & que j'ai mis tout l'art & tous les soins qu'il m'a été possible , pour bien distinguer le personnage de l'hypocrite d'avec celui du vrai dévot. J'ai employé pour cela deux actes en-

tiers à préparer la venue de mon scélérat. Il ne tient pas un seul moment l'Auditeur en balance ; on le connoît d'abord aux marques que je lui donne ; & , d'un bout à l'autre , il ne dit pas un mot , il ne fait pas une action qui ne peigne aux Spectateurs le caractère d'un méchant homme , & ne fasse éclater celui du véritable homme de bien que je lui oppose.

Je fais bien que , pour réponse , ces Messieurs tâchent d'insinuer que ce n'est point au Théâtre à parler de ces matières ; mais je leur demande , avec leur permission , sur quoi ils fondent cette belle maxime. C'est une proposition qu'ils ne font que supposer , & qu'ils ne prouvent en aucune façon ; & , sans doute , il ne seroit pas difficile de leur faire voir que la Comédie , chez les Anciens , a pris son origine de la Religion , & faisoit partie de leurs mystères ; que les Espagnols , nos voisins , ne célèbrent guere de fêtes , où la Comédie ne soit mêlée ; & que , même parmi nous , elle doit sa naissance aux soins d'une Confrairie , à qui appartient encore aujourd'hui l'Hôtel de Bourgogne ; que c'est

un lieu qui fut donné pour y représenter les plus importans myſteres de notre Foi ; qu'on en voit encore des Comédies imprimées en lettres gothiques , ſous le nom d'un Docteur de Sorbonne ; & , ſans aller chercher ſi loin , que l'on a joué , de notre tems , des Pièces ſaintes de M. Corneille , qui ont été l'admiration de toute la France.

Si l'emploi de la Comédie eſt de corriger les vices des hommes , je ne vois pas par quelle raiſon il y en aura de privilégiés. Celui-ci eſt , dans l'Etat , d'une conſéquence bien plus dangereuſe que tous les autres , & nous avons vu que le Théâtre a une grande vertu pour la correction. Les plus beaux traits d'une ſérieuſe morale ſont moins puiffans , le plus ſouvent , que ceux de la ſatyre ; & rien ne reprend mieux la plupart des hommes , que la peinture de leurs défauts. C'eſt une grande atteinte aux vices , que de les expoſer à la riſée de tout le monde. On ſouffre aiſément des repréhenſions ; mais on ne ſouffre point la raillerie. On veut bien être méchant , mais on ne veut point être ridicule.

On me reproche d'avoir mis des termes de piété dans la bouche de mon Imposteur. Hé ! pouvois-je m'en empêcher, pour bien représenter le caractère d'un hypocrite ? Il suffit, ce me semble, que je fasse connoître les motifs criminels qui lui font dire les choses, & que j'en aie retranché les termes consacrés, dont on auroit eu peine à lui entendre faire un mauvais usage. Mais il débite au quatrième acte une morale pernicieuse ; mais cette morale est-elle quelque chose, dont tout le monde n'eût les oreilles rebattues ? Dit-elle rien de nouveau dans ma Comédie ? Et peut-on craindre que des choses, si généralement détestées, fassent quelque impression dans les esprits, que je les rende dangereuses, en les faisant monter sur le Théâtre, qu'elles reçoivent quelque autorité de la bouche d'un scélérat ? Il n'y a nulle apparence à cela, & l'on doit approuver la Comédie du Tartuffe, ou condamner généralement toutes les Comédies.

C'est à quoi l'on s'attache furieusement depuis un tems ; & jamais on ne s'étoit si fort déchaîné contre le Théâtre. Je ne puis

pas nier qu'il n'y ait eu des Peres de l'Eglise qui ont condamné la Comédie ; mais on ne peut pas me nier aussi qu'il n'y en ait eu quelques-uns qui l'ont traitée un peu plus doucement. Ainsi l'autorité dont on prétend appuyer la censure , est détruite par ce partage ; & toute la conséquence qu'on peut tirer de cette diversité d'opinions en des esprits éclairés des mêmes lumieres , c'est qu'ils ont pris la Comédie différemment , & que les uns l'ont considérée dans sa pureté , lorsque les autres l'ont regardée dans sa corruption , & confondue avec tous ces vilains spectacles qu'on a eu raison de nommer spectacles de surpitude.

Et en effet , puisqu'on doit discourir des choses , & non pas des mots , & que la plupart des contrariétés viennent de ne se pas entendre , & d'envelopper dans un même mot des choses opposées , il ne faut qu'ôter le voile de l'équivoque , & regarder ce qu'est la Comédie en soi , pour voir si elle est condamnable. On connoîtra , sans doute , que n'étant autre chose qu'un Poëme ingénieux , qui , par des leçons agréables , reprend les

défauts des hommes , on ne sauroit la censurer sans injustice ; & , si nous voulons ouïr là-dessus le témoignage de l'antiquité , elle nous dira que ses plus célèbres Philosophes ont donné des louanges à la Comédie , eux qui faisoient profession d'une sagesse si austere , & qui crioient sans cesse après les vices de leur siècle. Elle nous fera voir qu'Aristote a consacré des veilles au Théâtre , & s'est donné le soin de réduire en préceptes l'art de faire des Comédies. Elle nous apprendra que de ses plus grands hommes , & des premiers en dignité , ont fait gloire d'en composer eux-mêmes ; qu'il y en a eu d'autres qui n'ont pas dédaigné de réciter en public celles qu'ils avoient composées ; que la Grece a fait pour cet art éclater son estime , par les prix glorieux & par les superbes Théâtres dont elle a voulu l'honorer ; & que , dans Rome enfin , ce même art a reçu aussi des honneurs extraordinaires : je ne dis pas dans Rome débauchée , & sous la licence des Empereurs , mais dans Rome disciplinée , sous la sagesse des Consuls , & dans le tems de la vigueur de la vertu Romaine.

J'avoue qu'il y a eu des tems où la Comédie s'est corrompue. Et qu'est-ce que dans le monde on ne corrompt point tous les jours ? Il n'y a chose si innocente , où les hommes ne puissent porter du crime ; point d'art si salutaire , dont ils ne soient capables de renverser les intentions ; rien de si bon en soi , qu'ils ne puissent tourner à de mauvais usages. La Médecine est un art profitable , & chacun la révere comme une des plus excellentes choses que nous ayions ; & cependant il y a eu des tems où elle s'est rendue odieuse , & souvent on en a fait un art d'empoisonner les hommes. La Philosophie est un présent du Ciel ; elle nous a été donnée pour porter nos esprits à la connoissance d'un Dieu , par la contemplation des merveilles de la nature ; & pourtant on n'ignore pas que souvent on l'a détournée de son emploi , & qu'on l'a occupée publiquement à soutenir l'impiété. Les choses même les plus saintes ne sont point à couvert de la corruption des hommes ; & nous voyons des scélérats qui , tous les jours , abusent de la piété , & la font servir méchamment aux crimes les plus grands. Mais on ne laisse pas pour cela

de faire les distinctions qu'il est besoin de faire. On n'enveloppe point dans une fausse conséquence la bonté des choses que l'on corrompt, avec la malice des corrupteurs. On sépare toujours le mauvais usage d'avec l'intention de l'Art; &, comme on ne s'avise point de défendre la Médecine, pour avoir été bannie de Rome, ni la Philosophie, pour avoir été condamnée publiquement dans Athenes, on ne doit point aussi vouloir interdire la Comédie, pour avoir été censurée en de certains tems. Cette censure a eu ses raisons, qui ne subsistent point ici. Elle s'est renfermée dans ce qu'elle a pu voir, & nous ne devons point la tirer des bornes qu'elle s'est données, l'étendre plus loin qu'il ne faut, & lui faire embrasser l'innocent avec le coupable. La Comédie qu'elle a eu dessein d'attaquer, n'est point du tout la Comédie que nous voulons défendre. Il se faut bien garder de confondre celle-là avec celle-ci. Ce sont deux personnes de qui les mœurs sont tout-à-fait opposées : elles n'ont aucun rapport l'une avec l'autre, que la ressemblance du nom; & ce seroit une injustice épouvantable, que de vouloir condamner Olympe,

Olympe , qui est femme de bien , parce qu'il y a une Olympe qui a été une débauchée. De semblables arrêts , sans doute , feroient un grand désordre dans le monde. Il n'y auroit rien par-là qui ne fût condamné ; & , puisque l'on ne garde point cette rigueur à tant de choses dont on abuse tous les jours , on doit bien faire la même grace à la Comédie , & approuver les Pièces de Théâtre , où l'on verra régner l'instruction & l'honnêteté.

Je fais qu'il y a des esprits dont la délicatesse ne peut souffrir aucune Comédie , qui disent que les plus honnêtes sont les plus dangereuses , que les passions que l'on y dépeint sont d'autant plus touchantes , qu'elles sont pleines de vertu , & que les ames sont attendries par ces sortes de représentations. Je ne vois pas quel grand crime c'est que de s'attendrir à la vue d'une passion honnête : c'est un haut étage de vertu , que cette pleine insensibilité où ils veulent faire monter notre ame. Je doute qu'une si grande perfection soit dans les forces de la nature humaine ; & je ne fais s'il n'est pas mieux de travailler à

rectifier & adoucir les passions des hommes , que de vouloir les retrancher entièrement. J'avoue qu'il y a des lieux qu'il vaut mieux fréquenter que le Théâtre ; & , si l'on veut blâmer toutes les choses qui ne regardent pas directement Dieu & notre salut , il est certain que la Comédie en doit être , & je ne trouve point mauvais qu'elle soit condamnée avec le reste : mais , supposé , comme il est vrai , que les exercices de la piété souffrent des intervalles , & que les hommes aient besoin de divertissement , je soutiens qu'on ne leur en peut trouver un qui soit plus innocent que la Comédie. Je me suis étendu trop loin. Finissons par un mot d'un grand Prince sur la Comédie du Tartuffe.

Huit jours après qu'elle eut été défendue , on représenta , devant la Cour , une Piece intitulée , *Scaramouche Hermité* ; & le Roi , en sortant , dit au grand Prince que je veux dire : « Je voudrois bien savoir pourquoi les » gens qui se scandalisent si fort de la Co- » médie de Moliere , ne disent mot de celle » de Scaramouche ? » A quoi le Prince ré-

pondit : « La raison de cela , c'est que la
» Comédie de Scaramouche joue le Ciel &
» la Religion , dont ces Messieurs-là ne se
» soucient point : mais celle de Moliere les
» joue eux-mêmes ; c'est ce qu'ils ne peuvent
» souffrir. »

P E R S O N N A G E S .

Madame PERNELLE , Mere d'Orgon.

ORGON , Mari d'Elmire.

ELMIRE , Femme d'Orgon.

DAMIS , Fils d'Orgon.

MARIANE , Fille d'Orgon.

VALERE , Amant de Mariane.

CLEANTE , Beau-frere d'Orgon.

TARTUFFE , faux Dévot.

DORINE , Suivante de Mariane.

Monfieur LOYAL , Sergent.

UN EXEMPT.

FLIPOTE , Servante de Madame Pernelle.

La Scène est à Paris , dans la maison d'Orgon.

LE
TARTUFFE,
COMÉDIE.

ACTE PREMIER.

SCÈNE PREMIÈRE.

MADAME PERNELLE, ELMIRE, MARIANE,
CLÉANTE, DAMIS, DORINE, FLIPOTE.

Madame PERNELLE.

ALLONS, Flipote, allons, que d'eux je me
délivre.

ELMIRE.

Vous marchez d'un tel pas, qu'on a peine à vous
suivre.

Madame PERNELLE.

Laissez, ma bru, laissez. Ne venez pas plus loin ;
Ce sont toutes façons, dont je n'ai pas besoin.

ELMIRE.

De ce que l'on vous doit, envers vous l'on s'ac-
quitte.

Mais, ma mere, d'où vient que vous sortez si vite.

Madame PERNELLE.

C'est que je ne puis voir tout ce ménage-ci ,
 Et que , de me complaire , on ne prend nul souci.
 Oui , je fors de chez vous fort mal édifiée ;
 Dans toutes mes leçons , j'y suis contrariée :
 On n'y respecte rien , chacun y parle haut ;
 Et c'est , tout justement , la cour du Roi Pétaut.

DORINE.

Si....

Madame PERNELLE.

Vous êtes ; mamie , une fille suivante ,
 Un peu trop forte en gueule , & fort impertinente ;
 Vous vous mêlez , sur tout , de dire votre avis.

DAMIS.

Mais....

Madame PERNELLE.

Vous êtes un sot en trois lettres , mon fils ;
 C'est moi qui vous le dis , qui suis votre grand'meré,
 Et j'ai prédit cent fois , à mon fils votre pere ,
 Que vous preniez tout l'air d'un méchant garne-
 ment ,
 Et ne lui donneriez jamais que du tourment.

MARIANE.

Jo crois...

Madame PERNELLE.

Mon Dieu , sa sœur , vous faites la discrète ,
 Et vous n'y touchez pas , tant vous semblez dou-
 cette !
 Mais il n'est , comme on dit , pire eau , que l'eau
 qui dort ,
 Et vous menez , sous cape , un train que je hais fort.

ELMIRE.

Mais , ma mere . . .

Madame PERNELLE.

Ma bru , qu'il ne vous en déplaise ,
 Votre conduite , en tout , est tout-à-fait mauvaise ;
 Vous devriez leur mettre un bon exemple aux yeux ;
 Et leur défunte mere en ufoit beaucoup mieux .
 Vous êtes dépensiere ; & cet état me blesse ,
 Que vous alliez vêtue ainsi qu'une Princesse .
 Quiconque à son mari veut plaire simplement ,
 Ma bru , n'a pas besoin de tant d'ajustement .

CLÉANTE.

Mais ! Madame , après tout . . .

Madame PERNELLE.

Pour vous , Monsieur , son frere ,
 Je vous estime fort , vous aime & vous révere ;
 Mais enfin , si j'étois de mon fils , son époux ,
 Je vous prierois bien fort de n'entrer point chez
 nous .

Sans cesse vous prêchez des maximes de vivre ,
 Qui par d'honnêtes gens ne se doivent point suivre .
 Je vous parle un peu franc , mais c'est-là mon hu-
 meur ,
 Et je ne mâche point ce que j'ai sur le cœur .

DAMIS.

Votre Monsieur Tartuffe est bienheureux , sans
 doute . . .

Madame PERNELLE.

C'est un homme de bien , qu'il faut que l'on
 écoute ;
 Et je ne puis souffrir , sans me mettre en courroux ,
 De le voir querellé par un fou comme vous .

D A M I S.

Quoi ! je souffrirai , moi , qu'un cagot de critique ,
Vienne usurper céans un pouvoir tyrannique !
Et que nous ne puissions à rien nous divertir ,
Si ce beau Monsieur-là n'y daigne consentir ?

D O R I N E.

S'il le faut écouter , & croire à ses maximes ,
On ne peut faire rien , qu'on ne fasse des crimes ;
Car il contrôle tout , ce critique zélé.

Madame P E R N E L L E.

Et tout ce qu'il contrôle , est fort bien contrôlé.
C'est au chemin du Ciel qu'il prétend vous conduire ,
Et mon fils , à l'aimer , vous devoit tous induire.

D A M I S.

Non , voyez-vous , ma mere , il n'est pere ni
rien ,

Qui me puisse obliger à lui vouloir du bien ;
Je trahirois mon cœur de parler d'autre sorte.
Sur ces façons de faire , à tous coups je m'emporte ;
J'en prévois une suite , & qu'avec ce pied-plat ,
Il faudra que j'en vienne à quelque grand éclair.

D O R I N E.

Certes , c'est une chose aussi qui scandalise ,
De voir qu'un inconnu céans s'impatronise ;
Qu'un gueux , qui , quand il vint , n'avoit pas
de souliers ,

Et dont l'habit entier valoit bien six deniers ,
En vienne jusques-là , que de se méconnoître ,
De contrarier tout , & de faire le maître.

Madame P E R N E L L E.

Hé ! merci de ma vie , il en iroit bien mieux ,
Si tout se gouvernoit par ses ordres pieux.

D O R I N E.

Il passe pour un Saint dans votre fantaisie ;
 Tout son fait, croyez-moi, n'est rien qu'hypocrisie.

Madame P E R N E L L E.

Voyez la langue !

D O R I N E.

A lui, non plus qu'à son Laurent,
 Je ne me ferois, moi, que sur un bon garant.

Madame P E R N E L L E.

J'ignore ce qu'au fond le Serviteur peut être ;
 Mais pour homme de bien je garantis le Maître.
 Vous ne lui voulez mal, & ne le rebutez,
 Qu'à cause qu'il vous dit à tous vos vérités.
 C'est contre le péché que son cœur se courrouce,
 Et l'intérêt du Ciel est tout ce qui le pousse.

D O R I N E.

Oui ; mais pourquoi, sur-tout, depuis un certain
 tems,

Ne sauroit-il souffrir qu'aucun hante céans ?
 En quoi blesse le Ciel une visite honnête,
 Pour en faire un vacarme à nous rompre la tête ?
 Veut-on que, là-dessus, je m'explique entre nous ?

(montrant Elmire.)

Je crois que de Madame il est, ma foi, jaloux.

Madame P E R N E L L E.

Taisez-vous, & songez aux choses que vous dites.
 Ce n'est pas lui tout seul qui blâme ces visites.
 Tout ce tracas qui suit les gens que vous hantez,
 Des carrosses sans cesse à la porte plantés,
 Et de tant de Laquais le bruyant assemblage,
 Font un éclat fâcheux dans tout le voisinage.

Je veux croire qu'au fond il ne se passe rien ;
Mais enfin on en parle , & cela n'est pas bien.

CLÉANTE.

Hé ! voulez-vous, Madame, empêcher qu'on ne
cause ?

Ce seroit dans la vie une fâcheuse chose ,
Si, pour les sots discours , ou l'on peut être mis ,
Il falloit renoncer à ses meilleurs amis.

Et, quand même on pourroit se résoudre à le faire,
Croiriez-vous obliger tout le monde à se taire ?
Contre la médisance il n'est point de rempart.
A tous les sots caquets n'ayons donc nul égard ;
Efforçons-nous de vivre avec toute innocence ,
Et laissons aux causeurs une pleine licence.

DORINE.

Daphné, notre voisine, & son petit époux ,
Ne seroient-ils pas ceux qui parlent mal de nous ?
Ceux de qui la conduite offre le plus à rire ,
Sont toujours , sur autrui, les premiers à médire ;
Ils ne manquent jamais de saisir promptement
L'apparente lueur du moindre attachement ,
D'en semer la nouvelle avec beaucoup de joie ;
Et d'y donner le tour qu'ils veulent qu'on y eroie :
Des actions d'autrui, teintes de leurs couleurs ,
Ils pensent, dans le monde autoriser les leurs ;
Et, sous le faux espoir de quelque ressemblance ,
Aux intrigues qu'ils ont, donner de l'innocence ,
Ou faire ailleurs tomber quelques traits partagés
De ce blâme public dont ils sont trop chargés.

Madame PERNELLE.

Tous ces raisonnemens ne font rien à l'affaire.
On sait qu'Orante mène une vie exemplaire ;

Tous ses soins vont au Ciel ; & j'ai su , par des
gens ,

Qu'elle condamne fort le train qui vient céans.

DORINE.

L'exemple est admirable , & cette Dame est bonne.

Il est vrai qu'elle vit en-austere personne ;

Mais l'âge , dans son ame , a mis ce zele ardent ,

Et l'on fait qu'elle est prude à son corps défendant.

Tant qu'elle a pu des cœurs attirer les hommages ,

Elle a fort bien joui de tous ses avantages ;

Mais voyant de ses yeux tout les brillans baïsser ,

Au monde , qui la quitte , elle veut renoncer ;

Et du voile pompeux d'une haute sagesse ,

De ses attraits usés déguiser la foiblesse :

Ce sont-là les retours des coquettes du tems ;

Il leur est dur de voir déserter les galans.

Dans un tel abandon , leur sombre inquiétude

Ne voit d'autres recours que le métier de prude ;

Et la sévérité de ces femmes de bien

Censure toute chose , & ne pardonne à rien ;

Hautement , d'un chacun , elles blâment la vie ,

Non point par charité , mais par un trait d'envie ,

Qui ne sauroit souffrir qu'un autre ait les plaisirs

Dont le penchant de l'âge a scvré leurs desirs.

Madame PERNELLE , à Elmire.

Voilà les contes bleus qu'il vous faut , pour vous
plaire ,

Ma bru. L'on est , chez vous , contrainte de se
taire.

Car Madame , à jaser , tient le dé tout le jour ;

Mais enfin , je prétends discourir à mon tour.

Je vous dis que mon fils n'a rien fait de plus sage ,

Qu'en recueillant chez soi ce dévot personnage ;
 Que le Ciel au besoin l'a céans envoyé ,
 Pour redresser à tous votre esprit fourvoyé ;
 Que , pour votre salut , vous le devez entendre ,
 Et qu'il ne reprend rien , qui ne soit à reprendre.
 Ces visites , ces bals , ces conversations ,
 Sont , du malin esprit , toutes inventions :
 Là , jamais on n'entend de pieuses paroles ,
 Ce sont propos oisifs , chansons & fariboles ;
 Bien souvent le prochain en a sa bonne part ,
 Et l'on y fait médire & du tiers & du quart.
 Enfin les gens sensés ont leurs têtes troublées ,
 De la confusion de telles assemblées ;
 Mille caquets divers s'y font en moins de rien ;
 Et , comme l'autre jour , un Docteur dit fort bien ,
 C'est véritablement la tour de Babylone :
 Car chacun y babille , & tout du long de l'aune ;
 Et pour conter l'histoire où ce point l'engagea . .

(*montrant Cléante.*)

Voilà-t-il pas Monsieur qui ricane déjà ?
 Allez chercher vos fous qui vous donnent à rire ,
 (*à Elmire.*)

Et sans... Adieu , ma bnu , je ne veux plus rien dire.
 Sachez que , pour céans , j'en rabats de moitié ;
 Et qu'il fera beau tems , quand j'y mettrai le pied.

(*Donnant un soufflet à Flippete.*)

Allons , vous , vous rêvez & bâillez aux corneilles.
 Jour de Dieu ! je saurai vous frotter les oreilles.
 Marchons , gaupe , marchons.

S C E N E I I.

CLÉANTE, DORINE.

CLÉANTE.

JE n'y veux point aller,
De peur qu'elle ne vint encor me quereller ;
Que cette bonne femme. . .

DORINE.

Ah ! certes , c'est dommage,
Qu'elle ne vous ouït tenir un tel langage ;
Elle vous diroit bien qu'elle vous trouve bon ,
Et qu'elle n'est point d'âge à lui donner ce nom.

CLÉANTE.

Comme elle s'est pour rien contre nous échauffée !
Et que de son Tartuffe elle paroît coëffée !

DORINE.

Oh ! vraiment , tout cela n'est rien au prix du fils ;
Et , si vous l'aviez vu , vous diriez , c'est bien pis !
Nos troubles l'avoient mis sur le pied d'homme sage ;
Et , pour servir son Prince , il montra du courage :
Mais il est devenu comme un homme hébété ,
Depuis que de Tartuffe on le voit entêté ;
Il l'appelle son frere , & l'aime , dans son ame ,
Cent fois plus qu'il ne fait mere , fils , fille &
femme.

C'est de tous ses secrets l'unique confident ,
Et de ses actions le directeur prudent ,

Il le choie , il l'embrasse ; & , pour une maîtresse ,
 On ne sauroit , je pense , avoir plus de tendresse ;
 A table , au plus haut bout , il veut qu'il soit assis ;
 Avec joie , il l'y voit manger autant que six ;
 Les bons morceaux de tout , il faut qu'on les lui
 cede ;

Et , s'il vient à roter , il lui dit , Dieu vous aide.
 Enfin il en est fou ; c'est son tout , son héros ;
 Il l'admire à tous coups , le cite à tous propos ;
 Ses moindres actions lui semblent des miracles ,
 Et tous les mots qu'il dit , sont pour lui des oracles.
 Lui , qui connoît sa dupe , & qui veut en jouir ,
 Par cent dehors fardés a l'art de l'éblouir ;
 Son cagotisme en tire , à toute heure , des sommes ;
 Et prend droit de gloser sur tous tant que nous
 sommes :

Il n'est pas jusqu'au fat , qui lui sert de garçon ,
 Qui ne se mêle aussi de nous faire leçon ;
 Il vient nous sermonner avec des yeux farouches ,
 Et jeter nos rubans , notre rouge , & nos mouches.
 Le traître , l'autre jour , nous rompit de ses mains
 Un mouchoir qu'il trouva dans uné Fleur des Saints,
 Disant que nous mêlions , par un crime effroyable ,
 Avec la sainteté , les parures du diable.

S C E N E I I I.

ELMIRE , MARIANE , DAMIS , CLÉANTE ,
DORINE.

ELMIRE , à Cléante.

Vous êtes bienheureux , de n'être point venu
Au discours qu'à la porte elle nous a tenu.
Mais j'ai vu mon mari ; comme il ne m'a point
vue ,
Je veux aller là-haut attendre sa venue.

CLÉANTE.

Moi , je l'attends ici pour moins d'amusement ,
Et je vais lui donner le bon jour seulement.

S C E N E I V.

CLÉANTE , DAMIS , DORINE.

DAMIS.

DE l'hymen de ma sœur touchez-lui quelque
chose.

J'ai soupçon que Tartuffe à son effet s'oppose ,
Qu'il oblige mon pere à des détours si grands ;
Et vous n'ignorez pas quel intérêt j'y prends.
Si même ardeur enflamme & ma sœur & Valere ,

244 *Le Tartuffe*,

La sœur de cet ami, vous le savez, m'est chère;
Et s'il falloit...

DORINE.

Il entré.

S C E N E V.

ORGON, CLÉANTE, DORINE.

ORGON.

AH! mon frere, bon jour!

CLÉANTE.

Je sortois, & j'ai joie à vous voir de retour.
La campagne à présent n'est pas beaucoup fleurie.

ORGON.

(à Cléante.)

Dorine. Mon beau-frere, attendez, je vous prie.
Vous voulez bien souffrir, pour m'ôter de souci,
Que je m'informe un peu des nouvelles d'ici.

(à Dorine.)

Tout s'est-il, ces deux-jours, passé de bonne sorte?
Qu'est-ce qu'on fait céans? comme est-ce qu'on s'y
porte?

DORINE.

Madame eut, avant-hier, la fièvre jusqu'au soir,
Avec un mal de tête étrange à concevoir.

ORGON.

Et Tartuffe?

DORINE.

Tartuffe ? Il se porte à merveille,
Gros & gras, le teint frais, & la bouche vermeille.

ORGON.

Le pauvre homme !

DORINE.

Le soir, elle eut un grand dégoût,
Et ne put, au souper, toucher à rien du tout,
Tant sa douleur de tête étoit encor cruelle.

ORGON.

Et Tartuffe ?

DORINE.

Il soupa, lui tout seul, devant elle ;
Et fort dévotement il mangea deux perdrix,
Avec une moitié de gigot en hachis.

ORGON.

Le pauvre homme ?

DORINE.

La nuit se passa tout entière,
Sans qu'elle pût fermer un moment la paupière ;
Des chaleurs l'empêchoient de pouvoir sommeiller,
Et jusqu'au jour, près d'elle, il nous fallut veiller.

ORGON.

Et Tartuffe ?

DORINE.

Pressé d'un sommeil agréable,
Il passa dans sa chambre, au sortir de la table ;
Et, dant son lit bien chaud, il se mit tout soudain,
Où, sans trouble, il dormit jusques au lendemain.

ORGON.

Le pauvre homme !

D O R I N E.

A la fin , par nos raisons gagnée ;
Elle se résolut à souffrir la saignée ,
Et le soulagement suivit tout aussi-tôt.

O R G O N.

Et Tartuffe ?

D O R I N E.

Il reprit courage comme il faut ,
Et contre tous les maux fortifiant son âme ,
Pour réparer le sang qu'avoit perdu Madame ,
But , à son déjeûné , quatre grands coups de vin.

O R G O N.

Le pauvre homme !

D O R I N E.

Tous deux se portent bien enân ;
Et je vais à Madame annoncer , par avance ,
La part que vous prenez à sa convalescence.

S C E N E V I.

O R G O N , C L É A N T E.

C L É A N T E.

A VOYRE nez , mon frere , elle se rit de vous ;
Et , sans avoir deffcin de vous mettre en courroux ,
Je vous dirai , tout franc , que c'est avec justice.
A-t-on jamais parlé d'un semblable caprice ?
Et se peut-il qu'un homme ait un charme aujourd'hui ;

A vous faire oublier toutes choses pour lui ?
 Qu'après avoir chez vous réparé sa misère,
 Vous en veniez au point...

ORGON.

Alte-là, mon beau-frere,
 Vous ne connoissez pas celui dont vous parlez.

CLÉANTE.

Je ne le connois pas, puisque vous le voulez :
 Mais enfin, pour savoir quel homme ce peut être...

ORGON.

Mon frere, vous seriez charmé de le connoître,
 Et vos ravissémens ne prendroient point de fin.
 C'est un homme... qui... ah... un homme...
 un homme enfin !

Qui suit bien ses leçons, goûte une paix profonde,
 Et comme du fumier regarde tout le monde.
 Oui, je deviens tout autre avec son entretien,
 Il m'enseigne à n'avoir affection pour rien ;
 De toutes amitiés il détache mon ame ;
 Et je verrois mourir frere, enfans, mere & femme,
 Que je m'en soucierois autant que de cela.

CLÉANTE.

Les sentimens humains, mon frere, que voilà !

ORGON.

Ah ! si vous aviez vu comme j'en fis rencontre,
 Vous auriez pris pour lui l'amitié que je montre.
 Chaque jour à l'église il venoit d'un air doux,
 Tout vis-à-vis de moi se mettre à deux genoux.
 Il attiroit les yeux de l'assemblée entiere,
 Par l'ardeur dont au Ciel il pouffoit sa priere ;
 Il faisoit des soupirs, de grands élancemens,
 Et baisoit humblement la terre à tous momens ;

Et , lorsque je sortois , il me devoit vite ,
 Pour m'aller , à la porte , offrir de l'eau bénite.
 Instruit par son garçon , qui dans tout l'imitoit ,
 Et de son indigence , & de ce qu'il étoit ,
 Je lui faisois des dons ; mais avec modestie ,
 Il me vouloit toujours en rendre une partie.
 » C'est trop , me disoit-il , c'est trop de la moitié ,
 » Je ne mérite pas de vous faire pitié ; »
 Et quand je refusois de le vouloir reprendre ,
 Aux pauvres , à mes yeux , il alloit le répandre :
 Enfin le Ciel chez moi me le fit retirer ,
 Et , depuis ce tems-là , tout semble y prospérer.
 Je vois qu'il reprend tout ; & qu'à ma femme
 même ,

Il prend , pour mon honneur , un intérêt extrême ;
 Il m'avertit des gens qui lui font les yeux doux ,
 Et plus que moi six fois il s'en montre jaloux.
 Mais vous ne croiriez point jusqu'où monte son
 zele ;

Il s'impute à péché la moindre bagatelle ;
 Un rien presque suffit pour le scandaliser ;
 Jusques-là qu'il se vint , l'autre jour , accuser
 D'avoir pris une puce , en faisant sa priere ,
 Et de l'avoir tuée avec trop de colere.

CLÉANTE.

Parbleu ! vous êtes fou , mon frere , que je croi.
 Avec de tels discours , vous moquez-vous de moi ?
 Et que prétendez-vous de tout ce badinage ? ...

ORGON.

Mon frere , ce discours sent le libertinage ;
 Vous en êtes un peu dans votre ame entiché :

Et , comme je vous l'ai plus de dix fois prêché ,
Vous vous attirerez quelque méchante affaire.

CLÉANTE.

Voilà de vos pareils le discours ordinaire.
Ils veulent que chacun soit aveugle comme eux.
C'est être libertin , que d'avoir de bons yeux ;
Et qui n'adore pas de vains simagrées ,
N'a ni respect , ni foi pour les choses sacrées.
Allez , tous vos discours ne me font point de peur ;
Je fais comme je parle , & le Ciel voit mon cœur.
De tous vos façonniers on n'est point les esclaves.
Il est de faux dévots , ainsi que de faux braves ;
Et , comme on ne voit pas qu'où l'honneur les
conduit ,
Les vrais braves soient ceux qui font beaucoup de
bruit ,
Les bons & vrais dévots , qu'on doit suivre à la trace ,
Ne sont pas ceux aussi qui font tant de grimace.
Hé quoi ! vous ne ferez nulle distinction
Entre l'hypocrisie & la dévotion ?
Vous les voulez traiter d'un semblable langage ,
Et rendre même honneur au masque qu'au visage ;
Egaler l'artifice à la sincérité ,
Confondre l'apparence avec la vérité ;
Estimer le fantôme autant que la personne ,
Et la fausse monnaie à l'égal de la bonne ?
Les hommes , la plupart , sont étrangement faits ,
Dans la juste nature on ne les voit jamais :
La raison a pour eux des bornes trop petites ;
En chaque caractère ils passent les limites ;
Et la plus noble chose , ils la gâtent souvent ,

Pour la vouloir outrer & pouffer trop avant.
Que cela vous soit dit, en passant, mon beau-frere.

O R G O N.

Oui, vous êtes, sans doute, un Docteur qu'on
révere ;

Tout le savoir du monde est chez vous retiré.

Vous êtes le seul sage & le seul éclairé ;

Un Oracle, un Caton dans le siecle où nous sommes,
Et, près de vous, ce sont des sots que tous les
hommes.

C L É A N T E.

Je ne suis point, mon frere, un Docteur révére,
Et le savoir chez moi n'est pas tout retiré.
Mais, en un mot, je fais, pour toute ma science,
Du faux avec le vrai faire la différence ;
Et comme je ne vois nul genre de héros
Qui soit plus à priser que les parfaits dévots,
Aucune chose au monde & plus noble & plus belle
Que la sainte ferveur d'un véritable zele ;
Aussi ne vois-je rien qui soit plus odieux,
Que le dehors plâtré d'un zele spécieux ;
Que ces franes charlatans, que ces dévots de place,
De qui la sacrilege & trompeuse grimace
Abuse impunément, & se joue à leur gré,
De ce qu'ont les mortels de plus saint & sacré ;
Ces gens qui, par une ame à l'intérêt soumise
Font de dévotion métier & marchandise,
Et veulent acheter crédit & dignités,
A prix de faux clins d'yeux & d'éclans affectés ;
Ces gens, dit-je, qu'on voit, d'une ardeur non
commune,
Par le chemin du Ciel, courir à leur fortune ;

Qui , brûlans & prians , demandent chaque jour ,
Et prêchent la retraite au milieu de la Cour ;
Qui savent ajuster leur zele avec leurs vices ,
Sont prompts , vindicatifs , sans foi , pleins d'ar-
tifices ,

Et , pour perdre quelqu'un , couvrent insolemment
De l'intérêt du Ciel leur fier ressentiment ;
D'autant plus dangereux dans leur âpre colere ,
Qu'ils prennent contre nous des armes qu'on révere ,
Et que leur passion , dont on leur fait bon gré ,
Veut nous assassiner avec un fer sacré.

De ce faux caractère on en voit trop paroître ;
Mais les dévots de cœur sont aisés à connoître.

Notre siècle , mon frere , en expose à nos yeux ,

Qui peuvent nous servir d'exemples glorieux :

Regardez Ariston , regardez Périandre ,

Oronte , Alcidamas , Polidore , Clitandre ;

Ce titre par aucun ne leur est débattu ,

Ce ne sont point du tout fanfarons de vertu ;

On ne voit point en eux ce faste insupportable ,

Et leur dévotion est humaine & traitable.

Ils ne censurent point toutes nos actions ;

Ils trouvent trop d'orgueil dans ces corrections ;

Et , laissant la fierté des paroles aux autres ,

C'est par leurs actions qu'ils reprennent les nôtres.

L'apparence du mal a chez eux peu d'appui ,

Et leur ame est portée à juger bien d'autrui.

Point de cabale en eux , point d'intrigues à suivre ;

On les voit , pour tous soins , se mêler de bien vivre.

Jamais contre un pécheur ils n'ont d'acharnement ,

Ils attachent leur haine au péché seulement ,

Et ne veulent point prendre , avec un zele extrême ,

Les intérêts du Ciel , plus qu'il ne veut lui-même.
Voilà mes gens , voilà comme il en faut user ;
Voilà l'exemple enfin qu'il se faut proposer.
Votre homme , à dire vrai , n'est pas de ce modèle :
C'est de fort bonne foi que vous vantez son zèle ;
Mais , par un faux éclat , je vous crois ébloui.

ORGON.

Monfieur mon cher beau frere , avez-vous tout dit ?

CLÉANTE.

Oui.

ORGON , *s'en allant.*

Je fuis votre valet.

CLÉANTE.

De grace , un mot , mon frere.

Laiſſons-là ce difcours. Vous ſavez que Valere ,
Pour être votre gendre , a parole de vous.

ORGON.

Oui.

CLÉANTE.

Vous aviez pris jour pour un lien ſi doux.

ORGON.

Il eſt vrai.

CLÉANTE.

Pourquoi donc en différer la fête ?

ORGON.

Je ne fais.

CLÉANTE.

Auriez-vous autre penſée en tête ?

ORGON.

Peut-être.

CLÉANTE.

Vous voulez manquer à votre foi ?

ORGON.

ORGON.
Je ne dis pas cela.

CLÉANTE.
Nul obstacle, je croi,
Ne vous peut empêcher d'accomplir vos promesses?

ORGON.
Selon.

CLÉANTE.
Pour dire un mot, faut-il tant de finesces?
Valere, sur ce point, me fait vous visiter.

ORGON.
Le Ciel en soit loué.

CLÉANTE.
Mais que lui reporter?

ORGON.
Tout ce qu'il vous plaira.

CLÉANTE.
Mais il est nécessaire
De savoir vos desseins. Quels sont-ils donc?

ORGON.
Ce que le Ciel voudra. De faire

CLÉANTE.
Mais parlons tout de bon.
Valere a votre foi. La tiendrez-vous, ou non?

ORGON.
Adieu.

CLÉANTE, *seul*.
Pour son amour je crains une disgrâce;
Et je dois l'avertir de tout ce qui se passe.

Fin du premier Acte.

 A C T E I I .

SCENE PREMIERE.

ORGON, MARIANE.

ORGON.

MARIANE.

MARIANE.

Mon pere.

ORGON.

Approchez. J'ai de quoi
 Vous parler en secret.

MARIANE, *à Orgon qui regarde dans un cabinet.*

Que cherchez-vous ?

ORGON.

Je voi

Si quelqu'un n'est point là qui pourroit nous en-
 tendre ;

Car ce petit endroit est propre pour surprendre.
 Or sus, nous voilà bien. J'ai, Mariane, en vous
 Remarqué, de tout tems, un esprit assez doux ;
 Et, de tout tems aussi, vous m'avez été chere.

MARIANE.

Je suis fort redevable à cet amour de pere.

ORGON.

C'est fort bien dit, ma fille ; & , pour le mériter,
Vous devez n'avoir soin que de me contenter.

MARIANE.

C'est où je mets aussi ma gloire la plus haute.

ORGON.

Fort bien. Que dites-vous de Tartuffe notre hôte?

MARIANE.

Qui ! Moi ?

ORGON.

Vous. Voyez bien comme vous répondrez.

MARIANE.

Hélas ! j'en dirai , moi , tout ce que vous voudrez.

SCENE II.

ORGON, MARIANE, DORINE, *entrans
doucement, & se tenant derriere Orgon, sans
être vue.*

ORGON.

C'EST parler sagement. Dites-moi donc, ma
file,

Qu'en toute sa personne un haut mérite brille ;
Qu'il touche votre cœur , & qu'il vous seroit doux
De le voir, par mon choix , devenir votre époux.
Hé ?

MARIANE.

Hé ?

ORGON.

Qu'est-ce ?

M A R I A N E.

Plait-il ?

O R G O N.

Quoi ?

M A R I A N E.

Me suis-je méprise ?

O R G O N.

Comment ?

M A R I A N E.

Qui, voulez-vous, mon pere, que je dise,
 Qui me touche le cœur, & qu'il me seroit doux
 De voir, par votre choix, devenir mon époux !

O R G O N.

Tartuffe ?

M A R I A N E.

Il n'en est rien, mon pere, je vous jure.
 Pourquoi me faire dire une telle imposture ?

O R G O N.

Mais je veux que cela soit une vérité ;
 Et c'est assez pour vous que je l'aye arrêté.

M A R I A N E.

Quoi ! vous voulez, mon pere . . .

O R G O N.

Oui, je prétends, ma fille,
 Unir, par votre hymen, Tartuffe à ma famille.
 Il sera votre époux, j'ai résolu cela ;

(appercevant Dorine.)

Et comme sur vos vœux je . . . Que faites-vous là ?
 La curiosité qui vous presse est bien forte,
 Ma mie, à nous venir écouter de la sorte ?

D O R I N E.

Vraiment, je ne fais pas si c'est un bruit qui part

De quelque conjecture, ou d'un coup de hasard ;
 Mais de ce mariage on m'a dit la nouvelle ,
 Et j'ai traité cela de pure bagatelle.

ORGON.

Quoi donc ! la chose est-elle incroyable ?

DORINE.

A tel point ;

Que vous-même, Monsieur, je ne vous en crois
 point.

ORGON.

Je fais bien le moyen de vous le faire croire.

DORINE.

Oui, oui, vous nous contez une plaisante histoire.

ORGON.

Je conte justement ce qu'on verra dans peu.

DORINE.

Chançons.

ORGON.

Ce que je dis, ma fille, n'est point jeu.

DORINE.

Allez, ne croyez point à Monsieur votre pere,
 Il raille...

ORGON.

Je vous dis...

DORINE.

Non, vous avez beau faire ;

On ne vous croira point.

ORGON.

A la fin, mon courroux...

DORINE.

Hé bien, on vous croit donc, & c'est tant pis pour
 vous.

Quoi ! se peut-il, Monsieur, qu'avec l'air d'homme
 sage,
 Et cette large barbe au milieu du visage,
 Vous soyiez assez fou pour vouloir. . .

O R G O N.

Ecoutez :

Vous avez pris céans certaines privautés
 Qui ne me plaisent point ; je vous le dis, ma mie.

D O R I N E.

Parlons, sans nous fâcher, Monsieur, je vous supplie.

Vous moquez-vous des gens, d'avoir fait ce complot ?

Votre fille n'est point l'affaire d'un bigot.
 Il a d'autres emplois, auxquels il faut qu'il pense :
 Et puis, que vous apporte une telle alliance ?
 A quel sujet aller, avec tout votre bien,
 Choisir un gendre gueux. . .

O R G O N.

Taisez-vous. S'il n'a rien,

Sachez que c'est par-là qu'il faut qu'on le révere.
 Sa misere est, sans doute, une honnête misere ;
 Au-dessus des grandeurs elle doit l'élever,
 Puisqu'enfin, de son bien, il s'est laissé priver,
 Par son trop peu de soin des choses temporelles,
 Et sa puissance attache aux choses éternelles :
 Mais mon secours pourra lui donner les moyens
 De sortir d'embarras, & rentrer dans ses biens ;
 Ce sont fiefs qu'à bon titre au Pays on renomme ;
 Et, tel que l'on le voit, il est bien Gentilhomme.

D O R I N E.

Oui, c'est lui qui le dit ; & cette vanité,

Monsieur , ne sied pas bien avec la piété.
 Qui d'une sainte vie embrasse l'innocence ,
 Ne doit point tant prôner son nom & sa naissance ;
 Et l'humble procédé de la dévotion
 Souffre mal les éclats de cette ambition.
 A quoi bon cet orgueil ? . . . Mais ce discours vous
 blesse ;

Parlons de sa personne , & laissons sa noblesse.
 Ferez-vous possesseur , sans quelque peu d'ennui ,
 D'une fille comme elle , un homme comme lui ?
 Et ne devez-vous pas songer aux bienséances ,
 Et de cette union prévoir les conséquences ?
 Sachez que d'une fille on risque la vertu ,
 Lorsque , dans son hymen , son goût est combattu ;
 Que le dessein d'y vivre en honnête personne ,
 Dépend des qualités du mari qu'on lui donne ;
 Et que ceux , dont par-tout on montre au doigt le
 front ,
 Font leurs femmes souvent , ce qu'on voit qu'elles
 sont.

Il est bien difficile enfin d'être fidèle
 A de certains maris faits d'un certain modèle ;
 Et qui donne à sa fille un homme qu'elle hait ,
 Est responsable au Ciel des fautes qu'elle fait.
 Songez à quels périls votre dessein vous livre.

ORGON.

Je vous dis qu'il me faut apprendre d'elle à vivre.

DORINE.

Vous n'en feriez que mieux de suivre mes leçons.

ORGON.

Ne nous amusons point , ma fille , à ces chansons ;
 Je fais ce qu'il vous faut ; & je suis votre père.

J'avois donné pour vous ma parole à Valere ;
 Mais , outre qu'à jouer on dit qu'il est enclin ,
 Je le soupçonne encor d'être un peu libertin ;
 Je ne remarque point qu'il hante les Eglises.

D O R I N E.

Voulez-vous qu'il y caure à vos heures précises ,
 Comme ceux qui n'y vont que pour être apperçus ?

O R G O N.

Je ne demande pas votre avis là-dessus.
 Enfin , avec le Ciel , l'autre est le mieux du monde,
 Et c'est une richesse à nulle autre seconde.
 Cet hymen , de tous biens , comblera vos desirs ,
 Et sera tout confit en douceurs & plaisirs.
 Ensemble vous vivrez , dans vos ardeurs fidelles ,
 Comme deux vrais enfans , comme deux tourte-
 relles ;
 A nul fâcheux débat jamais vous n'en viendrez ,
 Et vous ferez de lui , tout ce que vous voudrez.

D O R I N E.

Elle ? Elle n'en fera qu'un sot , je vous assure.

O R G O N.

Ouais , quels discours ?

D O R I N E.

Je dis qu'il en a l'encolure ,
 Et que son ascendant , Monsieur , l'emportera
 Sur toute la vertu que votre fille aura.

O R G O N.

Cessez de m'interrompre , & songez à vous taire ,
 Sans mettre votre nez où vous n'avez que faire.

D O R I N E.

Je n'en parle , Monsieur , que pour votre intérêt.

O R G O N.

C'est prendre trop de soin ; taisez-vous , s'il vous plaît.

D O R I N E.

Si l'on ne vous aimoit. . .

O R G O N.

Je ne veux pas qu'on m'aime.

D O R I N E.

Et je veux vous aimer , Monsieur , malgré vous-même.

O R G O N.

Ah !

D O R I N E.

Votre honneur m'est cher , & je ne puis souffrir
Qu'aux brocards d'un chacun vous alliez vous offrir.

O R G O N.

Vous ne vous taisez point ?

D O R I N E.

C'est une conscience ,
Que de vous laisser faire une telle alliance.

O R G O N.

Te tairas-tu , serpent , dont les traits effrontés. . .

D O R I N E.

Ah ! vous êtes dévot , & vous vous emportez !

O R G O N.

Oui , ma bile s'échauffe à toutes ces fadaïses ,
Et , tout résolument , je veux que tu te taises.

D O R I N E.

Soit. Mais ne disant mot , je n'en pense pas moins.

O R G O N.

Pense , si tu le veux ; mais applique tes soins

(à sa fille.)

A ne m'en point parler , ou... Suffit... Comme sage
J'ai pesé mûrement toutes choses.

DORINE, *à part.*

J'enrage

De ne pouvoir parler.

ORGON.

Sans être Damoiseau ,

Tartuffe est fait de sorte. . .

DORINE, *à part.*

Oui , c'est un beau muscau.

ORGON.

Que quand tu n'aurois même aucune sympathie
Pour tous les autres dons. . .

DORINE, *à part.*

La voilà bien lottie !

*(Orgon se tourne du côté de Dorine, & , les deux
bras croisés , l'écoute & la regarde en face.)*

Si j'étois en sa place , un homme assurément
Ne m'épouserait pas de force impunément ,
Et je lui ferois voir , bientôt après la fête ,
Qu'une femme a toujours une vengeance prête.

ORGON, *à Dorine.*

Donc , de ce que je dis , on ne fera nul cas !

DORINE.

De quoi vous plaignez-vous ? Je ne vous parle pas.

ORGON.

Qu'est-ce que tu fais donc ?

DORINE.

Je me parle à moi-même.

ORGON, à part.

Fort bien. Pout châtier son insolence extrême,
Il faut que je lui donne un revers de ma main.

(Il se met en posture de donner un soufflet à Dorine ;
& à chaque mot qu'il dit à sa fille , il se tourne
pour regarder Dorine , qui se tient droite sans
parler.

Ma fille, vous devez approuver mon dessein...

Croire que le mari... que j'ai su vous élire...

(à Dorine.)

Que ne te parles-tu ?

DORINE.

Je n'ai rien à me dire.

ORGON.

Encore un petit mot.

DORINE.

Il ne me plaît pas, moi.

ORGON.

Certes, je t'y guettois.

DORINE.

Quelque fotte, ma foi.

ORGON.

Enfin, ma fille, il faut payer d'obéissance,
Et montrer, pour mon choix, entière déférence.

DORINE, en s'enfuyant.

Je me moquerois fort de prendre un tel époux.

ORGON, après avoir manqué de donner un soufflet à Dorine.

Vous avez-là, ma fille, une peste avec vous,
Avec qui, sans péché, je ne saurois plus vivre.

Je me sens hors d'état maintenant de poursuivre
Ses discours insolens m'ont mis l'esprit en feu,

Et je vais prendre l'air, pour me rasscoir un peu.

S C E N E I I I.

MARIANE, DORINE.

DORINE.

Avez-vous donc perdu , dites-moi , la parole ?
 Et faut-il qu'en ceci je fasse votre rôle ?
 Souffrir qu'on vous propose un projet insensé ,
 Sans que du moindre mot vous l'ayez repoussé ?

MARIANE.

Contre un pere absolu , que veux-tu que je fasse ?

DORINE.

Ce qu'il faut pour parer une telle menace,

MARIANE.

Quoi !

DORINE.

Lui dire qu'un cœur n'aime point par autrui ;
 Que vous vous mariez pour vous , non pas pour
 lui ;

Qu'étant celle pour qui se fait toute l'affaire ,
 C'est à vous , non à lui , que le mari doit plaire ;
 Et que si son Tartuffe est pour lui si charmant ,
 Il le peut épouser sans nul empêchement.

MARIANE.

Un pere , je l'avoue , a sur nous tant d'empire ,
 Que je n'ai jamais eu la force de rien dire.

DORINE.

Mais raisonnons. Valere a fait pour vous des pas :
 L'aimez-vous , je vous prie , ou ne l'aimez-vous
 pas ?

MARIANE.

M A R I A N E.

Ah ! qu'envers mon amour ton injustice est grande ,
 Dorine ! Me dois-tu faire cette demande ?
 T'ai-je pas , là-dessus , ouvert cent fois mon cœur ?
 Et fais-tu pas , pour lui , jusqu'où va mon ardeur ?

D O R I N E.

Que fais-je si le cœur a parlé par la bouche ,
 Et si c'est tout de bon que cet amant vous touche ?

M A R I A N E.

Tu me fais un grand tort , Dorine , d'en douter ,
 Et mes vrais sentimens ont su trop éclater.

D O R I N E.

Enfin , vous l'aimez donc ?

M A R I A N E.

Oui , d'une ardeur extrême.

D O R I N E.

Et , selon l'apparence , il vous aime de même ?

M A R I A N E.

Je le crois.

D O R I N E.

Et-tous deux brûlez également
 De vous voir mariés ensemble ?

M A R I A N E.

Affurément.

D O R I N E.

Sur cette autre union , quel est donc votre attente ?

M A R I A N E.

De me donner la mort , si l'on me violente.

D O R I N E.

Fort bien. C'est un recours où je ne songeois pas.
 Vous n'avez qu'à mourir , pour sortir d'embarras.

266 *Le Tartuffe,*

Le remede, sans doute, est merveilleux. J'enrage,
Lorsque j'entends tenir ces sortes de langage.

M A R I A N E.

Mon Dieu, de quelle humeur, Dorine, tute rends !
Tu ne compatis point aux déplaisirs des gens.

D O R I N E.

Je ne compatis point à qui dit des sornettes,
Et, dans l'occasion, mollit, comme vous faites.

M A R I A N E.

Mais que veux-tu ? Si j'ai de la timidité.

D O R I N E.

Mais l'amour, dans un cœur, veut de la fermeté.

M A R I A N E.

Mais n'en gardai-je point pour les feux de Valere;
Et n'est-ce pas à lui de m'obtenir d'un pere ?

D O R I N E.

Mais quoi ! si votre pere est un bourru fieffé ;
Qui s'est de son Tartuffe entièrement coëffé,
Et manque à l'union qu'il avoit arrêtée,
La faute, à votre Amant, doit-elle être imputée ?

M A R I A N E.

Mais, par un haut refus, & d'éclatans mépris,
Feraï-je, dans mon choix, voir un cœur trop
épris ?

Sortirai-je pour lui, quelque éclat dont il brille,
De la pudeur du sexe, & du devoir de fille ?
Et veux-tu que mes feux par le monde étalés. . .

D O R I N E.

Non, non, je ne veux rien. Je vois que vous
voulez

Etre à Monsieur Tartuffe ; &, j'aurois, quand j'y
pense,

Tort de vous détourner d'une telle alliance.
Quelle raison aurois-je à combattre vos vœux ?
Le parti, de soi-même, est fort avantageux.
Monsieur Tartuffe, oh ! oh ! oh ! N'est-ce rien
qu'on propose ?

Certes, Monsieur Tartuffe, à bien prendre la
chose,

N'est pas un homme, non, qui se mouche du pied,
Et ce n'est pas peu d'heur que d'être sa moitié.

Tout le monde déjà de gloire le couronne ;
Il est noble chez lui, bien fait de sa personne ;

Il a l'oreille rouge, & le teint bien fleuri :
Vous vivrez trop contente avec un tel mari.

M A R I A N E.

Mon Dieu...

D O R I N E.

Quelle allégresse aurez-vous dans votre ame,
Quand d'un époux si beau vous vous verrez la
femme !

M A R I A N E.

Ah ! cesse, je te prie, un semblable discours ;
Et, contre cet hymen, ouvre-moi du secours.
C'en est fait, je me rends, & suis prête à tout faire.

D O R I N E.

Non, il faut qu'une fille obéisse à son pere,
Voulût-il lui donner un singe pour époux.
Votre sort est fort beau. De quoi vous plaignez-
vous ?

Vous irez par le coche en sa petite ville,
Qu'en oncles & cousins vous trouverez fertile ;
Et vous vous plairez fort à les entretenir.
D'abord chez le beau monde on vous fera venir.

Z ij

Vous irez visiter , pour votre bien-venue ,
 Madame la Baillive , & Madame l'Elue ,
 Qui d'un siege pliant vous feront honorer.
 Là , dans le carnaval , vous pourrez espérer
 Le bal & la grand'bande , à savoir , deux mufettes ;
 Et par fois Fagotin & les Marionnettes ;
 Si pourtant votre époux . . .

M A R I A N E .

Ah ! tu me fais mourir ;
 De tes conseils , plutôt , songe à me secourir.

D O R I N E .

Je suis votre servante.

M A R I A N E .

Hé ! Dorine , de grace . . .

D O R I N E .

Il faut , pour vous punir , que cette affaire passe.

M A R I A N E .

Ma pauvre fille !

D O R I N E .

Non.

M A R I A N E .

- Si mes vœux déclarés . . .

D O R I N E .

Point. Tartuffe est votre homme , & vous en tâterez.

M A R I A N E .

Tu fais qu'à toi toujours je me suis confiée.
 Fais-moi . . .

D O R I N E .

Non. Vous serez , ma foi , tartuffée.

M A R I A N E .

Hé bien , puisque mon sort ne sauroit t'émouvoir,
 Laisse-moi désormais toute à mon désespoir.

C'est de lui que mon cœur empruntera de l'aide,
Et je fais de mes maux l'infaillible remède.

(*Mariane veut s'en aller.*)

DORINE.

Hé ! là , là , revenez. Je quitte mon courroux.
Il faut , nonobstant tout , avoir pitié de vous.

MARIANE.

Vois-tu : si l'on m'expose à ce cruel martyre ,
Je te le dis , Dorine , il faudra que j'expire.

DORINE.

Ne vous tourmentez point. On peut adroitement
Empêcher. . . Mais voici Valere , votre Amant.

SCENE IV.

VALERE , MARIANE , DORINE.

VALERE.

ON vient de débiter , Madame , une nouvelle ,
Que je ne savois pas , & qui , sans doute , est belle.

MARIANE.

Quoi ?

VALERE.

Que vous épousez Tartuffe.

MARIANE.

Il est certain

Que mon pere s'est mis en tête ce dessein.

VALERE.

Votre pere , Madame. . .

M A R I A N E.

A changé de visée,
La chose vient par lui de m'être proposée.

V A L E R E.

Quoi ! sérieusement ?

M A R I A N E.

Oui , sérieusement.
Il s'est pour cet hymen déclaré hautement.

V A L E R E.

Et quel est le dessein où votre ame s'arrête,
Madame ?

M A R I A N E.

Je ne fais.

V A L E R E.

La réponse est honnête.
Vous ne savez ?

M A R I A N E.

Non.

V A L E R E.

Non.

M A R I A N E.

Que me conseillez-vous ?

V A L E R E.

Je vous conseille, moi , de prendre cet époux.

M A R I A N E.

Vous me le conseillez ?

V A L E R E.

Oui.

M A R I A N E.

Tout de bon ?

V A L E R E.

Sans doute.

Le choix est glorieux, & vaut bien qu'on l'écoute.

M A R I A N E.

Hé bien, c'est un conseil, Monsieur, que je reçois.

V A L E R E.

Vous n'aurez pas grand peine à le suivre, je crois ?

M A R I A N E.

Pas plus qu'à le donner en a souffert votre ame.

V A L E R E.

Moi, je vous l'ai donné pour vous plaire, Madame.

M A R I A N E.

Et moi, je le suivrai, pour vous faire plaisir.

DORINE, *se retirant dans le fond du Théâtre.*
Voyons ce qui pourra de ceci réussir.

V A L E R E.

C'est donc ainsi qu'on aime ? & c'étoit tromperie,
Quand vous...

M A R I A N E.

Ne parlons point de cela, je vous prie.
Vous m'avez dit, tout franc, que je dois accepter
Celui que, pour époux, on me veut présenter ;
Et je déclare, moi, que je prétends le faire,
Puisque vous m'en donnez le conseil salutaire.

V A L E R E.

Ne vous excusez point sur mes intentions.
Vous aviez déjà pris vos résolutions ;
Et vous vous saisissez d'un prétexte frivole,
Pour vous autoriser à manquer de parole.

M A R I A N E.

Il est vrai, c'est bien dit.

V A L E R E.

Sans doute : & votre cœur
N'ajamais eu pour moi de véritable ardeur.

M A R I A N E.

Hélas ! permis à vous d'avoir cette pensée !

V A L E R E.

Oui , oui , permis à moi ; mais mon ame offensée
 Vous préviendra , peut-être , en un pareil dessein ;
 Et je fais où porter , & mes vœux , & ma main.

M A R I A N E.

Ah ! je n'en doute point ; & les ardeurs qu'excite
 Le mérite . . .

V A L E R E.

Mon Dieu , laissons-là le mérite :
 J'en ai fort peu , sans doute ; & vous en faites foi !
 Mais j'espère aux bontés qu'une autre aura pour
 moi ;

Et j'en fais de qui l'ame , à ma retraite ouverte,
 Consentira , sans honte , à réparer ma perte.

M A R I A N E.

La perte n'est pas grande ; & de ce changement ,
 Vous vous consolerez assez facilement.

V A L E R E.

J'y ferai mon possible , & vous le pouvez croire.
 Un cœur qui nous oublie , engage notre gloire ;
 Il faut , à l'oublier , mettre aussi tous nos soins ;
 Si l'on n'en vient à bout , on le doit feindre au
 moins ;

Et cette lâcheté jamais ne se pardonne ,
 De montrer de l'amour pour qui nous abandonne.

M A R I A N E.

Ce sentiment , sans doute , est noble & relevé.

V A L E R E.

Fort bien ; & , d'un chacun , il doit être approuvé.
 Hé quoi ! vous voudriez qu'à jamais, dans mon ame,

Je gardasse pour vous les ardeurs de ma flamme ?
Et vous vissé , à mes yeux , passer en d'autres bras ,
Sans mettre ailleurs un cœur dont vous ne voulez
pas ?

M A R I A N E.

Au contraire , pour moi , c'est ce que je souhaite ;
Et je voudrois déjà que la chose fût faite.

V A L E R E.

Vous le voudriez ?

M A R I A N E.

Oui.

V A L E R E.

C'est assez m'insulter ,
Madame ; &c. de ce pas , je vais vous contenter.
(Il fait un pas pour s'en aller.)

M A R I A N E.

Fort bien.

V A L E R E , *revenant.*

Souvenez-vous , au moins , que c'est vous-même
Qui contraignez mon cœur à cet effort extrême.

M A R I A N E.

Oui.

V A L E R E , *revenant encore.*

Et que le dessein que mon ame conçoit ,
N'est rien qu'à votre exemple.

M A R I A N E.

A mon exemple ; soit.

V A L E R E , *en sortant.*

Suffit. Vous allez être à point nommé servie.

M A R I A N E.

Tant mieux.

V A L E R E , *revenant encore.*

Vous me voyez , c'est pour toute ma vie.

M A R I A N E .

A la bonne heure.

V A L E R E , *se retournant lorsqu'il est prêt à sortir.*

Hé ?

M A R I A N E .

Quoi ?

V A L E R E .

Ne m'appellez-vous pas ?

M A R I A N E .

Moi ! Vous rêvez.

V A L E R E .

Hé bien , je poursuis donc mes pas.

Adieu , Madame.

(*Il s'en va lentement.*)

M A R I A N E .

Adieu , Monsieur.

D O R I N E , *à Mariane.*

Pour moi , je pense

Que vous perdez l'esprit par cette extravagance ;

Et je vous ai laissés tout du long quereller ,

Pour voir où tout cela pourroit enfin aller.

Holà ! Seigneur Valere.

(*Elle arrête Valere par le bras.*)

V A L E R E , *feignant de résister.*

Hé ! que veux-tu , Dorine ?

D O R I N E .

Venez ici.

V A L E R E .

Non , non , le dépit me domine.

Ne me détourne point de ce qu'elle a voulu.

DORINE.

Arrêtez.

VALERE.

Non, vois-tu, c'est un point résolu.

DORINE.

Ah!

MARIANE, à part.

Il souffre à me voir, ma présence le chasse ;
Et je ferai bien mieux de lui quitter la place.

DORINE, quittant Valere, & courant après
Mariane.

A l'autre. Où courez-vous ?

MARIANE.

Laisse.

DORINE.

Il faut revenir.

MARIANE.

Non, non, Dorine, en vain tu me veux retenir.

VALERE, à part.

Je vois bien que ma vue est pour elle un supplice,
Et, sans doute, il vaut mieux que je l'en affran-
chisse.

DORINE, quittant Mariane & courant après
Valere.

Encor ? Diantre soit fait de vous ! Si... Je le veux.
Cessez ce badinage ; & venez-ça tous deux.

(Elle prend Valere & Mariane par la main, & les
ramene.)

VALERE, à Dorine.

Mais, quel est ton dessein ?

MARIANE, à Dorine.

Qu'est-ce que tu veux faire ?

DORINE.

Vous bien remettre ensemble , & vous tirer d'affaire.

(à Valere.)

Etes-vous fou , d'avoir un pareil démêlé ?

VALERE.

N'as-tu pas entendu comme elle m'a parlé ?

DORINE , à Mariane.

Etes-vous folle , vous , de vous être emportée ?

MARIANE.

N'as-tu pas vu la chose , & comme il m'a traitée ?

DORINE.

(à Valere.)

Sottise des deux parts. Elle n'a d'autre soin

Que de se conserver à vous , j'en suis témoin.

(à Mariane.)

Il n'aime que vous seule , & n'a point d'autre envie

Que d'être votre époux , j'en réponds sur ma vie.

MARIANE , à Valere.

Pourquoi donc me donner un semblable conseil ?

VALERE , à Mariane.

Pourquoi m'en demander sur un sujet pareil ?

DORINE.

Vous êtes fous tous deux. Ça , la main l'un & l'autre.

(à Valere.)

Allons, vous.

VALERE , en donnant sa main à Dorine.

A quoi bon ma main ?

DORINE.

(à Mariane.)

Ah ! ça la vôtre.

MARIANE.

MARIANE , en donnant aussi sa main.

De quoi sert tout cela ?

DORINE.

Mon Dieu ! vîte , avancez.

Vous vous aimez tous deux plus que vous ne pensez.

(Valere & Mariane se tiennent quelque tems par la main , sans se regarder.)

VALERE , se tournant vers Mariane.

Mais ne faites donc point les choses avec peine ;

Et regardez un peu les gens sans nulle haine.

(Mariane se tourne du côté de Valere , en lui souriant.)

DORINE.

A vous dire le vrai , les amans sont bien fous.

VALERE , à Mariane.

Oh , çà ! n'ai-je pas lieu de me plaindre de vous ?

Es , pour n'en point mentir , n'êtes vous point méchante

De vous plaire à me dire une chose affligeante ?

MARIANE.

Mais , vous , n'êtes-vous pas l'homme le plus ingrat. . .

DORINE.

Pour une autre saison , laissons tout ce débat ,

Et songeons à parer ce fâcheux mariage.

MARIANE.

Dis-nous donc quels ressorts il faut mettre en usage.

DORINE.

Nous en ferons agir de toutes les façons.

(à Mariane.)

(à Valere.)

Votre pere se moque , & ce sont des chansons.

(à Mariane.)

Mais , pour vous , il vaut mieux qu'à son extravagance ,
 D'un doux consentement vous prêtiez l'apparence ,
 Afin qu'en cas d'alarme , il vous soit plus aisé
 De tirer en longueur cét hymen proposé.
 En attrapant du tems , à tout on remédie.
 Tantôt vous payerez de quelque maladie ,
 Qui viendra tout-à-coup & voudra des délais ;
 Tantôt vous payerez de présage mauvais :
 Vous aurez fait d'un mort la rencontre fâcheuse ,
 Cassé quelque miroir , ou songé d'eau bourbeuse ;
 Enfin , le bon de tout , c'est qu'à d'autres qu'à lui ,
 On ne peut vous lier , que vous ne disiez oui.
 Mais , pour mieux réussir , il est bon , ce me
 semble ,
 Qu'on ne vous trouve point , tous deux , parlant
 ensemble.

(à Valere.)

Sortez ; & , sans tarder , employez vos amis
 Pour vous faire tenir ce qu'on vous a promis.

(à Mariane)

Nous allons recueillir les efforts de son frere ,
 Et dans notre parti jeter la belle-mere.
 Adieu.

V A L E R E , à Mariane.

Quelques efforts que nous préparions tous ,
 Ma plus grande espérance , à vrai dire , est en
 vous.

M A R I A N E , à Valere.

Je ne vous réponds pas des volontés d'un pere ;
 Mais je ne serai point à d'autre qu'à Valere.

VALERE.

Que vous me comblez d'aïse ! Et quoi que puisse
oser. . .

DORINE.

Ah ! jamais les amans ne sont las de jaser ;
Sortez , vous dis-je.

VALERE , *revenant sur ses pas.*

Enfin. . .

DORINE.

Quel caquet est le vôtre !

Tirez de cette part ; & vous, tirez de l'autre.

(*Dorine les pousse chacun par l'épaule , & les oblige
de se retirer.*)

Fin du second Acte.

 A C T E I I I .

S C E N E P R E M I E R E .

D A M I S , D O R I N E .

D A M I S .

Que la foudre , sur l'heure , acheve mes destins ,
 Qu'on me traite par-tout du plus grand des faquins ,
 S'il est aucun respect , ni pouvoir qui m'arrête ,
 Et si je ne fais pas quelque coup de ma tête .

D O R I N E .

De grace , modérez un tel emportement .
 Votre pere n'a fait qu'en parler simplement :
 On n'exécute pas tout ce qui se propose ;
 Et le chemin est long , du projet à la chose .

D A M I S .

Il faut que de ce fat j'arrête les complots ,
 Et qu'à l'oreille , un peu , je lui dise deux mots .

D O R I N E .

Ah ! tout doux . Envers lui , comme envers votre
 pere ,

Laissez agir les soins de votre belle-mere .

Sur l'esprit de Tartuffe elle a quelque crédit :

Il se rend complaisant à tout ce qu'elle dit ,

Et pourroit bien avoir douceur de cœur pour elle .

Plût à Dieu qu'il fût vrai ! la chose seroit belle.
 Enfin , votre intérêt l'oblige à le mander ;
 Sur l'hymen qui vous trouble , elle veut le sonder ;
 Savoir ses sentimens , & lui faire connoître
 Quels fâcheux démêlés il pourra faire naître ;
 S'il faut qu'à ce dessein il prête quelque espoir.
 Son Valet dit qu'il prie , & je n'ai pu le voir ;
 Mais ce Valet m'a dit qu'il s'en alloit descendre.
 Sortez donc , je vous prie , & me laissez l'attendre.

D A M I S.

Je puis être présent à tout cet entretien.

D O R I N E.

Point. Il faut qu'ils soient seuls.

D A M I S.

Je ne lui dirai rien.

D O R I N E.

Vous vous moquez. On fait vos transports ordinaires ,

Et c'est le vrai moyen de gâter les affaires.

Sortez.

D A M I S.

Non , je veux voir , sans me mettre en courroux.

D O R I N E.

Que vous êtes fâcheux ! Il vient. Retirez-vous.

(*Damis va se cacher dans un cabinet qui est au fond du Théâtre.*)

SCENE II.

TARTUFFE, DORINE.

TARTUFFE, *parlant haut à son Valet, qui est dans la maison, dès qu'il apperçoit Dorine.*

LAURENT, serrez ma haine, avec ma discipline,
Et priez que toujours le Ciel vous illumine
Si l'on vient pour me voir, je vais, aux prisonniers,
Des aumônes que j'ai partager les deniers.

DORINE, *à part.*

Que d'affectation & de forfanterie!

TARTUFFE.

Que voulez-vous ?

DORINE.

Vous dire...

TARTUFFE, *tirant un mouchoir de sa poche.*

Ah ! mon Dieu ! je vous prie,
Avant que de parler, prenez-moi ce mouchoir.

DORINE.

Comment ?

TARTUFFE.

Couvrez ce sein que je ne saurois voir.
Par de pareils objets les âmes sont blessées,
Et cela fait venir de coupables pensées.

DORINE.

Vous êtes donc bien tendre à la tentation,
Et la chair sur vos sens fait grande impression ?

Certes, je ne fais pas quelle chaleur vous monte ;
 Mais à convoiter, moi, je ne suis pas si promptes ;
 Et je vous verrois nu, du haut jusques en bas,
 Que toute votre peau ne me tenteroit pas.

TARTUFFE.

Mettez dans vos discours un peu de modestie,
 Ou je vais, sur le champ, vous quitter la partie.

DORINE.

Non, non, c'est moi qui vais vous laisser en repos,
 Et je n'ai seulement qu'à vous dire deux mots.
 Madame va venir dans cette salle basse,
 Et d'un mot d'entretien vous demande la grace.

TARTUFFE.

Hélas ! très-volontiers.

DORINE, à part.

Comme il se radoucit !

Ma foi ! je suis toujours pour ce que j'en ai dit.

TARTUFFE.

Viendra-t-elle bientôt ?

DORINE.

Je l'entends, ce me semble.

Oui, c'est elle en personne, & je vous laisse ensemble.

SCENE III.

ELMIRE, TARTUFFE.

TARTUFFE.

QUE le Ciel à jamais , par sa toute bonté ,
 Et de l'ame & du corps vous donne la santé ,
 Et bénisse vos jours , autant que le desir
 Le plus humble de ceux que son amour inspire.

ELMIRE.

Je suis fort obligée à ce souhait pieux ;
 Mais prenons une chaise , afin d'être un peu mieux.

TARTUFFE, *assis.*

Comment , de votre mal , vous sentez-vous remise ?

ELMIRE, *assise.*

Fort bien , & cette fièvre a bientôt quitté prise.

TARTUFFE.

Mes prières n'ont pas le mérite qu'il faut ,
 Pour avoir attiré cette grace d'en haut ;
 Mais je n'ai fait au Ciel nulle dévoute instance ,
 Qui n'ait eu pour objet votre convalescence.

ELMIRE.

Votre zele pour moi s'est trop inquiété.

TARTUFFE.

On ne peut trop chérir votre chere santé ;
 Et pour la rétablir , j'aurois donné la mienne.

ELMIRE.

C'est pousser bien avant la charité chrétienne ,
 Et je vous dois beaucoup pour toutes ces bontés.

TARTUFFE.

Je fais bien moins pour vous que vous ne méritez.

ELMIRE.

J'ai voulu vous parler en secret d'une affaire,
Et suis bien aise, ici, qu'aucun ne nous éclaire.

TARTUFFE.

J'en suis ravi de même ; & , sans doute , il m'est
doux ,
Madame , de me voir seul à seul avec vous.
C'est une occasion qu'au Ciel j'ai demandée ;
Sans que , jusqu'à cette heure , il me l'ait accordée.

ELMIRE.

Pour moi , ce que je veux , c'est un mot d'entretien ,
Où tout votre cœur s'ouvre , & ne me cache rien.
(*Damis sans se montrer, entr'ouvre la porte du
cabinet dans lequel il s'étoit retiré, pour en-
tendre la conversation.*)

TARTUFFE.

Et je ne veux aussi , pour grâce singulière ,
Que montrer à vos yeux mon ame toute entière ;
Et vous faire serment , que les bruits que j'ai faits
Des visites qu'ici reçoivent vos attraites ,
Ne sont pas , envers vous , l'effet d'aucune haine ;
Mais plutôt d'un transport de zèle qui m'entraîne ,
Et d'un pur mouvement . . .

ELMIRE.

Je le prends bien aussi ;

Et crois que mon salut vous donne ce souci.

TARTUFFE , prenant la main d'Elmire , & lui
serrant les doigts.

Oui , Madame , sans doute , & ma ferveur est telle...

E L M I R E .

Ouf ! vous me ferrez trop.

T A R T U F F E .

C'est par excès de zèle.

De vous faire aucun mal , je n'eus jamais dessein ;
Et j'aurois bien plutôt. . .*(Il met la main sur les genoux d'Elmire.)*

E L M I R E .

Que fait là votre main ?

T A R T U F F E .

Je tâte votre habit , l'étoffe en est moëlleuse.

E L M I R E .

Ah ! de grace , laissez ; je suis fort chatouilleuse.

*(Elmire recule son fauteuil , & Tartuffe se rapproche d'elle.)*T A R T U F F E , *maniant le fichu d'Elmire.*

Mon Dieu , que de ce point l'ouvrage est merveilleux !

On travaille aujourd'hui d'un air miraculeux ;
Jamais , en toute chose , on n'a vu si bien faire.

E L M I R E .

Il est vrai. Mais parlons un peu de notre affaire.

On tient que mon mari veut dégager sa foi ,
Et vous donner sa fille. Est-il vrai ? Dites-moi ?

T A R T U F F E .

Il m'en a dit deux mots ; mais , Madame , à vrai dire ,

Ce n'est pas le bonheur après quoi je soupire ;
Et je vois autre part les merveilleux attraits
De la félicité qui fait tous mes souhaits.

E L M I R E .

C'est que vous n'aimez rien des choses de la terre.

TARTUFFE.

Mon sein n'enferme point un cœur qui soit de pierre.

ELMIRE.

Pour moi, je crois qu'au Ciel tendent tous vos
soupirs,

Et que rien, ici-bas, n'arrête vos desirs.

TARTUFFE.

L'amour qui nous attache aux beautés éternelles,
N'étouffe pas en nous l'amour des temporelles.
Nos sens, facilement, peuvent être charmés
Des ouvrages parfaits que le Ciel a formés.
Ses attraits réfléchis brillent dans vos pareilles;
Mais il étale en vous ses plus rares merveilles.
Il a sur votre face épanché des beautés,
Dont les yeux sont surpris, & les cœurs transportés;
Et je n'ai pu vous voir parfaite créature,
Sans admirer en vous l'auteur de la nature,
Et d'un ardent amour sentir mon cœur atteint,
Au plus beau des portraits où lui-même il s'est
peint.

D'abord j'appréhendai que cette ardeur secrète
Ne fût du noir esprit une surprise adroite;
Et même à fuir vos yeux, mon cœur se résolut,
Vous croyant un obstacle à faire mon salut.
Mais enfin, je connus, ô beauté toute aimable!
Que cette passion peut n'être point coupable,
Que je puis l'ajuster avecque la pudeur;
Et c'est ce qui m'y fait abandonner mon cœur.
Ce m'est, je le confesse, une audace bien grande,
Que d'oser de ce cœur vous adresser l'offrande;
Mais j'attends, en mes vœux, tout de votre bonté,
Et rien des vains efforts de mon infirmité.

En vous est mon espoir . mon bien , ma quiétude ;
 De vous dépend ma peine , ou ma béatitude ;
 Et je vais être enfin , par votre seul arrêt ,
 Heureux si vous voulez , malheureux s'il vous plaît.

ELMIRE.

La déclaration est tout-à-fait galante ;
 Mais elle est , à vrai dire , un peu bien surprenante.
 Vous deviez , ce me semble , armer mieux votre
 sein ,

Et raisonner un peu sur un pareil dessein.
 Un dévot comme vous , & que par-tout on nomme...

TARTUFFE.

Ah ! pour être dévot , je n'en suis pas moins homme ;
 Et lorsqu'on vient à voir vos célestes appas ,
 Un cœur se laisse prendre , & ne raisonne pas.
 Je fais qu'un tel discours de moi paroît étrange ;
 Mais , Madame , après tout , je ne suis pas un ange ;
 Et , si vous condamnez l'aveu que je vous fais ,
 Vous devez vous en prendre à vos charmans traits.
 Dès que j'en vis briller la splendeur plus qu'hu-
 maine ,

De mon intérieur vous fûtes souveraine ;
 De vos regards divins l'incéffable douceur ,
 Força la résistance où s'obstinoit mon cœur ;
 Elle surmonta tout , jeûnes , prières , la mes ,
 Et tourna tous mes vœux du côté de vos charmes :
 Mes yeux & mes soupirs vous l'ont dit mille fois ;
 Et , pour mieux m'expliquer , j'emploie ici la voix.
 Que si vous contemplez , d'une ame un peu bénigne,
 Les tribulations de votre esclave indigne ;
 S'il faut que vos bonrés veuillent me consoler ,
 Et jusqu'à mon néant daignent se ravalor ,

J'aurai

J'aurai toujours pour vous , ô suave merveille !
 Une dévotion à nulle autre pareille.
 Votre honneur, avec moi , ne court point de hasard,
 Et n'a nulle disgrâce à craindre de ma part.
 Tous ces galans de Cour , dont les femmes sont
 folles,
 Sont bruyans dans leurs faits , & vains dans leurs
 paroles ;
 De leurs progrès , sans cesse , on les voit se targuer
 Ils n'ont point de faveurs qu'ils n'aillent divulguer ,
 Et leur langue indiscrete , en qui l'on se confie,
 Déshonore l'autel où leur cœur sacrifie.
 Mais les gens comme nous , brûlent d'un feu discret,
 Avec qui , pour toujours, on est sûr du secret.
 Le soin que nous prenons de notre renommée,
 Répond de toute chose à la personne aimée ;
 Et c'est en nous qu'on trouve, acceptant notre cœur,
 De l'amour sans scandale , & du plaisir sans peur.

ELMIRE.

Je vous écoute dire ; & votre rhétorique ,
 En termes assez forts, à mon ame s'explique.
 N'appréhendez-vous point , que je ne sois d'humeur
 A dire à mon mari cette galante ardeur ;
 Et que le prompt avis d'un amour de la sorte ,
 Ne pût bien altérer l'amitié qu'il vous porte ?

TARTUFFE.

Je fais que vous avez trop de bénignité ,
 Et que vous ferez grace à ma témérité ;
 Que vous m'excuserez sur l'humaine foiblesse,
 Des violens transports d'un amour qui vous blesse ;
 Et considérerez , en regardant votre air ,
 Que l'on n'est pas aveugle , & qu'un homme est de
 chair.

ELMIRE.

D'autres prendroient cela d'autre façon peut-être ;
 Mais ma discrétion veut se faire paroître.
 Je ne redirai point l'affaire à mon époux ;
 Mais je veux , en revanche , une chose de vous.
 C'est de presser tout franc , & sans nulle chicane ,
 L'union de Valere avecque Mariane ;
 De renoncer vous-même à l'injuste pouvoir
 Qui veut du bien d'un autre enrichir votre espoir,
 Et ...

S C E N E I V.

ELMIRE , DAMIS , TARTUFFE.

DAMIS , *sortant du cabinet où il s'étoit retiré*

NON , Madame , non , ceci doit se répandre.
 J'étois en cet endroit d'où j'ai pu tout entendre ;
 Et la bonté du Ciel m'y semble avoir conduit ,
 Pour confondre l'orgueil d'un traître qui me nuit ;
 Pour m'ouvrir une voie à prendre la vengeance
 De son hypocrisie & de son insolence ;
 A détromper mon pere , & lui mettre en plein jour
 L'ame d'un scélérat qui vous parle d'amour.

ELMIRE.

Non , Damis. Il suffit qu'il se rende plus sage,
 Et tâche à mériter la grace où je m'engage.
 Puisque je l'ai promis , ne m'en dédites pas.
 Ce n'est point mon humeur de faire des éclats ;

Une femme se rit de sottises pareilles ,
Et jamais d'un mari n'en trouble les oreilles.

D A M I S.

Vous avez vos raisons pour en user ainsi ;
Et , pour faire autrement , j'ai les miennes aussi.
Le vouloir épargner est une raillerie ;
Et l'insolent orgueil de sa cagoterie
N'a triomphé que trop de mon juste courroux ,
Et que trop excité de désordre chez nous.
Le fouteur , trop long-tems . a gouverné mon pere ,
Et desservi mes feux , avec ceux de Valere.
Il faut que du perfide il soit déabusé ;
Et le Ciel , pour cela , m'offre un moyen aisé.
De cette occasion je lui suis redevable ,
Et , pour la négliger , elle est trop favorable.
Ce seroit mériter qu'il me la vint ravir ,
Que de l'avoir en main , & ne m'en pas servir.

E L M I R E.

Damis ...

D A M I S.

Non , s'il vousplait , il faut que je me croie.
Mon ame est maintenant au comble de sa joie ;
Et vos discours , en vain , prétendent m'obliger
A quitter le plaisir de me pouvoir venger.
Sans aller plus avant , je vais vider l'affaire ,
Et voici justement de quoi me satisfaire.

S C E N E V.

ORGON , ELMIRE , DAMIS , TARTUFFE.

D A M I S.

Nous allons régaler , mon pere , votte abord,
 D'un incident tout frais , qui vous surprendra fort.
 Vous êtes bien payé de toutes vos caresses ;
 Et Monsieur , d'un beau prix , reconnoît vos tendresses.

Soñ grand zele , pour vous , vient de se déclarer ;
 Il ne va pas à moins , qu'à vous déshonorer ;
 Et je l'ai surpris là , qui faisoit à Madame
 L'injurieux aveu d'une coupable flamme.
 Elle est d'une humeur douce , & son cœur trop discret ,

Vouloit , à toute force , en garder le secret ;
 Mais je ne puis flatter une telle impudence ,
 Et crois que vous la taire , est vous faire une offense.

E L M I R E.

Oui , je tiens que jamais , de tous ces vains propos ,
 On ne doit d'un mari traverser le repos ;
 Que ce n'est point de-là que l'honneur peut dépendre ,

Et qu'il suffit pour nous de savoir nous défendre.
 Ce sont mes sentimens ; & vous n'auriez rien dit,
 Damis , si j'avois eu sur vous quelque crédit.

S C E N E V I.

ORGON, DAMIS, TARTUFFE.

ORGON.

CE que je viens d'entendre , & ciel ! est-il croyable ?

TARTUFFE.

Oui , mon frere , je suis un méchant , un coupable ,
 Un malheureux pécheur , tout plein d'iniquité ,
 Le plus grand scélérat qui ait jamais été.
 Chaque instant de ma vie est chargé de souillures ;
 Elle n'est qu'un amas de crimes & d'ordures ;
 Et je vois que le Ciel , pour ma punition ,
 Me veut mortifier en cette occasion.
 De quelque grand forfait qu'on me puisse reprendre,
 Je n'ai garde d'avoir l'orgueil de m'en défendre.
 Croyez ce qu'on vous dit , armez votre courroux ,
 Et , comme un criminel , chassez-moi de chez vous ;
 Je ne saurois avoir trop de honte en partage ,
 Que je n'en aie encor mérité davantage.

ORGON , à son fils.

Ah ! traître ! oses-tu bien , par cette fausseté ,
 Vouloir de sa vertu ternir la pureté ?

DAMIS.

Quoi ! la feinte douceur de cette ame hypocrite
 Vous fera démentir . . .

ORGON.

Tais-toi , peste maudite

B b iij

TARTUFFE.

Ah ! laissez-le parler , vous l'accusez à tort ,
 Et vous ferez bien mieux de croire son rapport.
 Pourquoi , sur un tel fait , m'être si favorable ?
 Savez-vous , après tout , de quoi je suis capable ?
 Vous fiez-vous , mon frere , à mon extérieur ?
 Et , pour tout ce qu'on voit , me croyez-vous meilleur ?

Non , non , vous vous laissez tromper à l'apparence ,
 Et je ne suis rien moins , hélas ! que ce qu'on pense !
 Tout le monde me prend pour un homme de bien ;
 Mais la vérité pure est que je ne vauz rien.

(*S'adressant à Damis.*)

Oui , mon cher fils , parlez ; traitez-moi de perfide ,
 D'infâme , de perdu , de voleur , d'homicide ;
 Accablez-moi de noms encor plus détestés ,
 Je n'y contredis point , je les ai mérités ;
 Et j'en veux , à genoux , souffrir l'ignominie ,
 Comme une honte due aux crimes de ma vie.

O R G O N.

(*A Tartuffe.*) (*A son fils.*)

Mon frere , c'en est trop. Ton cœur ne se rend point ,
 Traître ?

D A M I S.

Quoi ! ses discours vous séduiront au point !

O R G O N.

(*A son fils.*) (*Relevant Tartuffe.*)

Tais-toi , pendard. Mon frere , hé ! levez-vous de
 grace !

(*A son fils.*)

Infâme !

Il peut...

DAMIS.

ORGON.

Tais-toi.

DAMIS.

J'enrage. Quoi ! je passe...

ORGON.

Si tu dis un seul mot , je te romprai les bras.

TARTUFFE.

Mon frere , au nom de Dieu ! ne vous emportez pas
J'aimerois mieux souffrir la peine la plus dure ,
Qu'il eût reçu pour moi la moindre égratignure.

ORGON, à son fils.

Ingrat !

TARTUFFE.

Laissez-le en paix. S'il faut , à deux genoux ,
Vous demander sa grace. . .

ORGON, se jetant aussi à genoux , & embras-
sant Tartuffe.

Hélas ! vous moquez-vous ?

(A son fils.)

Coquin ! vois sa bonté.

DAMIS.

Donc . . .

ORGON.

Paix.

DAMIS.

Quoi ! je...

ORGON.

Paix, dis-je.

Je fais bien quel motif à l'attaquer t'oblige.
Vous le haïssez tous , & je vois aujourd'hui ,

Femme , enfans & valets déchainés contre lui.
 On met impudemment toute chose en usage ,
 Pour ôter de chez moi ce dévot personnage ;
 Mais , plus on fait d'effort afin de l'en bannir ,
 Plus j'en veux employer à l'y mieux revenir ;
 Et je vais me hâter de lui donner ma fille ,
 Pour confondre l'orgueil de toute ma famille.

D A M I S.

A recevoir sa main , on pense l'obliger ?

O R G O N.

Oui , traître ! & dès ce soir , pour vous faire enrager.
 Ah ! je vous brave tous , & vous ferai connoître
 Qu'il faut qu'on m'obéisse , & que je suis le maître.
 Allons , qu'on se rétracte , & qu'à l'instant , fripon ,
 On se jette à ses pieds , pour demander pardon.

D A M I S.

Qui ! moi ? de ce coquin , qui par ses impostures...

O R G O N.

Ah ! tu résistes , gueux , & lui dis des injures ?

(A Tartuffe.)

Un bâton , un bâton. Ne me retenez pas.

(A son fils.)

Sus ; que de ma maison on sorte de ce pas ,
 Et que d'y revenir on n'ait jamais l'audace.

D A M I S.

Oui , je fortirai ; mais...

O R G O N.

Vite , quittons la place !

Je te prive , pendard , de ma succession ,
 Et te donne , de plus , ma malédiction.

SCENE VII.

ORGON, TARTUFFE.

ORGON.

OFFENSEZ de la sorte une sainte personne !

TARTUFFE, *à part.*

O Ciel ! pardonne-lui sa douleur qu'il me donne !

(A Orgon.)

Si vous pouviez savoir avec quel déplaisir
Je vois qu'envers mon frere, on tâche à me noircir..

ORGON.

Mélas !

TARTUFFE.

Le seul penser de cette ingratitude
Fait souffrir à mon ame un supplice si rude. . .
L'horreur que j'en conçois. . . J'ai le cœur si serré,
Que je ne puis parler, & crois que j'en mourrai.

ORGON, *courant tout en larmes à la porte par
où il a chassé son fils.*

Coquin, je me repens que ma main t'ait fait grace,
Et ne t'ait pas, d'abord, assommé sur la place.

(A Tartuffe.)

Remettez-vous, mon frere, & ne vous fâchez pas.

TARTUFFE.

Rompons, rompons le cours de ces fâcheux débats.
Je regarde céans quels grands troubles j'apporte,
Et crois qu'il est besoin, mon frere, que j'en sorte.

O R G O N.

Comment, vous moquez-vous?

T A R T U F F E.

On m'y hait, & je voi
Qu'on cherche à vous donner des soupçons de ma
foi.

O R G O N.

Qu'importe? Voyez-vous que mon cœur les écoute?

T A R T U F F E.

On ne manquera pas de poursuivre, sans doute;
Et ces mêmes rapports qu'ici vous rejetez,
Peut-être une autre fois seront-ils écoutés.

O R G O N.

Non, mon frere, jamais.

T A R T U F F E.

Ah! mon frere, une femme
Aisément d'un mari peut bien surprendre l'ame!

O R G O N.

Non, non.

T A R T U F F E.

Laissez-moi vite, en m'éloignant d'ici,
Leur ôter tout sujet de m'attaquer ainsi.

O R G O N.

Non, vous demeurerez, il y va de ma vie.

T A R T U F F E.

Hé bien, il faudra donc que je me mortifie.
Pourtant, si vous vouliez...

O R G O N.

Ah!

T A R T U F F E.

Soit. N'en parlons plus.
Mais je fais comme il faut en user là-dessus.

L'honneur est délicat , & l'amitié m'engage
 A prévenir les bruits & les sujets d'ombrage.
 Je fuirai votre épouse . & vous ne me verrez....

O R G O N.

Non , en dépit de tous , vous la fréquenterez.
 Faire enrager le monde , est ma plus grande joie ;
 Et je veux qu'à toute heure avec elle on vous voie.
 Ce n'est point tout encor. Pour les mieux braver
 tous ,

Je ne veux point avoir d'autre héritier que vous ;
 Et je vais , de ce pas , en fort bonne maniere ,
 Vous faire de mon bien donation entiere.

Un bon & franc ami , que pour gendre je prends ,
 M'est bien plus cher que fils , que femme , & que
 parens.

N'accepterez-vous pas ce que je vous propose ?

T A R T U F F E.

La volonté du Ciel soit faite en toute chose.

O R G O N.

Le pauvre homme ! Allons vite en dresser un écrit,
 Et que puisse l'envie en crever de dépit.

Fin du troisieme Acte.

 A C T E I V .

SCENE PREMIERE.

CLÉANTE, TARTUFFE.

CLÉANTE.

OUI , tout le monde en parle , & vous m'en pouvez croire.

L'éclat que fait ce bruit , n'est point à votre gloire ;
 Et je vous ai trouvé , Monsieur , fort à propos ,
 Pour vous en dire net ma pensée en deux mots.
 Je n'examine point à fond ce qu'on expose ;
 Je passe là-dessus , & prends au pis la chose.
 Supposons que Damis n'en ait pas bien usé ,
 Et que ce soit à tort qu'on vous ait accusé ;
 N'est-il pas d'un Chrétien de pardonner l'offense ,
 Et d'éteindre en son cœur tout desir de vengeance ;
 Et devez-vous souffrir , pour votre démêlé ,
 Que du logis d'un pere , un fils soit exilé ?
 Je vous le dis encore , & parle avec franchise ;
 Il n'est petit , ni grand , qui ne s'en scandalise
 Et , si vous m'en croyez , vous pacifierez tout ,
 Et ne pousserez point les affaires à bout.
 Sacrifiez à Dieu toute votre colere ,
 Et remettez le fils en grace avec le pere.

TARTUFFE.

TARTUFFE.

Hélas ! je le voudrois , quant à moi de bon cœur !
 Je ne garde pour lui, Monsieur , aucune aigreur :
 Je lui pardonne tout ; de rien je ne le blâme ,
 Et voudrois le servir du meilleur de mon ame.
 Mais l'intérêt du Ciel n'y sauroit consentir ;
 Et , s'il rentre céans , c'est à moi d'en sortir.
 Après son action , qui n'eut jamais d'égale ,
 Le commerce , entre nous , porteroit du scandale.
 Dieu fait ce que d'abord tout le monde en croiroit.
 A pure politique on me l'imputeroit ;
 Et l'on diroit par-tout que , me sentant coupable ,
 Je feins , pour qui m'accuse , un zele charitable ;
 Que mon cœur l'appréhende , & veut le ménager ,
 Pour le pouvoir , sous main , au silence engager.

CLÉANTE.

Vous nous payez ici d'excuses colorées ,
 Et toutes vos raisons , Monsieur , sont trop tirées.
 Des intérêts du Ciel pourquoi vous chargez-vous ?
 Pour punir le coupable , a-t-il besoin de nous ?
 Laissez-lui , laissez-lui le soin de ses vengeances ;
 Ne songez qu'au pardon qu'il prescrit des offenses ;
 Et ne regardez point aux jugemens humains ,
 Quand vous suivez du Ciel les ordres souverains.
 Quoi ! le foible intérêt de ce qu'on pourra croire ,
 D'une bonne action empêchera la gloire ?
 Non , non , faisons toujours ce que le Ciel prescrit ,
 Et d'aucun autre soin ne nous brouillons l'esprit.

TARTUFFE.

Je vous ai déjà dit que mon cœur lui pardonne ,
 Et c'est faire , Monsieur , ce que le Ciel ordonne ;

Mais , après le scandale & l'affront d'aujourd'hui ,
Le Ciel n'ordonne pas que je vive avec lui.

C L É A N T E .

Et vous ordonne-t-il , Monsieur , d'ouvrir l'oreille
A ce qu'un pur caprice à son pere conseille ?
Et d'accepter le don qui vous est fait d'un bien ,
Où le droit vous oblige à ne prétendre rien ?

T A R T U F F E .

Ceux qui me connoîtront , n'auront pas la pensée
Que ce soit un effet d'un ame intéressée.

Tous les biens de ce monde ont pour moi peu d'ap-
pas ,

De leur éclat trompeur je ne m'éblouis pas ;
Et si je me résous à recevoir du pere
Cette donation qu'il a voulu me faire ,
Ce n'est , à dire vrai , que parce que je crains
Que tout ce bien ne tombe en de méchantes mains ;
Qu'il ne trouve des gens , qui , l'ayant en partage ,
En fassent , dans le monde , un criminel usage ;
Et ne s'en servent pas , ainsi que j'ai dessein ,
Pour la gloire du Ciel & le bien du prochain.

C L É A N T E .

Hé , Monsieur , n'ayez point ces délicates craintes ,
Qui d'un juste héritier peuvent causer les plaintes .
Souffrez , sans vous vouloir embarrasser de rien ;
Qu'il soit , à ses périls , possesseur de son bien ;
Et songez qu'il vaut mieux encore qu'il en méfuse ,
Que si , de l'en frustrer , il faut qu'on vous accuse .
J'admire seulement , que , sans confusion ,
Vous en ayez souffert la proposition .
Car , enfin , le vrai zele a-t-il quelque maxime
Qui montre à dépouiller l'héritier légitime ?

Et s'il faut que le Ciel dans votre cœur ait mis
 Un invincible obstacle à vivre avec l'amis.
 Ne vaudroit-il pas mieux qu'en personne discrète,
 Vous fîssiez de céans une honnête retraite,
 Que de souffrir ainsi, contre toute raison,
 Qu'on en chasse pour vous le fils de la maison ?
 Croyez-moi, c'est donner de votre prud'hommeie,
 Monsieur...

TARTUFFE.

Il est, Monsieur, trois heures & demie ;
 Certain devoir pieux me demande à-haut,
 Et vous m'excuserez de vous quitter si-tôt.

CLÉANTE, seul.

Ah !

S C E N E I I.

ELMIRE, MARIANE, CLÉANTE, DORINE.

DORINE, à Cléante,

DE grace, avec nous, employez-vous pour elle.
 Monsieur, son ame souffre une douleur mortelle,
 Et l'accord que son père a conclu pour ce soir,
 La fait, à tous momens, entrer en désespoir.
 Il va venir. Joignons nos efforts, je vous prie,
 Et tâchons d'ébranler, de force ou d'industrie,
 Ce malheureux dessein qui nous a tous troublés.

S C E N E I I I.

ORGON, ELMIRE, MARIANE,
CLÉANTE, DORINE.

ORGON.

AH! je me réjouis de vous voir assemblés !

(*à Mariane.*)

Je porte en ce contrat de quoi vous faire rire,
Et vous savez déjà ce que cela veut dire.

MARIANE, *aux genoux d'Orgon.*

Mon pere, au nom du Ciel, qui connoît ma dou-
leur,

Et par-tout ce qui peut émouvoir votre cœur,
Relâchez-vous un peu des droits de la naissance,
Et dispensez mes vœux de cette obéissance.
Ne me réduisez point, par cette dure loi,
Jusqu'à me plaindre au Ciel de ce que je vous doi ;
Et cette vie, hélas ! que vous m'avez donnée,
Ne me la rendez pas, mon pere, infortunée !
Si, contre un doux espoir que j'avois pu former,
Vous me défendez d'être à ce que j'ose aimer,
Au moins, par vos bontés, qu'à vos genoux j'im-
ploie,

Sauvez-moi du tourment d'être à ce que j'abhorre,
Et ne me portez point à quelque désespoir,
En vous servant, sur moi, de tout votre pouvoir.

ORGON, *se sentant attendri.*

Allons, ferme, mon cœur ; point de foiblesse
humaine.

M A R I A N E.

Vos tendresses pour lui ne me font point de peines ;
 Faites-les éclater , donnez-lui votre bien ;
 Et , si ce n'est assez , joignez-y tout le mien ,
 J'y consens de bon cœur , & je vous l'abandonne.
 Mais , au moins , n'allez pas jusques à ma personne ;
 Et souffrez qu'un Couvent . dans les austérités ,
 Use les tristes jours que le Ciel m'a comptés.

O R G O N.

Ah ! voilà justement de mes Religieuses ,
 Lorsqu'un pere combat leurs flammes amoureuses.
 Debout. Plus votre cœur repugne à l'accepter ,
 Plus ce sera pour vous matiere à mériter.
 Mortifiez vos sens avec ce mariage ,
 Et ne me rompez pas la tête davantage.

D O R I N E.

Mais quoi ! . . .

O R G O N.

Taisez-vous , vous Parlez à votre écot.
 Je vous défends , tout net , d'oser dire un seul mot.

C L É A N T E.

Si , par quelque conseil , vous souffrez qu'on ré-
 ponde . . .

O R G O N.

Mon frere , vos conseils sont les meilleurs du
 monde ;
 Ils sont bien raisonnés , & j'en fais un grand cas ;
 Mais vous trouverez bon que je n'en use pas.

E L M I R E , à Orgon.

A voir ce que je vois , je ne fais plus que dire ;
 Et votre aveuglement fait que je vous admire.

C c iij

C'est être bien coëffé , bien prévenu de lui ,
Que de nous démentir sur le fait d'aujourd'hui.

O R G O N.

Je suis votre valet , & crois les apparences.
Pour mon fripon de fils , je fais vos complai-
sances ;

Et vous avez eu peur de le désavouer
Du trait qu'à ce pauvre homme il a voulu jouer.
Vous étiez trop tranquille , enfin , pour être crue ,
Et vous auriez paru d'autre manière émue.

E L M I R E.

Est-ce qu'au simple aveu d'un amoureux transport ,
Il faut que notre honneur se gendarme si fort ?
Et ne peut-on répondre à tout ce qui le touche ,
Que le feu dans les yeux , & l'injure à la bouche ?
Pour moi , de tels propos , je me ris simplement ;
Et l'éclat , là-dessus , ne me plaît nullement.
J'aime qu'avec douceur nous nous montrions
sages ,

Et ne suis point du tout pour ces prudes sauvages ,
Dont l'honneur est armé de griffes & de dents ,
Et veut , au moindre mot , dévisager les gens.
Me préserve le Ciel d'une telle sagesse !
Je veux une vertu qui ne soit point diablesse ,
Et crois que d'un refus la discrete froideur
N'en est pas moins puissante à rebuter un cœur.

O R G O N.

Enfin , je fais l'affaire , & ne prends point le
change.

E L M I R E.

J'admire , encore un coup , cette foiblesse étrange :

Mais que me répondroit votre incrédulité,
Si je vous faisois voir qu'on vous dit vérité ?

ORGON.

Voir ?

ELMIRE.

Oui.

ORGON.

Chançons.

ELMIRE.

Mais quoi ! Si je trouvois maniere
De vous le faire voir avec pleine lumiere !

ORGON.

Contes en l'air.

ELMIRE.

Quel homme ! Au moins , répondez-moi :
Je ne vous parle pas de nous ajouter foi ;
Mais supposons ici que d'un lieu qu'on peut
prendre ,

On vous fit clairement tout voir & tout entendre,
Que diriez-vous alors de votre homme de bien ?

ORGON.

En ce cas je dirois que... Je ne dirois rien ;
Car cela ne se peut.

ELMIRE.

L'erreur trop long-tems dure ,
Et c'est trop condamner ma bouche d'imposture.
Il faut que , par plaisir , & sans aller plus loin ,
De tout ce qu'on vous dit , je vous fasse témoin.

ORGON.

Soit. Je vous prends au mot. Nous verrons votre
adresse ;

Et comment vous pourrez remplir cette promesse.

ELMIRE , à *Dorine.*

Faites-le moi venir.

DORINE , à *Elmire.*

Son esprit est rusé ;

Et peut-être , à surprendre , il sera mal-aisé.

ELMIRE , à *Dorine.*Non , on est aisément dupé par ce qu'on aime ,
Et l'amour-propre engage à se tromper soi-même.*(A Cléante & à Mariane.)*

Faites-le moi descendre ; & , vous , retirez-vous.

S C E N E I V.

ELMIRE , ORGON.

ELMIRE.

APPROCHONS cette table , & vous mettez dessous.

ORGON.

Comment ?

ELMIRE.

Vous bien cacher est un point nécessaire.

ORGON.

Pourquoi sous cette table ?

ELMIRE.

Ah ! mon Dieu , laissez faire.

J'ai mon dessein en tête , & vous en jugerez.

Mettez-vous là , vous dis-je ; & quand vous y serez,
Gardez qu'on ne vous voie , & qu'on ne vous en-
tende.

O R G O N.

Je confesse qu'ici ma complaisance est grande ;
Mais de votre entreprise il vous faut voir sortir.

E L M I R E.

Vous n'aurez , que je crois , rien à me repartir.

(*A Orgon qui est sous la table.*)

Au moins , je vais toucher une étrange matière ;
Ne vous scandalisez en aucune manière.

Quoi que je puisse dire , il doit m'être permis ;
Et c'est pour vous convaincre , ainsi que j'ai promis.

Je vais , par des douceurs , puisque j'y suis réduite ,
Faire poser le masque à cette ame hypocrite ;

Flatter de son amour les desirs effrontés ,

Et donner un champ libre à ses témérités.

Comme c'est pour vous seul , & pour mieux le confondre ,

Que mon ame à ses vœux va feindre de répondre ,

J'aurai lieu de cesser dès que vous vous rendrez ,

Et les choses n'iront que jusqu'où vous voudrez.

C'est à vous d'arrêter son ardeur insensée ,

Quand vous croirez l'affaire assez avant poussée ;

D'épargner votre femme , & de ne m'exposer

Qu'à ce qu'il vous faudra pour vous défabuser.

Ce sont vos intérêts , vous en serez le maître ,

Et... L'on vient. Tenez-vous , & gardez de paroître.

S C E N E V.

TARTUFFE , ELMIRE , ORGON *sous la table.*

TARTUFFE.

O N m'a dit qu'en ce lieu vous me vouliez parler.

E L M I R E.

Oui. L'on a des secrets à vous y révéler ;
 Mais tirez cette porte avant qu'on vous les dise ,
 Et regardez par-tout , de crainte de surprise.

(*Tartuffe va fermer la porte , & revient.*)

Une affaire pareille à celle de tantôt ,
 N'est pas assurément ici ce qu'il nous faut.
 Jamais il ne s'est vu de surprise de même :
 Damis m'a fait , pour vous , une frayeur extrême ;
 Et vous avez bien vu que j'ai fait mes efforts
 Pour rompre son dessein & calmer ses transports.
 Mon trouble , il est bien vrai , m'a si fort possédée ,
 Que de le démentir je n'ai point eu l'idée ;
 Mais , par-là , grace au Ciel , tout a des mieux été ,
 Et les choses en sont en plus de sûreté.
 L'estime où l'on vous tient , a dissipé l'orage ,
 Et mon mari , de vous , ne peut prendre d'om-
 brage.

Pour mieux braver l'éclat des mauvais jugemens ,
 Il veut que nous soyons ensemble à tous momens ;
 Et c'est par où je puis , sans peur d'être blâmée ,
 Me trouver ici seule avec vous enfermée ,
 Et ce qui m'autorise à vous ouvrir un cœur ,
 Un peu trop prompt , peut-être , à souffrir votre
 ardeur.

TARTUFFE.

Ce langage , à comprendre , est assez difficile ,
Madame ; & vous parliez tantôt d'un autre style.

ELMIRE.

Ah ! si d'un tel refus vous êtes en courroux ,
Que le cœur d'une femme est mal connu de vous ,
Et que vous savez peu ce qu'il veut faire entendre ,
Lorsque , si foiblement , on le voit se défendre !
Toujours notre pudeur combat dans ces momens ,
Ce qu'on peut nous donner de tendres sentimens.
Quelque raison qu'on trouve à l'amour qui nous
dompte ,
On trouve à l'avouer toujours un peu de honte :
On s'en défend d'abord ; mais , de l'air qu'on s'y
prend ,
On fait connoître assez que notre cœur se rend ;
Qu'à nos vœux , par honneur , notre bouche s'op-
pose ,
Et que de tels refus promettent toute chose.
C'est vous faire , sans doute , un assez libre aveu ,
Et , sur notre pudeur , me ménager bien peu :
Mais , puisque la parole enfin en est lâchée ,
A retenir Damis me serois-je attachée ?
Aurois-je , je vous prie , avec tant de douceur ,
Écouté tout au long l'offre de votre cœur ?
Aurois-je pris la chose ainsi qu'on m'a vu faire ,
Si l'offre de ce cœur n'eût eu de quoi me plaire ?
Et lorsque j'ai voulu , moi-même , vous forcer
A refuser l'hymen qu'on venoit d'annoncer ,
Qu'est-ce que cette instance a dû vous faire en-
tendre ,
Que l'intérêt qu'en vous on s'avise de prendre ,

Et l'ennui qu'on auroit que ce cœur qu'on résout,
Vint partager du moins un cœur que l'on veut tout?

TARTUFFE.

C'est sans doute, Madame, une douceur extrême,
Que d'entendre ces mots d'une bouche qu'on aime;
Leur miel, dans tous mes sens, fait couler à longs
traits

Une suavité qu'on ne goûta jamais.

Le bonheur de vous plaire est ma suprême étude,
Et mon cœur, de vos vœux, fait sa béatitude;
Mais ce cœur vous demande ici la liberté
D'oser douter un peu de sa félicité.

Je puis croire ces mots un artifice honnête,
Pour m'obliger à rompre un hymen qui s'apprête;
Et, s'il faut librement m'expliquer avec vous,
Je ne me fierai point à des propos si doux,
Qu'un peu de vos faveurs, après quoi je soupire,
Ne vienne m'assurer tout ce qu'ils m'ont pu dire,
Et planter dans mon ame une constante foi
Des charmantes bontés que vous avez pour moi.

ELMIRE, *après avoir toussé pour avertir son mari.*
Quoi : vous voulez aller avec cette vitesse,
Et d'un cœur, tout d'abord, épuiser la tendresse ?
On se tue à vous faire un aveu des plus doux ;
Cependant, ce n'est pas encore assez pour vous ;
Et l'on ne peut aller jusqu'à vous satisfaire,
Qu'aux dernières faveurs on ne pousse l'affaire ?

TARTUFFE.

Moins on mérite un bien, moins on l'ose espérer.
Nos vœux, sur des discours, ont peine à s'assurer.
On soupçonne aisément un sort tout plein de gloire,
Et l'on veut en jouir avant que de le croire.

Pour

Pour moi , qui crois si peu mériter vos bontés ,
 Je doute du bonheur de mes témérités ;
 Et je ne croirai rien , que vous n'avez , Madame ,
 Par des réalités su convaincre ma flamme.

ELMIRE.

Mon Dieu , que votre amour en vrai tyran agit ,
 Et qu'en un trouble étrange il me jette l'esprit !
 Que sur les cœurs il prend un furieux empire ,
 Et qu'avec violence il veut ce qu'il desire !
 Quoi ! de votre poursuite on ne peut se parer ,
 Et vous ne donnez pas le tems de respirer ?
 Sied-il bien de tenir une rigueur si grande ,
 De vouloir , sans quartier , les choses qu'on de-
 mande ,
 Et d'abuser ainsi , par vos efforts pressans ,
 Du foible que pour vous , vous voyez qu'ont les
 gens ?

TARTUFFE.

Mais si , d'un œil bénin , vous voyez mes hom-
 mages ,
 Pourquoi m'en refuser d'assurés témoignages ?

ELMIRE.

Mais comment consentir à ce que vous voulez ,
 Sans offenser le Ciel , dont toujours vous parlez ?

TARTUFFE.

Si ce n'est que le Ciel qu'à mes vœux on oppose ,
 Lever un tel obstacle , est à moi peu de chose ;
 Et cela ne doit point retenir votre cœur.

ELMIRE.

Mais des arrêts du Ciel on nous fait tant de peur !

TARTUFFE.

Je puis vous dissiper ces craintes ridicules ,

314 *Le Tartuffe,*

Madame ; & je fais l'art de lever les scrupules.
 Le Ciel défend , de vrai , certains contentemens ;
 Mais on trouve avec lui des accommodemens.
 Selon divers besoins , il est une science
 D'étendre les liens de notre conscience ,
 Et de rectifier le mal de l'action
 Avec la pureté de notre intention.
 De ces secrets , Madame , on saura vous instruire ;
 Vous n'avez seulement qu'à vous laisser conduire.
 Contentez mon desir , & n'ayez point d'effroi ;
 Je vous réponds de tout , & prends le mal sur moi.
 (*Elmire touffe plus fort.*)

Vous touffez fort , Madame.

ELMIRE.

Oui , je suis au supplice.

TARTUFFE.

Vous plaît-il un morceau de ce jus de réglisse ?

ELMIRE.

C'est un rhume obstiné , sans doute ; & je vois bien
 Que tous les jus du monde , ici , ne feront rien.

TARTUFFE.

Cela , certe , est fâcheux.

ELMIRE.

Oui , plus qu'on ne peut dire.

TARTUFFE.

Enfin , votre scrupule est facile à détruire.
 Vous êtes assurée ici d'un plein secret ,
 Et le mal n'est jamais que dans l'éclat qu'on fait.
 Le scandale du monde est ce qui fait l'offense ;
 Et ce n'est pas pécher , que pécher en silence.

ELMIRE, après avoir encore touffé & frappé
sur la table.

Enfin , je vois qu'il faut se résoudre à céder ,
Qu'il faut que je consente à vous tout accorder ;
Et qu'à moins de cela , je ne dois point prétendre
Qu'on puisse être content, & qu'on veuille se rendre.
Sans doute, il est fâcheux d'en venir jusques-là ,
Et c'est bien malgré moi que je franchis cela ;
Mais puisque l'on s'obstine à m'y vouloir réduire ,
Puisqu'on ne veut point croire à tout ce qu'on peut
dire ,

Et qu'on veut des témoins qui soient plus convain-
cans ,

Il faut bien s'y résoudre , & contenter les gens.
Si ce contentement porte en soi quelque offense,
Tant pis pour qui me force à cette violence ;
La faute assurément n'en doit point être à moi.

TARTUFFE.

Oui , Madame , on s'en charge ; & la chose de soi..

ELMIRE.

Ouvrez un peu la porte ; & voyez , je vous prie ,
Si mon mari n'est point dans cette galerie.

TARTUFFE.

Qu'est-il besoin pour lui du soin que vous prenez ?
C'est un homme , entre nous , à mener par le nez.
De tous nos entretiens il est pour faire gloire ,
Et je l'ai mis au point de voir tout sans rien croire.

ELMIRE.

Il n'importe. Sortez , je vous prie , un moment ;
Et par-tout , là-dehors , voyez exactement.

S C E N E V I.

O R G O N , E L M I R E .

O R G O N , *sortant de dessous la table.*

VOILA, je vous l'avoue, un abominable homme.
Je n'en puis revenir, & tout ceci m'affomme.

E L M I R E .

Quoi ! vous sortez si-tôt ? Vous vous moquez des
gens.

Rentrez sous le tapis, il n'est pas encor tems ;
Attendez jusqu'au bout, pour voir les choses sûres,
Et ne vous fiez point aux simples conjectures.

O R G O N .

Non, rien de plus méchant n'est sorti de l'enfer.

E L M I R E .

Mon Dieu ! l'on ne doit point croire trop de léger.
Laissez-vous bien convaincre, avant que de vous
rendre,

Et ne vous hâtez pas, de peur de vous méprendre.

(*Elmire fait mettre Orgon derriere elle.*)

S C E N E V I I.

TARTUFFE, ELMIRE, ORGON.

TARTUFFE, *sans voir Orgon.*

TOUT conspire, Madame, à mon contentement.
 J'ai visité, de l'œil, tout cet appartement ;
 Personne ne s'y trouve ; & mon ame ravie...

(*Dans le tems que Tartuffe s'avance, les bras ouverts, pour embrasser Elmire, elle se retire & Tartuffe apperçoit Orgon.*)

ORGON, *arrêtant Tartuffe.*

Tout doux ! vous suivez trop votre amoureuse envie,
 Et vous ne devez pas vous tant passionner.
 Ah ! ah ! l'homme de bien, vous m'en vouliez
 donner !

Comme aux tentations s'abandonne votre ame !
 Vous épousiez ma fille, & convoitiez ma femme !
 J'ai douté fort long tems que ce fût tout de bon,
 Et je croyois toujours qu'on changeroit de ton :
 Mais c'est assez avant pousser le témoignage,
 Je m'y tiens ; & n'en veux, pour moi, pas davan-
 tage.

ELMIRE, *à Tartuffe.*

C'est contre mon humeur que j'ai fait tout ceci ;
 Mais on m'a mise au point de vous traiter ainsi.

TARTUFFE, *à Orgon.*

Quoi ! vous croyez...

ORGON.

Allons , point de bruit , je vous prie,
Dénichons de céans , & fans cérémonie.

TARTUFFE.

Mon dessein . . .

ORGON.

Ces discours ne sont plus de saison.
Il faut , tout sur le champ , sortir de la maison.

TARTUFFE.

C'est à vous d'en sortir , vous , qui parlez en maître.
La maison m'appartient , je le ferai connoître ,
Et vous montrerais bien qu'en vain on a recours,
Pour me chercher querelle , à ces lâches détours ;
Qu'on n'est pas où l'on pense , en me faisant injure ;
Que j'ai de quoi confondre & punir l'imposture ,
Venger le Ciel qu'on blesse , & faire repentir
Ceux qui parlent ici de me faire sortir.

S C E N E V I I I .

ELMIRE , ORGON.

ELMIRE.

QUEL est donc ce langage , & qu'est-ce qu'il veut
dire ?

ORGON.

Ma foi ! je suis confus , & n'ai pas lieu de rire.

ELMIRE.

Comment ?

ORGON.

Je vois ma faute aux choses qu'il me dit,
Et la donation m'embarrasse l'esprit.

ELMIRE.

La donation....

ORGON.

Oui. C'est une affaire faite.
Mais j'ai quelqu'autre chose encor qui m'inquiete.

ELMIRE.

Et quoi ?

ORGON.

Vous faurez tout. Mais voyons au plus têt
Si certaine cassette est encore là-haut.

Fin du quatrieme Acte.

A C T E V.

SCENE PREMIERE.

ORGON, CLÉANTE.

CLÉANTE.

OU voulez-vous courir ?

ORGON.

Las ! que fais je ?

CLÉANTE.

Il me semble
Que l'on doit commencer par consulter ensemble
Les choses qu'on peut faire en cet événement.

ORGON.

Cette cassette-là me trouble entièrement.
Plus que le reste encore, elle me désespère.

CLÉANTE.

Cette cassette est donc un important mystère ?

ORGON.

C'est un dépôt qu'Argas, cet ami que je plains,
Lui-même, en grand secret, m'a mis entre les mains.
Pour cela, dans sa fuite, il me voulut élire ;
Et ce sont des papiers, à ce qu'il m'a pu dire,
Où sa vie & ses biens se trouvent attachés.

CLÉANTE.

Pourquoi donc les avoir en d'autres mains lâchés?

ORGON.

Ce fut par un motif de cas de conscience.
J'allai droit à mon traître en faire confidence,
Et son raisonnement me vint persuader
De lui donner plutôt la cassette à garder ;
Afin que , pour nier , en cas de quelque enquête ,
J'eusse d'un faux-fuyant la faveur toute prête,
Par où ma conscience eût pleine sûreté
A faire des sermens contre la vérité.

CLÉANTE.

Vous voilà mal, au moins, si j'en crois l'apparence ;
Et la donation , & cette confidence ,
Sont , à vous en parler selon mon sentiment ,
Des démarches par vous faites légèrement.
On peut vous mener loin avec de pareils gages ;
Et cet homme , sur vous , ayant ces avantages ,
Le pousser est encor grande imprudence à vous ,
Et vous deviez chercher quelque biais plus doux.

ORGON.

Quoi ! sur un beau semblant de ferveur si touchante,
Cacher un cœur si double , une ame si méchante !
Et moi, qui l'ai reçu gueusant , & n'ayant rien...
C'en est fait , je renonce à tous les gens de bien ;
J'en aurai désormais une horreur effroyable ,
Et m'en vais devenir , pour eux , pire qu'un diable.

CLÉANTE.

Hé bien , ne voilà pas de vos emportemens !
Vous ne gardez en rien les doux tempéramens.
Dans la droite raison jamais n'entre la vôtre ;

Et toujours d'un excès, vous vous jetez dans
l'autre.

Vous voyez votre erreur, & vous avez connu
Que par un zèle feint vous étiez prévenu :
Mais, pour vous corriger, quelle raison demande
Que vous alliez passer dans une erreur plus grande ;
Et qu'avecque le cœur d'un perfide vaurien
Vous confondiez les cœurs de tous les gens de bien ?
Quoi ! parce qu'un fripon vous dupe avec audace,
Sous le pompeux éclat d'une austère grimace,
Vous voulez que par-tout on soit comme lui,
Et qu'aucun vrai dévot ne se trouve aujourd'hui ?
Laissez aux libertins ces sottises conséquences,
Démêlez la vertu d'avec ses apparences ;
Ne hazardez jamais votre estime trop tôt,
Et toyez, pour cela, dans le milieu qu'il faut.
Gardez-vous, s'il se peut, d'honorer l'imposture ;
Mais au vrai zèle aussi n'allez pas faire injure ;
Et, s'il vous faut tomber dans une extrémité,
Péchez plutôt ençor de cet autre côté.

S C E N E I I.

ORGON, CLÉANTE, DAMIS.

D A M I S.

QUOI ! mon pere , est-il vrai qu'un coquin vous menace ?

Qu'il n'est point de bienfait qu'en son ame il n'efface ?

Et que son lâche orgueil , trop digne de courroux
Se fait , de vos bontés , des armes contre vous ?

O R G O N.

Oui , mon fils ; & j'en sens des douleurs nompairesilles.

D A M I S.

Laissez-moi , je lui veux couper les deux oreilles.
Contre son insolence on ne doit point gauchir.
C'est à moi , tout d'un coup , de vous en affranchir ;
Et pour sortir d'affaire , il faut que je l'assomme.

C L É A N T E.

Voilà tout justement parler en vrai jeune homme,
Modérez , s'il vous plaît , ces transports éclatans.
Nous vivons sous un regne , & sommes dans un
tems

Où , par la violence , on fait mal ses affaires.

S C E N E I I I.

MADAME PERNELLE , ORGON , ELMIRE ,
CLÉANTE , MARIANE , DAMIS , DORINE.

Madame PERNELLE.

QU'EST-CE ? j'apprends ici de terribles myſteres.

ORGON.

Ce ſont des nouveautés dont mes yeux ſont té-
moins ,

Et vous voyez le prix dont ſont payés mes ſoins.
Je recueille avec zele un homme en ſa miſere ;
Je le loge , & le tiens comme mon propre frere ;
De bienfaits , chaque jour , il eſt par moi chargé ;
Je lui donne ma fille , & tout le bien que j'ai ;
Et , dans le même tems , le perfide , l'infâme ,
Tente le noir deſſein de ſuborner ma femme :
Et , non content encor de ces lâches eſſais ,
Il m'oſe menacer de mes propres bienfaits ,
Et veut , à ma ruine , uſer des avantages ;
Dont le viennent d'armer mes bontés trop peu
ſages ;

Me chaffer de mes biens où je l'ai transféré ,
Et me réduire au point d'où je l'ai retiré.

DORINE.

Le pauvre homme !

Madame PERNELLE.

Mon fils , je ne puis du tout croire
Qu'il ait voulu commettre une action ſi noire.

ORGON.

O R G O N.

Comment ?

Madame P E R N E L L E.

Les gens de bien sont enviés toujours.

O R G O N.

Que voulez-vous donc dire avec votre discours,
Ma mere ?

Madame P E R N E L L E.

Que chez vous on vit d'étrange sorte,
Et qu'on ne fait que trop la haine qu'on lui porte.

O R G O N.

Qu'a cette haine à faire avec ce qu'on vous dit ?

Madame P E R N E L L E.

Je vous l'ai dit cent fois, quand vous étiez petit.
La vertu, dans le monde, est toujours poursuivie ;
Les envieux mourront, mais non jamais l'envie.

O R G O N.

Mais que fait ce discours aux choses d'aujourd'hui ?

Madame P E R N E L L E.

On vous aura forgé cent fots contes de lui.

O R G O N.

Je vous ai dit déjà que j'ai tout vu moi-même.

Madame P E R N E L L E.

Des esprits médifans la malice est extrême.

O R G O N.

Vous me feriez damner, ma mere. Je vous di
Que j'ai vu, de mes yeux, un crime si hardi.

Madame P E R N E L L E.

Les langues ont toujours du venin à répandre ;
Es rien n'est ici-bas, qui s'en puisse défendre.

O R G O N.

C'est tenir un propos de sens bien dépourvu.

Je l'ai vu, dis-je, vu, de mes propres yeux vu,
Ce qu'on appelle vu. Faut-il vous le rebattre
Aux oreilles cent fois, & crier comme quatre ?

Madame PERNELLE.

Mon Dieu ! le plus souvent, l'apparence déçoit.
Il ne faut pas toujours juger sur ce qu'on voit.

ORGON.

J'enrage.

Madame PERNELLE.

Aux faux soupçons la nature est sujette ;
Et c'est souvent à mal, que le bien s'interprète.

ORGON.

Je dois interpréter à charitable soin,
Le désir d'embrasser ma femme ?

Madame PERNELLE.

Il est besoin,

Pour accuser les gens, d'avoir de justes causes ;
Et vous deviez attendre à vous voir sûr des choses.

ORGON.

Hé ! diantre, le moyen de m'en assurer mieux ?
Je devois donc, ma mere, attendre qu'à mes yeux
Il eût. . . Vous me feriez dire quelque sottise.

Madame PERNELLE.

Enfin, d'un trop pur zèle on voit son ame éprise ;
Et je ne puis, du tout, me mettre dans l'esprit,
Qu'il ait voulu tenter les choses que l'on dit.

ORGON.

Allez. Je ne fais pas, si vous n'étiez ma mere,
Ce que je vous dirois, tant je suis en colere.

DORINE, à Orgon.

Juste retour, Monsieur, des choses d'ici-bas.
Vous ne vouliez point croire, & l'on ne vous croit
pas.

CLÉANTE.

Nous perdons des momens , en bagatelles pures ,
 Qu'il faudroit employer à prendre des mesures.
 Aux menaces du fourbe , on doit ne dormir point.

DAMIS.

Quoi ! son effronterie iroit jusqu'à ce point ?

ELMIRE.

Pour moi , je ne crois pas cette instance possible ,
 Et son ingratitude est ici trop visible.

CLÉANTE , à *Orgon*.

Ne vous y fiez pas. Il aura des ressorts ,
 Pour donner , contre vous , raison à ses efforts ;
 Et , sur moins que cela , le poids d'une cabale.
 Embarrasse les gens dans un fâcheux dédale.
 Je vous le dis encore ; armé de ce qu'il a ,
 Vous ne deviez jamais le pousser jusques-là.

ORGON.

Il est vrai ; mais qu'y faire ? A l'orgueil de ce traître ,
 De mes ressentimens je n'ai pas été maître.

CLÉANTE.

Je voudrois , de bon cœur , qu'on pût entre vous
 deux ,
 De quelque ombre de paix raccommoder les nœuds.

ELMIRE.

Si j'avois su qu'en main il a de telles armes ,
 Je n'aurois pas donné matiere à tant d'alarmes ;
 Et mes . . .

ORGON , à *Dorine* , voyant entrer *M. Loyal*.

Que veut cet homme ? Allez tôt le savoir.
 Je suis bien en état que l'on me vienne voir.

S C E N E I V.

ORGON , MADAME PERNELLE , FILMIRE ,
 MARIANE , CLÉANTE , DAMIS , DORINE ,
 M. LOYAL.

M. LOYAL , à Dorine , dans le fond du Théâtre.

BON jour , ma chere sœur. Faites , je vous supplie,
 Que je parle à Monsieur.

D O R I N E.

Il est en compagnie ;
 Et je doute qu'il puisse , à présent , voir quelqu'un.

M. LOYAL.

Je ne suis pas pour être en ces lieux importun.
 Mon abord n'aura rien , je crois , qui lui déplaîse ;
 Et je viens pour un fait dont il sera bien aise.

D O R I N E.

Votre nom ?

M. LOYAL.

Dites-lui seulement que je vien
 De la part de Monsieur Tartuffe , pour son bien.

D O R I N E , à Orgon.

C'est un homme qui vient , avec douce maniere,
 De la part de Monsieur Tartuffe , pour affaire ,
 Dont vous ferez , dit-il , bien aise.

C L É A N T E , à Orgon.

Il vous faut voir
 Ce que c'est que cet homme , & ce qu'il peut vouloir.

ORGON, à Cléante.

Pour nous raccommo-der il vient ici, peut-être :
Quels sentimens aurai-je à lui faire paroître ?

CLÉANTE.

Votre ressentiment ne doit point éclater ;
Et, s'il parle d'accord, il le faut écouter.

M. LOYAL, à Orgon.

Salut, Monsieur. Le Ciel perde qui vous veut nuire,
Et vous soit favorable, autant que je desire.

ORGON, bas, à Cléante.

Ce doux début s'accorde avec mon jugement,
Et présage déjà quelque accommodement.

M. LOYAL.

Toute votre maison m'a toujours été chère ;
Et j'étois serviteur de Monsieur votre pere.

ORGON.

Monsieur, j'ai grande honte, & demande pardon,
D'être sans vous connoître, ou savoir votre nom.

M. LOYAL.

Je m'appelle Loyal, natif de Normandie,
Et suis Huissier à verge, en dépit de l'envie.
J'ai, depuis quarante ans, grace au Ciel, le bonheur
D'en exercer la charge avec beaucoup d'honneur ;
Et je vous viens, Monsieur, avec votre licence,
Signifier l'exploit de certaine ordonnance...

ORGON.

Quoi ! vous êtes ici ? ...

M. LOYAL.

Monsieur, sans passion.

Ce n'est rien seulement qu'une sommation,
Un ordre de vuidér d'ici, vous, & les vôtres,

Mettre vos meubles hors, & faire place à d'autres,
Sans délai, ni remise, ainsi que besoin est.

ORGON.

Moi ! sortir de céans ?

M. LOYAL.

Oui, Monsieur, s'il vous plaît.
La maison, à présent, comme savez de reste,
Au bon Monsieur Tartuffe appartient sans conteste.
De vos biens, désormais, il est maître & seigneur,
En vertu d'un contrat, duquel je suis porteur.
Il est en bonne forme, & l'on n'y peut rien dire.

DAMIS, à M. Loyal.

Certes, cette impudence est grande, & je l'admire.

M. LOYAL, à Damis.

Monsieur, je ne dois point avoir affaire à vous ;

(*Montrant Orgon.*)

C'est à Monsieur ; il est & raisonnable & doux,
Et d'un homme de bien il fait trop bien l'office,
Pour se vouloir, du tout, opposer à justice.

ORGON.

Mais...

M. LOYAL, à Orgon.

Oui, Monsieur, je sais que pour un million
Vous ne voudriez pas faire rébellion,
Et que vous souffrirez, en honnête personne,
Que j'exécute ici les ordres qu'on me donne.

DAMIS.

Vous pourriez bien ici, sur votre noir jupon,
Monsieur l'Huissier à verge, attirer le bâton,

M. LOYAL, à Orgon.

Faites que votre fils se taise ou se retire.

Monſieur. J'aurois regret d'être obligé d'écrire ,
Et de vous voir couché dans mon procès-verbal.

DORINE, à part.

Ce Monſieur Loyal porte un air bien déloyal !

M. LOYAL.

Pour tous les gens de bien j'ai de grandes tendreſſes,
Et ne me ſuis voulu , Monſieur , charger des piéces,
Que pour vous obliger , & vous faire plaiſir ;
Que pour ôter , par-là , le moyen d'en choiſir
Qui , n'ayant pas pour vous le zele qui me poulſe ,
Auroient pu procéder d'une façon moins douce.

ORGON.

Et que peut-on de pis , que d'ordonner aux gens
De ſortir de chez eux ?

M. LOYAL.

On vous donne du tems ,
Et juſques à demain je ferai ſurſéance
A l'exécution , Monſieur , de l'ordonnance.
Je viendrai ſeulement paſſer ici la nuit ,
Avec dix de mes gens , ſans ſcandale & ſans bruit.
Pour la forme , il faudra , ſ'il vous plaiſt , qu'on
m'apporte ,
Avant que ſe coucher , les clefs de votre porte.
J'aurai ſoin de ne pas troubler votre repos ,
Et de ne rien ſouffrir qui ne ſoit à propos.
Mais demain , du matin , il vous faut être habile
A vuidier de céans juſqu'au moindre uſtenſile :
Mes gens vous aideront ; & je les ai pris forts ,
Pour vous faire ſervice à tout mettre dehors.
On n'en peut pas uſer mieux que je fais , je penſe ;
Et , comme je vous traite avec grande indulgence ,

Je vous conjure aussi, Monsieur, d'en user bien,
Et qu'au dû de ma charge on ne me trouble en rien.

ORGON, *à part.*

Du meilleur de mon cœur, je donnerois sur l'heure
Les cent plus beaux louis de ce qui me demeure,
Et pouvoir, à plaisir, sur ce muffle assener
Le plus grand coup de poing qui se puisse donner.

'CLÉANTE, *bas, à Orgon.*

Laissez, ne gâtons rien.

DAMIS.

A cette audace étrange,
J'ai peine à me tenir, & la main me démange.

DORINE.

Avec un si bon dos, ma foi, Monsieur Loyal,
Quelques coups de bâton ne vous feroient pas mal!

M. LOYAL.

On pourroit bien punir ces paroles infâmes,
Ma mie; & l'on décrete aussi contre les femmes.

CLÉANTE, *à M. Loyal.*

Finissons tout cela, Monsieur, c'en est assez.
Donnez tôt ce papier, de grace, & nous laissez.

M. LOYAL.

Jusqu'au revoir. Le Ciel vous tienne tous en joie.

ORGON.

Puisse-t-il te confondre, & celui qui t'envoie!

S C E N E V.

ORGON , MADAME PERNELLE , ELMIRE ,
CLÉANTE , MARIANE , DAMIS , DORINE.

ORGON.

HÉ bien , vous le voyez , ma mere , si j'ai droit ,
Et vous pouvez juger du reste par l'exploit.
Ses trahisons , enfin , vous sont-elles connues ?

Madame PERNELLE.

Je suis toute ébaubie , & je tombe des nues.

DORINE , à Orgon.

Vous vous plaignez à tort , à tort vous le blâmez ,
Et ses pieux desseins par-là sont confirmés.
Dans l'amour du prochain sa vertu se consume ;
Il fait que très-souvent les biens corrompent
l'homme ;

Et , par charité pure , il veut vous enlever
Tout ce qui vous peut faire obstacle à vous sauver.

ORGON.

Taisez-vous : c'est le mot qu'il vous faut toujours
dire.

CLÉANTE , à Orgon.

Allons voir quel conseil on doit vous faire élire.

ELMIRE.

Allez faire éclater l'audace de l'ingrat.
Ce procédé détruit la vertu du contrat ;
Et sa déloyauté va paroître trop noire ,
Pour souffrir qu'il en ait le succès qu'on veut croire.

S C E N E V I.

VALERE , ORGON , MADAME PERNELLE ,
ELMIRE , CLÉANTE , MARIANE , DAMIS ,
DORINE.

V A L E R E.

AVEC regret , Monsieur , je viens vous affliger ;
Mais je m'y vois contraint par le pressant danger.
Un ami , qui m'est joint d'une amitié fort tendre ,
Et qui fait l'intérêt qu'en vous j'ai lieu de prendre ,
A violé pour moi , par un pas délicat ,
Le secret que l'on doit aux affaires d'État ;
Et me vient d'envoyer un avis , dont la suite
Vous réduit au parti d'une soudaine fuite.
Le fourbe , qui long-tems a pu vous imposer ,
Depuis une heure , au Prince , a su vous accuser ,
Et remettre en ses mains , dans les traits qu'il vous
 jette ,
D'un criminel d'État l'importante cassette ,
Dont , au mépris , dit-il , du devoir d'un sujet ,
Vous avez conservé le coupable secret.
J'ignore le détail du crime qu'on vous donne ;
Mais un ordre est donné contre votre personne ;
Et lui-même est chargé , pour mieux l'exécuter ,
D'accompagner celui qui vous doit arrêter.

C L É A N T E.

Voilà ses droits armés ; & c'est par où le traître ,
De vos biens qu'il prétend , cherche à se rendre
 maître.

ORGON.

L'homme est, je vous l'avoue, un méchant animal.

VALERE.

Le moindre amusement vous peut être fatal.
J'ai, pour vous emmener, mon carosse à la porte,
Avec mille louis qu'ici je vous apporte.
Ne perdons point de tems, le trait est foudroyant ;
Et ce sont de ces coups que l'on pare en fuyant.
A vousmettre en lieu sûr, je m'offre pour conduite,
Et veux accompagner, jusqu'au bout, votre fuite.

ORGON.

Las ! que ne dois-je point à vos soins obligeans !
Pour vous en rendre grace, il faut un autre tems ;
Et je demande au Ciel de m'être assez propice,
Pour reconnoître un jour ce généreux service.
Adieu. Prenez le soin, vous autres. . . .

CLÉANTE.

Allez tôt ;

Nous songerons, mon frere, à faire ce qu'il faut.

S C E N E V I I.

TARTUFFE, UNEXEMPT, MADAME PERNELLE,
 ORGON, ELMIRE, CLÉANTE, MARIANE,
 VALERE, DAMIS, DORINE.

TARTUFFE, *arrêtant Orgon.*

TOUT beau, Monsieur, tout beau ! ne cours
 point si vite ;
 Vous n'irez pas fort loin , pour trouver votre gîte ;
 Et de la part du Prince , on vous fait prisonnier.

ORGON.

Traître ! tu me gardois ce trait pour le dernier :
 C'est le coup, scélérat ! par où tu m'expédies ;
 Et voilà couronner toutes tes perfidies.

TARTUFFE.

Vos injures n'ont rien à me pouvoir aigrir ,
 Et je fais , pour le Ciel , appris à tout souffrir.

CLÉANTE.

La modération est grande , je l'avoue.

DAMIS.

Comme du Ciel, l'infâme, impudemment se joue !

TARTUFFE.

Tous vos emportemens ne sauroient m'émouvoir ,
 Et je ne songe à rien , qu'à faire mon devoir.

MARIANE.

Vous avez de ceci grande gloire à prétendre ,
 Et cet emploi , pour vous , est fort honnête à
 prendre.

TARTUFFE.

TARTUFFE.

Un emploi ne sauroit être que glorieux,
Quand il part du pouvoir qui m'envoie en ces lieux.

ORGON.

Mais t'es-tu souvenu que ma main charitable,
Ingrat, t'a retiré d'un état misérable ?

TARTUFFE.

Oui. Je fais quels secours j'en ai pu recevoir ;
Mais l'intérêt du Prince est mon premier devoir.
De ce devoir sacré la juste violence
Etouffe dans mon cœur toute reconnoissance ;
Et je sacrifierois à de si puissans nocuds ,
Ami , femme , parens , & moi-même avec eux.

ELMIRE.

L'imposteur !

DORINE.

Comme il fait , de traîtrese maniere ,
Se faire un beau manteau de tout ce qu'on révere !

CLÉANTE.

Mais s'il est si parfait que vous le déclarez ,
Ce zele qui vous pousse , & dont vous vous parez ,
D'où vient que , pour paroître , il s'avise d'attendre ,
Qu'à poursuivre sa femme , il ait su vous surprendre ,
Et que vous ne songez à l'aller dénoncer ,
Que lorsque son honneur l'oblige à vous chasser ?
Je ne vous parle point , pour devoir en distraire ,
Du don de tout son bien qu'il venoit de vous faire ;
Mais , le voulant traiter en coupable aujourd'hui ,
Pourquoi consentiez-vous à rien prendre de lui ?

TARTUFFE, à l'Exempt.

Délivrez-moi, Monsieur, de la criallerie,
Et daignez accomplir votre ordre, je vous prie.

L'EXEMPT.

Oui, c'est trop demeurer, sans doute, à l'accomplir ;

Votre bouche, à propos, m'invite à le remplir ;
Et, pour l'exécuter, suivez-moi tout-à-l'heure
Dans la prison qu'on doit vous donner pour demeure.

TARTUFFE.

Qui ! moi, Monsieur ?

L'EXEMPT.

Oui, vous.

TARTUFFE.

Pourquoi donc la prison ?

L'EXEMPT.

Ce n'est pas vous à qui j'en veux rendre raison.

(*A Orgon.*)

Remettez-vous, Monsieur, d'une alarme si chaude.
Nous vivons sous un Prince ennemi de la fraude,
Un Prince dont les yeux se font jour dans les cœurs,
Et que ne peut tromper tout l'art des imposteurs.

D'un fin discernement sa grande ame pourvue,
Sur les choses toujours jette une droite vue ;
Chez elle jamais rien ne surprend trop d'accès,
Et sa ferme raison ne tombe en nul excès.

Il donne aux gens de bien une gloire immortelle ;
Mais, sans aveuglement, il fait briller ce zèle,

Et l'amour pour les vrais , ne ferme point son cœur
 A tout ce que les faux doivent donner d'horreur.
 Celui-ci n'étoit pas pour le pouvoir surprendre ,
 Et de pièges plus fins on le voit se défendre.
 D'abord il a percé , par ses vives clartés ,
 Des replis de son cœur , toutes les lâchetés.
 Venant vous accuser , il s'est trahi lui-même ;
 Et , par un juste trait de l'équité suprême ,
 S'est découvert au Prince un fourbe renommé ,
 Dont , sous un autre nom , il étoit informé ;
 Et c'est un long détail d'actions toutes noires ,
 Dont on pourroit former des volumes d'histoires.
 Ce Monarque , en un mot , a , vers vous , détesté
 Sa lâche ingratitude & sa déloyauté :
 A ses autres horreurs il a joint cette suite ;
 Et ne m'a , jusqu'ici , soumis à sa conduite ,
 Que pour voir l'impudence aller jusques au bout ,
 Et vous faire , par lui , faire raison de tour.
 Oui , de tous vos papiers , dont il se dit le maître ,
 Il veut qu'entre vos mains je dépouille le traître.
 D'un souverain pouvoir il brise les liens
 Du contrat qui lui fait un don de tous vos biens ,
 Et vous pardonne enfin cette offense secrète ,
 Où vous a , d'un ami , fait tomber la retraite ;
 Et c'est le prix qu'il donne au zèle qu'autrefois
 On vous vit témoigner en appuyant ses droits ;
 Pour montrer que son cœur fait , quand moins on y
 pense ,
 D'une bonne action verser la récompense ;
 Que jamais le mérite avec lui ne perd rien ;
 Et que , mieux que du mal , il se souvient du bien.

DORINE.

Que le Ciel soit loué !

Madame PERNELLE.

Maintenant je respire.

ELMIRE.

Favorable succès !

MARIANE.

Qui l'auroit osé dire ?

ORGON à *Tartuffe*, que l'*Exempt* emmène.

Hé bien, te voilà, traître !...

SCENE DERNIERE.

Madame PERNELLE, ORGON, ELMIRE,
MARIANE, CLÉANTE, VALERE,
DAMIS, DORINE.

CLÉANTE.

AH ! mon frere , arrêtez ,

Et ne descendez point à des indignités.

A son mauvais destin laissez un misérable ,

Et ne vous joignez point au remords qui l'accable.

Souhaitez bien plutôt que son cœur , en ce jour ,

Au sein de la vertu fasse un heureux retour ;

Qu'il corrige sa vie , en détestant son vice ,

Et puisse du grand Prince adoucir la justice ;

Tandis qu'à sa bonté vous irez , à genoux ,

Rendre ce que demande un traitement si doux.

ORGON.

Oui , c'est bien dit. Allons à ses pieds avec joie ,

Nous louer des bontés que son cœur nous déploie ;

Puis , acquittés un peu de ce premier devoir ,

Aux justes soins d'un autre, il nous faudra pourvoir ;

Et , par un doux hymen , couronner en Valere ,

La flamme d'un Amant généreux & sincere.

Fin du Tome quatrieme.

T A B L E
D E S P I E C E S

Contenues dans ce quatrieme Volume.

LE MISANTHROPE.

LE MÉDECIN MALGRÉ LUI.

LE SICILIEN, ou L'AMOUR PEINTRE.

LE TARTUFFE.

543043











UNS. 168 6. 11



